

竹林浦

「カルゴド」海灣首ニ竹林浦ト稱フル一灣アリ北緯三十四度五十分四十五秒東經一百二十八度三十六分五十四秒巨濟島府ニ位ス東方高山ノ前面ノ一小山突起ス其頂ニ城壁ヲ築ケリ其山麓ニ瓦屋排列ス即チ府使ノ居所ニシテ山頂ノ城内ニハ別將ノ居所アリト云フ

浦口ニ埠頭ヲ築キ其處ニ瓦屋アリ是即チ船廠ナリ埠頭ノ兩岸ハ小山起伏シ松樹森茂ス具風景尤モ美ナリ浦頭ノ一山ハ概子花崗石ニシテ頗ル佳勝ノ地ナリ浦頭ヨリ官門ニ至ル迄ヲ大約一里餘トス

明治九年三月三日鳳翔艦ハ加背梁灣ニ赴ムカントシ右舷ニ曲折シテ稍北方ノ灣口ニ入り又左折シテ江ニ入り行々投錘スルニ水深二十七尋或ハ十四尋加背梁灣ノ前面ニ到レハ小山ヲ隔テ、北方ノ高山ニ一城壁アルヲ認メ得タリ是即チ前記此江深ク流レテ數派トナリ其止マル處ヲ知ラサルカ如シ故ニ先ツ加背梁ニ入ラズシテ前進スレバ右ニ一小岬及ヒ一小島アリ

此處開濶ニシテ北方ノ城壁ヲ見ルニ瞭然タリ此間細密ニ投錘シテ進行スルニ即チ水深十四尋乃至十一尋因テ右舷ニ折リ其内ニ進入スレハ實ニ浩渺タル大灣ニシテ北東微北ニ延布シ其長サ約五里幅約二里ナリ四方高山島嶼環圍シ宛モ大湖ノ如ク海面何處カ是ナル航路何處カ是ナルヲ分明ニスル能ハサラントス漸々錘測シテ緩進スルニ水深七八尋乃至三四尋暗礁ノ障礙アルヲ見ス大艦千艘ヲ容ル、モ狭シトセス午前九時四十五分浦口水深三尋ノ處ニ投錨ス乃チ此地ヲ竹林浦ト曰フ

加背梁灣海軍海圖第七十六號ヲ參觀スベシ

此灣ハ竹林浦ノ南方ニ在テ北緯三十四度四十七分三十三秒東經一百二十八度三十五分二十五秒ノ處ニアリ灣口南西ニ面シ峰岩島其前面ヲ擁ス故ニ四面包繞シ最良ノ錨地タリ民戶凡一百五十ヲ有ス淡水モ得ラルベシ鳳翔艦ハ水深三尋半底質泥土ノ處ニ投錨ス此灣ノ南隣ニ一灣アリ栗浦ト曰フ

栗浦

鳳翔艦ハ猪仇味港ニ入ラントスルノ時又其北方ニ灣アリテ灣頭ノ山間ニ石垣アルヲ認メタリ是レ必ラス水營ノ在ル所ナラント察シ端艇ヲ浮テ北灣ニ向フテ灣口ニ到リ須臾ニメテ左即チ西ニ折レタル江アリ長江是レナリ此江口ヲ横過スレハ即チ灣ノ中央ニ一小岩島アリ比上里ト曰フ之ヲ過キテ東方ニ曲折スレハ尙ホ猪仇味ニ勝リタル好灣アリ栗浦ト曰フ同艦ノ乘員此處ヨリ上陸シテ石垣ノアル處ニ登レハ果シテ水營アリ此地ハ即チ加背梁ナリ但シ栗浦ハ岸邊ノ水深四尋乃至三尋ニシテ亦好泊地ナリ

猪仇味港チエグミ海軍海圖第七十四號ヲ參觀スベシ

此港ハ「カルゴド」海灣ノ東約半里ニ在リテ北緯三十四度四十三分十一秒東經一百二十八度三十六分五十三秒南緯ニ位ス港口ハ西南西ニ面シ左右高山相聳ヘ北側ヲ最モ峻峻ナリトス而シテ其東方ニ凹處アリ即チ古多太ニ越ユルノ道路ナリ南西ハ大德島及ヒ竹島稍之ヲ壅蔽スルヲ以テ最好ノ錨地タリ港内長サ約一里半水深六尋乃至四尋人家岸ノ數所ニ散在シ總テ一百餘アリ港

ノ南口角ハ低卑ニシテ白沙ノ瀕岸ヨリ斗出シ其近傍ニ一露岩ヲ有ス而シテ此港ニ入進スルニ當テハ其水深十七尋ヨリ忽然減シテ九尋トナリ夫ヨリ漸次ニ減淺シテ港首ニ至レバ僅ニ三尋トナル

海岸

猪仇味港ノ南口角ヨリ巨濟島ノ南角ニ至ル一里四分一間ノ海岸ハ南西微南ニ走り之ト大德島トノ間ニ濶サ三鏈ノ一水道ヲ狭ム而シテコノ南口角ヨリ三里半ヲ隔テタル「コルベツト」岬ニ至ル間ノ海岸ハ折レテ東二分一北ニ向趨ス

大德島ダイトク及小德島ソウトク

大德島ハ高サ三百四十三尺ニシテ猪仇味港ノ南西約一里四分一ニ在リ小德島ハ高サ三百六尺ニシテ大德島ノ南西殆ント一里ニアリ又該兩島間ノ水道内ニ高サ二百四十五尺ノ一小島アリ

好通路島

此島ハ北西ヨリ南東ニ至ル長サ半里高サ五百二十尺ニシテ大徳島ヲ距ル南南東一里四分一ノ地ニ在リ而シテ其南西側ハ耕種ニ就ケリ

「ダンプス」群嶼

此群嶼ハ好通路島ノ北東四分里三亘濟島ノ南岸ヲ距ル三四鍵以內ノ地ニ在リテ數多ノ多岩嶼ヨリ成リ其最モ高キモノハ海面ヲ拔クコト二百三十六尺ナリ

九針岩

此岩ハ六個ノ大尖岩ト二三個ノ小岩頭トヨリ成レルモノニシテ好通路島ノ東相距一里半ノ地ニ位ス而シテ此等ノ岩石ヨリ東方ニ擴延スルコト二鍵ノ一礁脈アリ

九針岩ト「ダンプス」群嶼トノ間ニ水深三十五尋ノ一水道アリ此水道ヲ經通スル所ノ潮流ハ大潮ノ時一時間約三節ノ速率ヲ以テ流ル

「コルベット」岬

此岬ハ古多太港ノ南口角ヲ成セル一陡角ニシテ角上ニ鈍圓錐形ノ一小山ヲ有シ其濱岸ヨリ偏東ニ向ヒ約四分里一ノ間ニ三小嶼ノ擴延スルアリ

行船法程

船東方ヨリ來リ内側ノ諸水道ヲ經テ「バルグイス」水門或ハ「ウイルス」海灣ニ赴カント欲セバ「コルベット」岬對面ノ處ヨリ針路ヲ轉シ九針岩ヲ經過シ終ル迄ハ小知島洋名「スケッチ」ノ南端ヲ好通路島ノ南頭ヨリ開キ之ヲ西南西ニ見テ進ミ「ダンプス」群嶼ト九針岩トノ間ヲ航シ夫ヨリ好通路島ノ北ヲ經テ大徳島ト亘濟島南角トノ間ニ至ルベシ行キテ此處ニ達スレハ針路ヲ北西微北ニ轉シテ竹島、竜草島及ヒ鳥島北面ノ中央水道ヲ進行スベシ此水道内ハ水深一ナラス九尋ヨリ三十尋ニ至ル

是ヨリ「バルグイス」水門ニ向進セント欲セバ鳥島ノ西二里ヲ距ルノ處ヨリ針路ヲ北北西四分三西ニ定メ「サリヤンド」ノ北端ヲ正西ニ望ムノ處ニ至ルマテハ距濱一里半ノ地ヲ進ミ夫ヨリ船首ヲ轉シテ該島ヲ距ル四分里三ノ處ヲ過ク

レハ又航路ヲ西微北ニ取テ「バルヴィス」水門口ニ向フベシ
 又「ウイルス」海灣ニ向進セント欲セバ「ブルド」島ノ南及ヒ頭尾島洋名「ラッポビット」
 ノ北ヲ過キテ航進シ彌助項灣洋名「ミジヨ」南面ノ群島ヲ廻航シタル後ハ針路ヲ
 西微北二分一北ニ取リ距濱一里餘ノ處ヲ進行シテ其灣口ニ向フベシ
 此他西方ニ向フニ安全無礙ノ直線航路アリ即チ好通路島ノ南ヨリ十里半間
 西二分一北ニ向ヒ「ダーヴ」群島ト「インコッダ」列島トノ間ニ入ルノ航路ニシテ夫
 ヨリ「ウイルス」海灣ニ向ハント欲セバ頭尾島ノ北ヲ過キ「バルヴィス」水門ニ入ラ
 ント欲セバ「ブルド」島ノ東ヲ航進スベシ
 古多太灣コトダイ
 此灣ハ「コルベツ」岬ノ東邊ニアリテ灣口ハ南東ニ面シ其濶サ一里半深入約一
 里ナリ東西北ノ三面ハ高山屏立シ北西ノ隅ニ少シク凹處アリ其西方ハ即チ
 猪仇味港ナリ又灣首ニ一小灣アリ左右ニ灣入シテ宛モ瓢底ノ如シ灣口ハ幅
 二鏈ニシテ兩岸自カラ障屏ヲ成セリ故ニ海上ヨリ之ヲ望メハ一モ人家アル

ヲ見ス島内ノ船舶ハ總テ此灣中ニ繫カル沿灣人家凡二百餘戸アリ而シテ其
 外灣ハ水深十三尋ヨリ減シテ忽然六尋トナリ海底ハ泥質ニシテ能ク錨爪ヲ
 爬入スト雖モ灣口ハ東微南ト南東微南トノ間ニ露開シ北東ノ大浪ハ其錨地
 ニ至ルマデ滾入ス
 圓頂峯ドムトピーク
 此峯ハ古多太灣ノ北約一里半ニ在リテ高サ一千九百二十七尺ニ達シ此區海
 岸ノ最高峯トス
 指角フィンゼーポイント
 此角ハ古多太灣ノ北口角ヲ距ル東方半里ノ地ニ在ル一低角ニシテ其極端ニ
 峻峻石崖ノ孤立スルアリテ其高サ四百二十二尺ナリ而シテ此角ト其北東四
 里ノ地ニ在ル「ブロー」ト「ン」頭トノ間ハ海岸退入シテ深サ二里半ノ一開灣ヲ成
 ス
 激潮

「コルベット」岬ト「プロートン」頭トノ間ニハ強烈ナル激潮アリ又此間ノ開灣内ニ於テハ該旋流ノ爲メニ海底ノ泥ヲ挑撥シテ處々ニ海水ノ變色スルアリ

矮叢林島

此島ハ高サ三百尺ニシテ前記ノ開灣口即チ「プロートン」島ヲ距ル南西二分一西一里半ノ地ニ在リ島内暗黒色ノ石崖アリテ礫礫ナリト雖モ其頂嶺ニハ矮叢林及ヒ耕地アリ又此島ノ南東端ヨリ數多鋸齒形岩ノ擴延スルアリ

「ドロメダリー」島

此島ハ矮叢林島ノ北半里ニ在リテ高低ノ二嶺ヲ有シ其北端ハ一岩脊ニ依テ近傍ノ海岸ト連接スルモノ、如シ而シテ此島ト矮叢林島トノ間ハ深水ナリト雖モ該灣ニ入ルニハ矮叢林島南面ノ水道ヲ以テ較優レリトス

「プロートン」港

此港ハ「ドロメダリー」島ノ北微西半里ニ在リテ能ク風浪ヲ遮護シ水深ハ六尋乃至九尋ニシテ海底ハ泥質ナリ此港ノ西口角ハ高サ四百七十尺ナル圓錐形

小山ノ突出セルモノニシテ此小山ハ一地峽ニ依テ濱岸ト連接シ該地峽上ニ一大村ヲ有ス又此角ノ南東側ヨリ一鏈ヲ距ルノ處ニ高潮ニ隱没スル二岩頭アリ

内港

イナナハハハ

此港ハ前記ノ圓錐形山及ヒ地峽ヲ挾ンテ「プロートン」港ニ隣シ其中央ニ近ク高サ一百六十六尺ノ一嶼ト之ヨリ東方半鏈ニ擴延セル露出石陂ヲ有ス而シテ其最好錨地ハ港ノ東側ニ於テ指角ト前記圓錐形山麓トヲ恰モ遮閉シ見ルノ處ニシテ水深七尋海底泥及ヒ殼ヲ合質ノ處トス

「プロートン」頭

北頭ハ北緯三十四度四十八分東經一百二十八度四十四分ニ位シ較低クシテ突出シタル山嘴ナリ守兵島ノ北二分一東十五里ニアリ此頭ハ鷄籠山圓頂山麓底ノ沿岸ニシテ高地ノ東端ヲナセリ此近傍ノ海濱ハ甚ダシキ高底無クシテ此頭ヨリ南西ニ曲入シ又一二里間ハ北ニ灣入ス但シ此地ハ小山多シ

中央港

セントラルヘッド
セントラルヘッドヨリ中央港ニ至ル三里ノ海岸ハ北西四分一西ニ向趨シ其中間
距離一里ノ處ニ高サ三百四十尺ノセントラルヘッド島アリ○此港ハ能ク風浪ヲ遮
護セル避泊ノ要港ニシテ之ニ入ルノ航路モ亦深水ニシテ障礙ナシ而シテ其
南口角ノ内側ヨリ一小石陂斗出シテ半鏈ニ及ビ又港ノ南西濱ヲ距ル一鏈ノ
處ニ一岩アリテ高潮ニ瀉滌ス

該港ノ各側水深八尋乃至五尋海底泥質ノ處ニ於テ錨地ヲ得ラルベシ而シテ
港口ノ直ニ以内ノ南側ニ「サン、グエン」ト稱フル最要ノ村落アリ又中央峯ハ高
サ一千八百四十尺ニシテ該港ノ北西約四分里三ヲ距ルノ處ニ在リ

「ジャンク、セイル」角

此角ハ中央港ヲ距ル北北東三里半ノ地ニ在ル較卑低ノ狹窄角ニシテ其極處
ニ一尖岩ヲ有ス此角ノ西ニ偏南西ニ向テ深入シ中央峯ノ麓ニ及ベル一灣ア
リト雖モ未ダ之ヲ檢セズ○「ジャンク、セイル」角ノ北西約一里四分三距離二鏈ノ

處ニ高サ十五尺ノ一岩アリ又此岩ヲ距ル南南西二鏈半ノ處ニ半潮ニ隠没ス
ル一岩アリ

赤色島

レッドアイランド

此島ハ「ジャンク、セイル」島ヲ距ル北微西四里半距離約半里ノ地ニ在リ其高サ二
百五十八尺東西長サ半里ニシテ頂嶺平坦ナリ又此島ヲ距ル東北東四里ノ處
ニ赤色列岩ト稱ヘ高サ三十尺乃至九十尺ノ岩四個アリ其間海底險惡ナリ而
シテ此等ノ岩ハ相距ル二里以内ニ近ツク可カラズ

海岸

赤色島對面ノ處ヨリ海岸退入シテ一灣ヲナス其灣サ南北二里ニシテ中央ニ
高サ三十尺ノ一嶼アリ然レモ此灣ハ未ダ檢測ヲ經ズ而シテ其北角口ヨリ巨
濟島ノ北東角ニ至ル一里四分一ノ海岸ハ折レテ約北北東ニ趨ル
風候及天候

朝鮮東岸及ヒ朝鮮海峡ニ於テ北東信風ノ吹ク時ハ巨濟島ノ東岸及ヒ南東岸

ニ於テモ亦此風アリト雖_レ毎武島洋名「スプリット」以西ニ及フコナシ又外側諸島以內西ノ方遠ク頭尾島及ヒ「バルヴィス」水門内ニ至ルマデノ地ニ於テハ北西乃至北東ノ變向輕風吹起スルコアリ

船行キテ南海島ノ南岸ニ到レハ初メ偏北西ノ弱風ニ遇フト雖_レ其風力ハ西ノ方召山島洋名「ハルシュル」ト「シーン」列島ノ間ニ至ルマデハ漸ク加ハリ此間ニ至レバ北西乃至西南西ノ疾風トナル但シ此風ハ通例夜中強吹シテ朝ニ至レバ輕減スルモノナリ

夏期ノ諸風ハ皆變向輕風ニシテ八月及ビ九月中ハ大風ノ爲メニ屢々妨ケラルハコアリト雖_レ其強勢ヲ該水門首ニ及ボスコ無シ現ニ九月十月及ヒ十一月中英船「マグバイ」號ノ此地ニ滯泊セシ間ハ天氣晴爽ニシテ霧無ク空氣甚ダ乾燥ナリシ

潮流

召山島ト巨濟島南角間ノ沿岸ニ於テハ潮流微弱ニシテ滿潮ハ西ニ流レ干潮

ハ東ニ流レ其速率ハ大潮ノ時一時間約半節ナリ然レ_レ二三ノ狹窄水道内ニ於テハ其速率三節ヨリ四節ニ至ル

「タイボン」島

此島ハ巨濟島ノ北東角附近ニ密接セル嶮峻島ニシテ四周石崖多ク其頂巔ハ著シク滑カナル圓錐形ヲ成ス而シテ島ノ北西面ニハ耕地アリ其極端ハ礫瀨ニシテ瀨上一村落アリ

「バルフォーア」群岩

此群岩ハ「タイボン」島ノ北北西六鏈ニ在ル一叢岩ニシテ其最高岩ハ高潮面上高サ十四尺アリ而シテ此岩ヨリ東微北二分一北ノ方二鏈ノ地ニ數隱岩ノ擴延スルアリ

尖木岩

此岩ハ其名ノ示セルガ如ク尖木形ナルモ之ヲ北東或ハ南西ヨリ望ム_レハ圓錐形ヲ成ス其高サ七百九十二尺ニシテ四周半鏈ヲ距ルノ處ハ陡界ナリ

北岸

巨濟島ノ北岸ハ凹凸ニシテ沿岸山多ク熊川灣洋名「ドイラングラド」口ノ南西側ヲ成ス又該島ノ北角ハ其北東角ヲ距ル二里四分三ノ處ニアリ此間ノ海岸ハ即チ數裸山ノ側面ニシテ陡峻ナリ

錨地

巨濟島ノ北角ヲ距ル南東一里ノ地ニ「バタント」稱フル一灣アリ灣内水深三尋乃至五尋半海底遠淺ニシテ錨地ヲ得ラルベシ

又巨濟島北角ノ西側ニ偏南方ニ深入スル「二三里ノ狹窄水門」アリテ海岸ハ其西角ヨリ「シルヴィア」内澳ニ至ルマテ南西ニ向趨ス

加德島洋名「ホルレ」一名「コンダイス」

此島ハ「アシビ」水道及ヒ熊川灣ノ口ニ在リテ海面ヨリ容易ク識別スルヲ得ベシ而シテ此島ハ長サ約五里北端ノ幅三里ニシテ二等邊三角形ヲ成シ南端ノ「プライン」角ハ即チ其尖ニ當ル該島内南北ニ蜿蜒綿亘セル不齊形ノ山脈ア

リ其中央ニ位セル「ホルレ」山ハ高サ一千四百九十二尺ニ達シ其多岩巖ノ南側ニ一大圓石ノ現露スルモノアルヲ以テ甚ダ顯著ナリ又島ノ北東角ニ在ル「プライン」山ハ高サ四百六尺ニシテ一低沙峽ト海壁トニ休テ該島ニ連接シ以テ低潮ニ乾涸スル所ノ一鹹湖ヲ圍繞ス

加德島ハ峻峻多山ニシテ其東岸ハ崎嶇トシテ峻シク其北岸ハ高クシテ樹木ヲ生セズ而シテ此島ハ其南角ヨリ北方約一里四分一ノ處ニ於テ兩斷セラレ唯一低地頸ニ依テ纒ニ連續スルノミ

「プライン」角

此角ハ加德島ノ南角ニシテ低ク其盡ル所ハ石崖ナリ

「ウン、チャン」灣

加德島ノ西岸ニハ數多ノ灣澳アリト雖モ「ウン、チャン」灣ノ他ニ南方ノ風浪ヲ避ケ得ベキモノ無シ而シテ此灣ハ吃水十六尺ニ過ギサル船隻二三艘ヲ容ル、ニ足リ灣岸ニ一大漁村及ヒ堂宇アリ此村ノ背後ニ聳ユル諸山ノ斜坡ニハ小

麥、粟、棉花、及ヒ米ヲ耕種セリ
錨地 該灣内最好ノ泊地ハ其南口角ト東圓錐島ノ東端トヲ一線ニ望ムノ處
ニシテ其水深ヲ二十尺海底トス
添備品 魚類ハ朝鮮國ノ銅貨ヲ以テ購求スルカ或ハ物品ヲ以テ交易スルコ
ヲ得ベシ

圓錐列嶼

此列嶼ハ東南東ト西北西トノ方向ニ列布セル三坐ノ圓錐形嶼ヨリ成レルモ
ノニシテ「ブライン」角ヲ距ル北西微西約二里四分三ノ地ニ位ス而シテ其東嶼
ハ最高クシテ海面上高サ三百八十尺ニ達ス又此嶼ノ東南東二鏈ヲ距ルノ
處ニ高サ四十九尺ノ黑色岩アリ此岩ハ相距二鏈以内ノ地ニ近邇ス可カラズ
是レ此岩ヲ距ル東南東一鏈餘ノ處ニ大低潮ニ乾出スル所ノ一岩アルヲ以テ
ナリ而シテ圓錐列嶼間ノ諸水道ハ之ヲ用ユルヲ好シトセズ
水道

「タイボン」島ト圓錐列嶼間ノ水道ハ濶サ七鏈ニシテ中央水道ノ水深十二尋ヨ
リ二十尋ニ至ル而シテ航行キテ「タイボン」島ヲ經過シタル後ハ尖木岩ノ西端
ト巨濟島ノ北角トヲ西四分一北ノ方一線ニ望ムノ地ニ至ルマテハ東赤色岩
ト「タイボン」島トヲ遮蔽スルコト勿レ

「タイボン」島西面ノ水道ハ濶サ五鏈半水深七尋乃至十五尋ニシテ南方ヨリ「サ
」エイテ、バーグス」浦ニ進入スルノ最好水道トス而シテ「タイボン」島ノ中央ヨ
リ一鏈四分一ニ突出セル隱沒石坡ヲ除ケバ其兩岸共ニ安穩ナリ但シ尖木島
ハ其南面ヲ經過スベシ

潮信 此等諸水道内ノ潮流ハ一時間約三節ノ速率ヲ以テ流ル
緣島

此島ハ長サ半里ノ一嶼島ニシテ加德島洋名「ボラ」ノ北西一里半ニ在リ島
巔ハ平山脊ニシテ其高サ三百五十尺ナリ○此島ノ北東端ナル沙灘上ニ一村
落アリ但シ此沙灘ハ一條ノ石坡ニ依テ其東方一鏈ニ在ル一小嶼ト連接ス

「ドーグラス」水門

此水門ハ深入約十六里ノ一大海腕ニシテ其入口ハ巨濟島ト「ブライン」角加徳トノ間ニ在リ

赤色列岩

此列岩ハ高サ三十尺ヨリ九十五尺ニ至ル四岩嶼ノ一群ニシテ「ドーグラス」水門口附近「ブライン」角ヲ距ル西微南四里ニ位シ其東岩最モ高シ而シテ此列岩間ハ海底險惡ナルヲ以テ相距四鍵以内ノ地ニ近ツク可カラズ

「シルヴィア」内澳

此澳ハ「ドーグラス」水門南西部ノ一大内澳ニシテ僅ニ試ミタル鍾測ニ依テ之ヲ考フルニ該澳内ノ水深ハ一般ニ十二尋ナルモノ、如シ

日曜島

此島ハ南北長サ殆ト三里濶サ一里四分一ニシテ「シルヴィア」内澳ノ南部ニ位ス島ノ兩側ニ各一灣アリテ其間ノ狹窄地峽上ニ一村ヲ有ス又此島ノ頂巔北

在上ニハ高サ一千四十尺ニシテ上ニ一小團樹アルヲ以テ「シルヴィア」内澳口ヨリ之ヲ望ムルハ顯著ナル圓錐形峯ノ如ク見ユ○該島ノ南角附近恰モ其西ニ方テ一小嶼アリ又此角ノ北東方ニ三嶼アリテ其最外ニ位スルモノハ角ヨリ約一里半ヲ隔ツ

狹窄通路洋紀一千八百七十五年英海軍航海大尉「ダブルユ」ビーアスノ報道ニ日ク此通路ハ日曜島ノ頂巔ヨリ初メテ望ミ得タルヲ以テ之ヲ探

索ニ依リ遂ニ此地ニ端艇ヲ遣リ得ザリト
此通路ハ日曜島ノ北角ヲ距ル南南西約六里ノ地ニ在ル狹窄ノ一海峽ニシテ其口角ハ大約五百碼ヲ隔テ、約南北ニ相對ス而シテ其南口角附近ニハ三尋其北口角附近ニハ四尋ノ水深アリ又該狹路口ヨリ日曜島ノ北角ニ至ルノ間ハ水深七尋ナリ

「サー、エイテ、パークス」浦

此浦ハ「ドーグラス」水門ヨリ西方ニ伸入セルモノニシテ其沿岸ニハ不毛ノ高山脊多ク其中一山脊ノ如キハ上ニ圓砲臺ノ如キ一圓岩ヲ有シ甚タ顯著ナリ

此浦ノ北西隅ニ在ル一狹海腕首ニマサンボト稱スル一邑アリ而シテ此邑ニ通スル狹窄通路ト熊川灣間ノ海岸ニハ數小淺灣アリテ皆灣首ニ村落及ビ耕城ヲ有スト雖モ其錨地ニ適スルモノハ唯「アング」ノ一灣アルノミ又此海岸附近ニ數多ノ嶼アリ

左ニ掲クル數嶼及ヒ險處ハ皆「マサンボ」ニ至ル航路中ニ在リ

馬鞍島

サントアイランド

此島ハ尖木島ヲ距ル北四分三西一里半ノ地ニ在ル四周陡險ノ一島ニシテ其圓形頂ハ中央ニ於テ少シク凹入ス又此島ノ北北東三分里一ノ地ニ半バ水面上ニ露出セル一岩陂アリ

「アストン」島

此島ハ長サ約半里高サ約一百五十尺ノ一狹島ナリ其西端ハ陡界ニシテ草木ヲ生セズ

「ドーグラス」岩

此岩ハ「アストン」島ノ北一鏈ニ在リテ四周陡界ナリ
錨地

「アストン」島西端ノ西ニ錨地アリ水深五尋海底泥質ニシテ海方ヨリ來ルノ風浪ヲ遮隔ス

「テョア、ソム」島

此島ハ長サ半里幅三分里一ニシテ「サー、エイチ、パークス」浦ト「シルヴィア」内澳トノ間ニ孤立シ其北岸陡界ナリ

水道礁脈

此礁脈ハ直徑約四分鏈三ノ一小岩灘ニシテ「アストン」島ヲ距ル西二分一南四分里三ノ地ニ在リ潮退キ盡クレバ二岩頭ヲ現ハシ海浪其上ニ蹶跳ス而シテ四周ノ水深ヲ九尋トス若シ「タイボン」島東端ノ石崖山肩ヲ尖木島ノ斜坡上ニ望ミテ進航セバ該礁脈ヲ距ル二鏈半「テョア、ソム」島ノ北四鏈四分三ヲ距ルノ地ニ至ルヲ得ベシ

「ブ、ト」島

此島ハ該浦内ノ最大島ニシテ其頂巔ヨリ五個ノ山嘴突出シ宛モ マコノマツラ 海燕形ヲ成
ス島内彼此ニ矮叢林散在セルヲ以テ此島ハ近傍ノ諸山及ヒ鳥嶼ヨリモ較々暗
黒色ヲ呈ス而シテ東側ノ二山嘴間ニ一小港アリテ半里以内ノ地ハ各側共ニ
陡界ナリ又其港首ニ至レハ一村落アリ

錨地

「ブ、ト」西側ノ一小灣ニ接シテ好錨地アリ水深六尋海底泥ニシテ海方ヨリ來
ル風浪ヲ遮隔ス

「ハド」及「ベラム」岩

「ア、ト」ト「アストン」島トノ間ニ「ハド」ト稱ヘ濯々無産ノ一嶼アリ又此嶼ノ東
三鏈ヲ距ルノ處ニ高サ十六尺ニシテ黒色ノ一雙岩アリ之ヲ「ベラム」岩ト曰フ

「サトウ」島

此島ハ高サ一百四十八尺ノ綠色平滑島ニシテ「ブ、ト」ノ北西四里ニ在リ其四

周陸界ナリ

「マンホ」直路

此直路ノ入口ハ門口ト稱ヘ濶サ五鏈ニシテ絶ヘテ危險無シ其各側ニ無樹ノ
數山アリテ冬期中ハ秃山ナリト雖モ夏期中ハ雜草繁茂シテ之ヲ覆フ而シテ
該門口近傍ニ於テハ其山脚急ニ傾斜シテ水際ニ及ブ又該直路内ノ水深ハ一
般ニ七尋ナリト雖モ「マサンホ」ニ近ツクニ隨テ漸次ニ減淺シ該邑ヲ距ル一里
ノ處ニ至レハ四尋トナル該門口ヲ距ル一里半ナル直路ノ西側ニ於テ山腹ヲ
馬蹄鐵形ニ切開キタル處ニ一大墓地アリ又該直路ノ沿岸ニハ數多ノ小澳ア
リテ皆其澳首ニ村落ヲ有ス

「カーベスター」岩

此岩ハ高サ三十三尺ノ一小黒色岩ニシテ「マサンホ」直路ノ正中水道ニ在リ而
シテ此岩ハ半鏈ヲ距テ、經過スルヲ得ベシ

「サトウ」島

此島ハ「マサンホ」ノ南微東一里半ニ在リテ雜草繁茂スト雖也樹木ヲ生セス而シテ此島ハ一鍵ヲ隔テ、經過スルコヲ得ベシ

「マサンホ」邑

「マサンホ」ハ該地方ノ首邑ニシテ人家約四百戸ヲ有シ高山脈麓ノ門口ヲ距ル北北西四里ノ地ニ在ル漸針坡上ニ位ス但シ此高山脈ハ扇面形ノ無産地ニ依テ特ニ標示シ得ベシ此邑ニハ海壁及ヒ大低潮ノ時水面上ニ乾出スル所ノ三埠頭其他一艇澳アリ○該邑ノ東方半里ニ舊「マサンホ」村アリ又内地數里ヲ隔テタル處ニ「チャンウオン」ト稱フル一大邑アリ是レ該地方長官居住ノ地ナリ「マサンホ」邑ノ北西ニ一山脈アリ其較低キ斜坡上ニハ耕地アリ又其谷間ニハ數多ノ村落アリ

内部直路

此直路ハ「マサンホ」邑ヨリ東北東ニ向テ分派シ入ルコト二里ニシテ一狹通路ニ至ル但シ此狹通路ハ數里ノ間北東ノ方ニ向テ擴延セル淺水ノ一鹹湖ニ通ス

ルモノナリ此鹹湖ノ濱岸ニハ鹽竈アリテ近傍ノ地土ハ平坦ナリ而シテ數小山上ニ粗造ニシテ銃眼ヲ有セル石造ノ井樓二三アリ

錨地

錨地ハ船隻ノ吃水ニ應シ何レノ處ニ於テモ之ヲ得ベシ但シ「マサンホ」ヲ距ル半里ノ地ニ於テハ水深三尋アリ

潮信

「ア、ト」ニ於テハ潮候時八時四十七分大潮漲七尺半ニシテ小潮漲ハ五尺半ナリ而シテ「マサンホ」ノ高潮時ハ之ヨリモ約半時間遲シ

海岸

「マサンホ」直路口ヨリ「アトキンソン」角ニ至ル四里半ノ間ハ海岸南南東ニ向走シ夫ヨリ曲折シテ「シルヴィア」内澳ニ至ルマテ南西ニ趨ル

「クサン、チン」内澳

此内澳ハ門口ノ直西ニ在ル橢圓形ノ一面水ナリ而シテ其徑約二里澳口ノ潤

サ二鏈ニシテ陸地其四周ヲ環繞ス該内澳ニ入ルノ水道内ニ於テハ五六尋又
 澳ノ内側一里ヲ距ルノ處ニ於テハ三尋半ノ水深アリト雖モ澳首ニ向フニ隨
 テ減淺ス而シテ其北濱ニ一大村アリ
 「クサンチン」内澳ノ南四分里三ヲ距ルノ處ニ偏西ニ向テ凹入スルコ一里ノ狹
 窄水門アリ門内水深四尋ヨリ六尋ニ至ル
 「アトキンソン」角ノ北ニ一灣アリ偏西ニ擴延スルコ一里ニシテ口徑ヲ半里ト
 ス該灣ノ周圍ニ多樹ノ數山アリテ其北方ノ山嶺上ニ顯著ナル一團樹ヲ有ス
 而シテ其灣首ハ地土低卑ナリ「ター」ノ八百八十二年英國海軍大尉「エー、カーペン
 是レ恐ラクハ「シルウイ
 ア」内澳ノ支派ナラシ
 「シラ」島
 此島ハ高サ二百八十六尺ニシテ「アトキンソン」角ニ接近シ其頂巔圓錐形ヲ成
 ス
 岩

「チョアソム」島ヲ距ル南西微西四分三西二里四分一ヲ距ルノ處ニ高サ約十尺ノ
 一岩アリ

「アングク」灣

此灣ハ「ブ、ト」ノ北東即チ「サー、エイチ、パークス」浦ノ北岸ニ在リ其長サ二里濶
 サ一里水深四五尋ニシテ海底ハ平坦ノ泥質ナリ灣内ニ二嶼アリ又灣濱ニハ數
 多ノ村落アリ灣ノ北及ヒ北東ニ方テ崎嶇嶮岫タル數山アリ而シテ前記塔形
 ノ圓岩ハ即チ此地ノ北東ニ方ル「第三百六十丁
 フ參觀スベシ」

錨地

小形ノ船舶ハ該灣東口角ノ直北ニ在ル「ファルガソン」澳内ニ於テ最好ノ避泊地
 ヲ索メ得ベシ

「フレデリック」岩

此岩ハ「ベラム」岩ヲ距ル北微東五鏈半ノ地ニ在リテ潮漲リ滿チテ半バニ至レ
 バ即チ水面下ニ隱沒ス而シテ此岩ヲ避ケント欲セバ先ツ「ベラム」岩ノ東方ヲ

經過シタル後チ「テヨアソム」島ノ西端ヲ「ベラム」岩ヨリ開キ見テ進航スベシ
警戒

南方ヨリ來リ「アングク」灣ニ入ラント欲スル船舶ハ先ツ注意シテ「フレデリック」
岩ヲ避ケ然シテ後チ該灣ノ東口角ヲ距ル一鏈ノ地ヲ經過スベシ

ワシントン
熊川灣 海軍海圖第九十八

此灣ハ綠島ノ北北東ニ方レル陸岸ノ一灣ニシテ灣首ハ三小澳ニ分レ水甚ダ
淺シ其澳首ハ各村落ヲ有ス而シテ其西ニ位スル澳首ニ在ルモノヲ熊川ト曰
フ即チ該地方長官居住ノ地ニシテ人家四五十戸アリ其山上ニハ舊時守衛所
ノアリシ墟趾ヲ存ス

該灣ト加徳島ノ北西角トノ間ニ三小嶼アリ其北西ニ位スルモノヲ龜島ト曰
フ該島東岸ニ於テ北緯三十五度五分五秒東經一百二十八度四十九分二十秒
ヲ實測點トス又綠島ノ北及ビ北西ニ二個ノ裸島アリ其北ニ位スルモノヲ松
島ト曰フ明治八年孟春艦此灣ヲ測量スルニ際シ土人之ヲ防拒スルコト太々嚴

ナルカ故ニ充分ニ精測ヲ施スコ能ハサリシト云フ

行船法程

東方ヨリ「ドーグラス」水門ニ入ルノ法程

「ホルレース」峯ハ甚ダ顯著ニシテ「ドーグラス」水門ニ入ルノ好目標タリ然レモ
「ブライン」角附近ニハ激潮アルヲ以テ先ツ一鏈半ヲ隔テ、此角ヲ繞リ夫ヨリ
舵ヲ轉シテ圓錐列嶼附近ニ在ル低岩ノ東三鏈ヲ距ルノ地ヲ經過シタル後ハ
「バルオーア」列岩ヲ南西二分一南ニ望ムマデ針路ヲ北西ニ取テ馬鞍島ニ向フ
ベシ但シ此間東錐圓嶼ヲ其幅ノ半バ丈ケ「ブライン」角ヨリ開視シ進ミ以テ其
北東ニ在ル隱岩ノ方ニ推流サレザラン様ニ注意スベシ然ル後ハ尖木島ノ北
方ヲ過ギ又「タイボン」島東端ノ石崖肩ヲ東南ノ方尖木島ノ斜坡上ニ望ミ見テ
水道礁脈ヲ經過スベシ蓋シ此標準ヲ以テ進ムルハ能ク該礁脈ヲ距ル二鏈半
又「テヨアソム」島ヲ距ル北方四鏈四分三ノ地ニ至ルヲ得ベシ
斯クノ如クシテ水道礁脈ヲ經過シタル後チモ尙ホ同一ノ標的ヲ保守シテ「ブ

ト一島接近ノ地ヲ經過スベシ而シテ「カーペンター」岩ノ東方ヲ經過シタル後
 チハ「マサンホ」直路ニ至ルマテハ其正中水道ヲ航スベシ
 南方ヨリ「ドーグラス」水道ニ入ルノ法程
 船南方ヨリ來リ「ドーグラス」水門ニ入ラント欲セバ先ツ赤色列岩第百三十五號
 シベノ東方半里ヲ距ルノ地ヲ經過シ夫ヨリ針路ヲ轉シテ巨濟島及ヒ「タイボ
 ン」島間ノ水道ヲ過キ又尖木島西面ノ正中水道ヲ進ムベシ而シテ已ニ此水道
 ヲ經過シタル後チハ前記ノ法程ヲ以テ進航スベシ
 「シルヴィア」内澳ニ入ルノ法程
 船若シ「シルヴィア」内澳ニ趣カント欲セハ圓錐列嶼ノ北側附近ヨリ針路ヲ北西
 微西ニ取り船艙ノ方「ブライン」角ヲ恰モ圓錐列嶼ノ北端ニ接シ見テ進行スベ
 シ然ルルハ「バルファ」ア列岩ノ北方即チ該列岩ヲ距ル北西約一里ノ地ニ在ル
 一小圓形岩ノ北端ニ接近ノ處水深二十至ルヲ得ベシ而シテ該圓形嶼ノ對
 面ヨリ二里ノ間尙ホ前記ノ針路北西微西ヲ取りテ進ムベシ然ルルハ日曜島

ノ頂嶺ヲ巨濟島洋名「カルゴド」ノ北端ヨリ開キ之ヲ南西微西ノ方ニ望ミ得ベ
 シ依テ此方向ヲ追ヒ巨濟島ノ諸角ト其附近ノ岩石視認スルトノ中界水深十
 二尋ヨリ淺カラザルノ地ヲ過キテ日曜島ニ向フベシ而シテ該島ニ近邁シタ
 ルルハ其北東方ニ在ル三嶼ハ其中間及ヒ周邊共ニ深水ナルヲ心ニ記スベ
 シ又英艦「シルヴィア」號ハ「ブライン」角ヨリ日曜島ニ至ル途次一ノ隱險ダモ見ザ
 リシト云フ

海峽

加德島洋名「ボル」一名「ヨンド」イサ「北面ノ諸海峽ハ低潮ノ水深僅カニ數尺ニ過キ
 ズシテ甚タ淺シ而シテ其中低潮ノ水深九尺ニシテ唯「端艇」ノミヲ通シ得ヘキ
 狹窄ノ一水道ハ加德島ノ北西角附近ニ在ル三嶼中其北ニ位セルモノ、南端
 ヨリ東微北四分三北ニ向趨シ「ヤルマ、ドー」ト稱フル平頂島ノ南角ニ至リ又此
 島ヲ距ル一鏈ノ處ヲ經過シテ加德島ノ北東角ニ至ル但シ此間一曲線ヲ成シ
 低潮ノ水深ヲ僅ニ五尺トス夫ヨリ「ブラウン」山下ニ至ルマテハ漁柵間ヲ過キ

又浪瀑堆ノ内側ニ在ル一平灘上ヲ經テ「ナクトン」河ノ西口ニ通ス此西口角近傍ノ小山上ニ砲岩ノ墟趾アリ而シテ平底ノ長載貨船ハ鹽及ヒ柴ヲ載セテ此區ノ水道ヲ航通ス此地ニ於テハ魚類及ヒ野禽多シ

此海峡ノ北岸ハ熊川灣ヨリ「ナクトン」河口ニ至ル四里ノ間東北東ニ向趨シ不整形ニシテ草木ヲ生セス且ツ其前面半里乃至一里ニ擴延セル平淺灘ノ乾出スルアリ

錨地

吃水十四尺以下ノ船隻ハ加德島ノ北西角ヲ距ル北東微北三鐘ノ地ニ於テ其錨地ヲ得ベシト雖モ此方向ニ於テハ之ヨリ多ク「ナクトン」河ニ近ツクヲ得ズ

「アシユビー」水門

此水門ハ加德島ト陸岸トノ間ニ在リテ潤大ナル沙堆ト數低嶼トノ間ニ注入セル「ナクトン」河口ト言フニ過ギザルノミ而シテ該水門内「ボルレ」ス峯ト

「ポイント」島トノ一線上ニ於テハ海底沙質ニシテ水深六尋ヨリ十一尋ニ至ル又此線ノ北一里四分一ヲ距ルノ地ニ於テハ水深僅ニ三尋ニシテ夫ヨリ以北ハ河口附近ノ沙堆ニ向ヒ速カニ減淺ス

「ナクトン」河

此河ハ長サ約一百七十里ニシテ慶尙道内大約四千方里ノ地ヲ灌溉シ小船ハ河口ヨリ一百里餘ノ上流ニ航スルヲ得ベシ河口ハ海面ニ露開シ欄口堆之ヲ閉塞シ唯高潮ノ時端艇ヲ通シ得ベキノミ河口ヨリ約十一里ノ上流ニ於テハ河底深キガ如シ而シテ此處ニ「キムハイ」ト稱フル一邑アリ「キムハイ」ト欄口堆トノ間ハ河道二條ニ分レ其間ニ潤大ナル數島ヲ成ス而シテ其中二三ハ蘆葦ヲ生シ他ハ皆耕地及ビ叢林ヲ有ス此等ノ水道内ニ於テハ低潮ノ水深約一尋ナリト雖モ欄口堆近傍ニ於テハ沙堆ノ爲ニ水道分レテ數多ノ溪流トナリ低潮ノ水深ハ僅ニ二尺ニ過ギス

錨地

「アシビ」水門口水深六七尋底質泥土ノ處ハ大ニ露開スト雖「ブライン」角ヲ南西微西ニ「ブライン」山角ヲ北西ニ望ムノ地ニ於テ錨地ヲ得ベシ而シテ其水深五尋ノ淺キニ至レハ忽チ沙堆アリ但シ此水門ニ近ツクハ殆ント其中央ニ於テ顯著ナル樹木ヲ望ミ得ヘシ

「ポイント」島
此島ハ「アシビ」水門口ノ東角ニアリ

「クライギー」及「アーン」列嶼

「ブレークニー」島ノ南方守兵島ト釜山港トノ一直線中ニ於テ海岸ヲ距ル六里ヨリ十一里ニ至ルノ處ニ二嶼アリ「クライギー」及「アーン」列嶼是ナリ該群嶼ハ近傍海岸ノ高處ヨリ驗スルニ其附近險處ナシト雖共ニ接行スルヲ好シトセズ

「クライギー」嶼

此嶼ハ守兵島ヲ距ル北北東四分三東二十三里「ブレークニー」島ヲ距ル南南西

六里ノ地ニ在リ頂巔ノ高サ七十尺ニシテ樹木茂生シ四周陡險ナリ島ノ西側附近ニ一礁脈ノ擴延セルアリ

「アーン」列嶼

此列嶼ハ「クライギー」嶼ト「ブレークニー」島トノ中間ニ在リテ形勢相類似シタル二嶼ノ東西ニ竝列セルモノニシテ上ニ三巒アリ其高サ四十尺乃至六十尺ニシテ山脚ハ共ニ相連續ス又島ノ西側一鏈ニ擴延セル一礁脈アリ

「ブレークニー」島

立岩崎ヲ距ル南西二分一西七里ニ一小岩嶼アリ「ブレークニー」島ト曰フ高サ一百五十六尺北東ヨリ南西ニ至ルノ長サ三鏈半ニシテ最潤ノ處幅一鏈又島ノ東方二鏈ノ地ニ一群ノ離岩アリ其最高岩ハ海面上高サ二十五尺ナリ

澳

釜山港ノ南西若干距離ヲ隔テタル間ノ海岸ニハ數小灣其他ノ凹處多ク岸線不齊ナルモ航海者ノ爲メニ便益ナルモノ甚ダ稀ニシテ唯立岩崎洋名「アエ」ノ西

五里四分一「ブレーク」島ノ北四里ニ一灣アリテ其西側ニ澳ト名ツクル一
 小曲灣アルノミ此灘ハ角島ト稱ヘ「ブレーク」島ヨリモ較大ニシテ高サ二
 百九十五尺ニ達シ其近傍即チ灣口ノ西側ニ三岩ヲ有セル一島ニ依テ容易ク
 識認スルヲ得ベシ此等岩石ノ一ハ高サ九十五尺ニシテ其北方一鏈ニ一岩嘴
 ノ突出スルアリ而シテ船隻此灣ニ走入スルハ該澳口ヲ開視シ得ベシ即チ
 其北側ノ岩角ニ接シ水深三四尋ニシテ四周陸地ヲ繞ラシ能ク風浪ヲ遮蔽ス
 ルノ處ニ於テ錨地ヲ得ベシ
 南方ヨリ來リ此澳ニ進入セント欲スルニ當テハ其直東ニ在ル「開灣」ニ入ラザ
 ラン様注意スベシ何トナレバ此灣ハ形テ窄囊ノ如クニシテ偏南風ノ時ハ強
 浪滾入スルヲ以テ船舶一ト度其内ニ入ルハ出ツルヲ極メテ困難ナレバナ
 リ

釜山港 海軍海圖第六十號及ヒ海軍海圖第
 一千二百五十九號ヲ參觀スベシ

釜山港ハ北緯三十五度六分六秒東經一百二十九度一分三十四秒ニ位シ慶尙

道ノ南東角ニ在テ我對馬島ト相對ス即チ該嶼北岬ヨリ北西二分ノ一北相距
 ルヲ三十里清爽ノ天氣ニハ炊烟ヲ相望ムノ地ナリ港ノ中央ニ絶影島洋名「ア
 イラ」ト稱フル一大島アリ此島ハ北西ヨリ南東ニ至ル長サ殆ント四里ニシテ
 該港ヲ分ツテ濶大ナル二錨地ト成ス而シテ其北ニアルモノハ能ク四方ノ風
 ヲ遮護ス其門口ハ北黑埼洋名「コト」ト南絶影島ノ南東角立岩埼洋名「ウエ
 コン」トヲ以テ
 口角トシ兩岬互ニ北々東二分一東ト南南西二分一西トニ相對シ其間幅三里
 北ヨリ北西ニ灣入スルヲ四里半其間幅一里ヨリ二里ニ至ル
 門口ヨリ港内ニ至ル迄岩礁四個アリ其一ハ冬柏島洋名「マ
 ヌ」ニ對スル陸岸ノ海
 雲臺高サ五百十二尺ノ西北西二分ノ一北一里ニアリ岸ヨリ斗出スルコト二
 鏈最高潮ニハ水中ニ沒ス其二ハ港口ヨリ三里ヲ距リ殆ント水道ノ中央ニ位
 ス海客稱シテ鵜ノ瀬ト曰フ其高サ滿潮水面ヲ出ルヲ六尺其三ハ鵜ノ瀬ヨリ
 南南西四分一南四鏈半ニ在リ其高サ滿潮水面ヲ出ツルコト八尺但シ此岩脈
 ハ絶影島ニ聯絡ス其四ハ鵜ノ瀬ヨリ南西微西四鏈半ニ在リ最高潮ニハ水中

五里四分之一「ブレーク」島ノ北四里ニ一灣アリテ其西側ニ澳ト名ツクル一
 小曲灣アルノミ此灘ハ角島ト稱ヘ「ブレーク」島ヨリモ較大ニシテ高サ二
 百九十五尺ニ達シ其近傍即チ灣口ノ西側ニ三岩ヲ有セル一島ニ依テ容易ク
 識認スルヲ得ベシ此等岩石ノ一ハ高サ九十五尺ニシテ其北方一鏈ニ一岩嘴
 ノ突出スルアリ而シテ船隻此灣ニ走入スルハ該澳口ヲ開視シ得ベシ即チ
 其北側ノ岩角ニ接シ水深三四尋ニシテ四周陸地ヲ繞ラシ能ク風浪ヲ遮蔽ス
 ルノ處ニ於テ錨地ヲ得ベシ
 南方ヨリ來リ此澳ニ進入セント欲スルニ當テハ其直東ニ在ル開灣ニ入ラザ
 ラン様注意スベシ何トナレバ此灣ハ形テ窄囊ノ如クニシテ偏南風ノ時ハ強
 浪滾入スルヲ以テ船舶一ト度其内ニ入ルハ出ツルコト極メテ困難ナレバナ
 リ

釜山港 海軍海圖第六十號及ヒ海軍海圖第
 一千二百五十九號ヲ參觀スベシ

釜山港ハ北緯三十五度六分六秒東經一百二十九度一分三十四秒ニ位シ慶尙

○第一〇七二項 明治廿二年三月
外務省通報

海軍海圖第二一號第六〇號實瀨水路誌第二卷(第二版)三七七丁東洋燈臺表一六丁五五番
ノ次ニ關係ス

朝鮮南岸 釜山港

竿燈ノ移設及新設

在釜山領事室田義文ノ報道ニ據ルニ釜山港防波堤ノ南側破壞セシヲ以テ茲ニ設置セシ高サ
 二十五呎ノ綠色竿燈ハ此程其位置ヲ轉シ同防波堤北側ノ前面石垣ノ極端ニ石ヲ以テ水面上
 凡ソ五呎ニ聳起シ前竿燈ヲ茲ニ移セリト云フ
 又防波堤内埠頭ノ北側ニ接シテ一竿燈ヲ新設シ毎夜點火ス其高サ六呎ニシテ燈光ハ之ヲ三
 色ニ分ツ陸上ヨリ望メハ白色ナレトモ港口黒岩一名五ヨリ入ル所ノ船舶ハ初メ綠色ヲ見尙
 ホ防波堤ニ向進スルニ隨ヒ紅色ヲ見ル此時針路ヲ北西ニ轉シテ進メハ該埠頭海關ノ前面ニ
 到ルコトヲ得ベシト云フ

ハ絶影島ニ聯絡ス共四ハ鵜ノ瀬ヨリ南西微西四鏈半ニ在リ最高潮ニハ水中

五里四分一、ブレークニ一島ノ北四里ニ一灣アリテ其西側ニ澳ト名ツクル一
 小曲灣アルノミ此灘ハ角島ト稱ヘ「ブーレクニ」島ヨリモ較大ニシテ高サ二
 百九十五尺ニ達シ其近傍即チ灣口ノ西側ニ三岩ヲ有セル一島ニ依テ容易ク
 識認スルヲ得ベシ此等岩石ノ一ハ高サ九十五尺ニシテ其北方一鏈ニ一岩嘴
 ノ突出スルアリ而シテ船隻此灣ニ走入スルルハ該澳口ヲ開視シ得ベシ即チ
 其北側ノ岩角ニ接シ水深三四尋ニシテ四周陸地ヲ繞ラシ能ク風浪ヲ遮蔽ス
 ルノ處ニ於テ錨地ヲ得ベシ
 南方ヨリ來リ此澳ニ進入セント欲スルニ當テハ其直東ニ在ル開灣ニ入ラザ
 ラン様注意スベシ何トナレバ此灣ハ形テ窄囊ノ如クニシテ偏南風ノ時ハ強
 浪滾入スルヲ以テ船舶一ト度其内ニ入ルルハ出ツルヲ極メテ困難ナレバナ
 リ

釜山港 海軍海圖第六十號及ヒ海軍海圖第
 一千二百五十九號ヲ參觀スベシ

釜山港 北緯三十五度六分六秒東經一百二十九度一分三十四秒ニ位シ慶尙

○第八百九十二項 詳紀一千八百八十八年二月
英水路部告示第九號第二項

海軍海圖第二十一號第六十號寶瀨水路誌第二卷第二版三百七十七丁東洋燈臺表十六丁
四十八番ノ次ニ記入スベシ

朝鮮南岸 釜山港

税關ノ綠燈

釜山港税關ヨリ一個ノ綠燈ヲ顯ハセル報道ヲ得タリ

概位

北緯三十五度六分

東經一百二十九度一分四十五秒

色ニ分ツ陸上ヨリ望メハ白色ナレトモ港口異若六島ヨリノ舟船ノ赤ノ糸色ニ身作
 ホ防波堤ニ向進スルニ隨ヒ紅色ヲ見ル此時針路ヲ北西ニ轉シテ進メハ該埠頭海關ノ前面ニ
 到ルヲ得ベシト云フ

ハ絶影島ニ聯絡ス共四ハ鵜ノ瀬ヨリ南西微西四鏈半ニ在リ最高潮ニハ水中

水路告示第四百二十號

艦松ニ於テ此告示ヲ領受シタルトキハ其關係ノ圖誌ヲ改正増補センコトヲ要ス

○第一一五五項

海軍海圖第六〇號第二二七號實瀛水路誌第二卷(第二版)第三七七丁東洋燈臺表第一六丁五四五五五五番ノ次ニ關係ス

朝鮮南岸 釜山港

各燈ノ詳報

朝鮮南岸釜山港ノ各燈ニ關シ今般高千穂艦長海軍大佐坪井航三ヨリ左ノ報遣ヲ得タリ

一新草梁山腹ノ紅白二燈ハ東洋燈臺表ニハ海方ヨリ一線ニ見ル時北五十二度西ニ方ルトアレハ實際ハ北西二分一西ニ方ル

一防波堤北側ノ前面石垣ノ極端ニアル竿燈ハ水路告示第三百八十八號ニ記スルカ如ク綠色ノ一竿燈ニシテ四方ヨリ見ルヲ得可シ而シテ海方ヨリ來リテ堤内ニ入ラント欲スル小舟若クハ端艇ノ爲メニ堤口ヲ指示スルモノナリ

一防波堤内埠頭ノ北側ニアル一竿燈ハ水路告示第三百八十八號ニ其燈光ヲ三色ニ分ツトアレハ實際ハ只々其海方ニ面スル部分ノミ玻璃板ヲ少シク赤色ニ塗リタルモノニシテ端艇等ノ爲メニ埠頭ノ所在ヲ示スニ過ス

一海關屋上南端ニ一紅燈アリ隔板ヲ以テ射照方位ヲ制限セリ此燈ハ入港ノ船舶ヲシテ登牟多利島ノ險ヲ避ケシムルノ用ニ供ス

針路法

夜間釜山港外ヨリ港内ニ進ミ來ル船舶ハ先ツ前面ナル新草梁山腹ノ紅白二燈ヲ一直線(北西二分一西)ニ見テ進行シ龍首山下ニアル海關屋上ノ紅燈ヲ左舷「ビーム」ヨリ少シク前ニ方リテ認メ得ハ直ニ針路ヲ西南西ニ轉シテ該紅燈ニ向ヒ進ムヘシ而メ防波堤ノ前面ニ至レハ水深四尋半ノ錨地ヲ得但シ紅燈ヲ發見スル前已ニ防波堤端ノ綠燈ヲ明瞭ニ認メ得ヘシ

注意

海關屋上ノ紅燈モ防波堤端ノ綠燈モ共ニ卑低ナルカ故ニ碇泊船ノ爲メニ遮ラレテ往々舷燈ト誤認スルコトアリ航海者宜ク注意スヘシ

晝間入港ノ時ハ先ツ新草梁山腹ニアル白色三角形ノ二導標ヲ一線ニ見テ進行シ龍首ノ瀨立標ヲ「ビーム」後約三十五度ニ見ルニ至ラハ針路ヲ轉シテ龍尾山腹ノ日本領事館ニ向ヒ進ムヘシ而メ絶影島ノ最高峯ヲ左舷「ビーム」ニ見ルノ處ニ至テ投錨ス可シ此邊水深六尋乃至七尋ニシテ適當ノ錨地ナリ但シ絶影島ノ方ニ偏シテ碇泊ス可カラス

注意

該島ノ北西側ナル狭水道ヨリ來ル所ノ潮流ハ勢ヒ猛烈ナルヲ以テ朔望潮ノ時ニハ船舶屢々走錨ノ虞アリ現ニ本艦及ヒ浪速ノ此ニ碇泊セシ時浪速ハ走錨シタリシカ本艦ハ幸ニ此難ヲ免カレタレハ強潮激渦ノ爲メニ非常ノ困難ヲ極メタリ

水深

海軍海圖第六十號ニハ鵜ノ瀨ト登牟多利島(洋名ヒンナト)ノ間ナル水道ニ於テ五尋ヨリ三尋四分三ニ至ルノ一淺堆ヲ記載スレハ實際錘測ヲ施シテ之ヲ搜索シタルニ斯ノ如キ淺處ノ存在スルヲ見ス却テ低潮時ニ五尋半ノ深サアル處ヲ發見セリト

右告示ス

明治二十二年十一月廿七日

水路部長海軍大佐肝付兼行

水路告示第四百二十號

艦松ニ於テ此告示ヲ領受シタルトキハ其關係ノ圖誌ヲ改正増補センヲ要ス

○第一一五五項

海軍海圖第六〇號第二二七號實瀨水路誌第二卷(第二版)第三七七丁東洋燈臺表第一六丁五四五五五五番ノ次ニ關係ス

朝鮮南岸 釜山港

各燈ノ詳報

朝鮮南岸釜山港ノ各燈ニ關シ今般高千穂艦長海軍大佐坪井航三ヨリ左ノ報遣ヲ得タリ

一新草梁山腹ノ紅白二燈ハ東洋燈臺表ニハ海方ヨリ一線ニ見ル時北五十二度西ニ方ルトアレハ實際ハ北西二分一西ニ方ル

十坊渡堤北側ノ前南石垣ノ極端ニアル竿燈ハ水路告示第三百八十八號ニ記スルカ如ク綠色

○第七百九十三項

海軍海圖第二十一號第六十號實瀨水路誌第二卷(第二版)三百七十七丁東洋燈臺表十六丁四十八番ノ次ニ關係ス

朝鮮南岸 釜山港

鵜ノ瀬并新草梁山ノ立標

水路告示第二百八十四號第七百四十項ニ關シ今般又清輝艦長河原海軍少佐ヨリ左ノ報遣ヲ得タリ

鵜ノ瀬立標ノ塗飾ハ右告示ニ載スル所ノ黑白二色ノ螺旋形線ヲ改メ現ニ黑白二色ノ縦線ニ塗抹セリ

新草梁山腹ノ燈竿ハ右告示ニ掲クル如ク横柱ヲ架シ白色ニ塗抹スルノミナラス三月二十四日其現狀ヲ實視スルニ其横柱上ニ黒色三角形ノ鏡格子ヲ載ス故ニ晝間モ亦目標ニ供スルヲ得可シ

西二列一西ニ見テ進行シテ山ノ頂ニ至ル時ニ該紅燈ニ向ヒ進ムヘシ而メ防波堤ノ前面ニ至レハ水深四尋半ノ錨地ヲ得但シ紅燈ヲ發見スル前已ニ防波堤端ノ綠燈ヲ明瞭ニ認メ得ヘシ

注意
海關屋上ノ紅燈モ防波堤端ノ綠燈モ共ニ卑低ナルカ故ニ碇泊船ノ爲メニ遮ラレテ往々航燈ト誤認スルヲアリ航海者宜ク注意スヘシ

晝間入港ノ時ハ先ツ新草梁山腹ニアル白色三角形ノ二導標ヲ一線ニ見テ進行シ鵜ノ瀬立標ヲ「ビーム」後約三十五度ニ見ルニ至ラハ針路ヲ轉シテ龍尾山腹ノ日本領事館ニ向ヒ進ムヘシ而メ絶影島ノ最高峯ヲ左舷「ビーム」ニ見ルノ處ニ至テ投錨ス可シ此邊水深六尋乃至七尋ニシテ適當ノ錨地ナリ但シ絶影島ノ方ニ偏シテ碇泊ス可カラス

注意
該島ノ北西側ナル狹水道ヨリ來ル所ノ潮流ハ勢ヒ猛烈ナルヲ以テ朔望潮ノ時ニハ船舶屢々走錨ノ虞アリ現ニ本艦及ヒ浪速ノ此ニ碇泊セシ時浪速ハ走錨シタリシカ本艦ハ幸ニ此難ヲ免カレタレハ強潮激渦ノ爲メニ非常ノ困難ヲ極メタリ
水深

海軍海圖第六十號ニハ鵜ノ瀬ト登牟多利島(洋名ピンナト)ノ間ナル水道ニ於テ五尋ヨリ三尋四分三ニ至ルノ一淺堆ヲ記載スレハ實際錘測ヲ施シテ之ヲ搜索シタルニ斯ノ如キ淺處ノ存在スルヲ見ス却テ低潮時ニ五尋半ノ深サアル處ヲ發見セリト

右告示ス

水路部長海軍大佐肝付兼行

明治二十二年十一月廿七日

水路告示第四百二十號

艦艇ニ於テ此告示ヲ領受シタルトキハ其關係ノ圖誌ヲ改正増補センコトヲ要ス

○第一一五五項

海軍海圖第六〇號第二二七號臺灣水路誌第二卷(第二版)第三七七丁東洋燈臺表第一六丁五四、五五、五番ノ次ニ關係ス

朝鮮南岸 釜山港
各燈ノ詳報

朝鮮南岸釜山港ノ各燈ニ關シ今般高千穂艦長海軍大佐坪井航三ヨリ左ノ報道ヲ得タリ
一新草梁山腹ノ紅白二燈ハ東洋燈臺表ニハ海方ヨリ一線ニ見ル時北五十二度西ニ方ルトアレハ實際ハ北西二分一西ニ方ル
一傍波堤北側ノ前面石垣ノ極端ニアル竿燈ハ水路告示第三百八十八號ニ記スルカ如ク綠色

○第八百二十五項官報第一一九五
號外務省通知

海軍海圖第二十一號第六十號第一百二號臺灣水路誌第二卷(第二版)三百七十七丁四百十八丁ニ關係ス

朝鮮南岸及東岸

釜山及元山津港則

今般朝鮮政府ニ於テ釜山及元山津ノ港則各五條ヲ制定シ來ル七月二十一日ヨリ實施ストノ報道ヲ得タリ但シ該港則ハ各第一條泊船處ヲ除クノ外爾餘ノ四條ハ總テ水路告示第二百九十四號七百六十七項ニ登載セル仁川港則ニ同シ

釜山港泊船處限界港則第一條

東方ハ鵜ノ瀨原文鵜ノ瀨ニ作ルヨリ登牟多利島(鵜ノ瀨ヨリ南々西ノ一岩)ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

北方ハ鵜ノ瀨ヨリ新草梁山村ノ北大樹ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

南方ハ富民洞原文富民洞ニ作ル草梁村ノ北側ヨリ絶影島西端ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

荷物揚卸ノ限界中東限及北限ハ右載スル所ニ異ナラスト雖モ南限ハ日本居留地ノ南岩海底電線ヨリ東ニ距ル十八丈ノ處ヨリ絶影島西端ノ沙嘴ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

元山津泊船處限界港則第一條

東南西ノ三方ハ海岸ヲ以テ界トス

北方ハ連島尾端ヨリ南六十四度西ニ向テ松亭山尾ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

ムヘシ而メ絶影島ノ最高峯ヲ左舷「ビーム」ニ見ルノ處ニ至テ投錨ス可シ此邊水深六尋乃至七尋ニシテ適當ノ錨地ナリ但シ絶影島ノ方ニ偏シテ碇泊ス可カラズ

注意

該島ノ北西側ナル狹水道ヨリ來ル所ノ潮流ハ勢ヒ猛烈ナルヲ以テ朔望潮ノ時ニハ船舶屢々走錨ノ虞アリ現ニ本艦及ヒ浪速ノ此ニ碇泊セシ時浪速ハ走錨シタリシカ本艦ハ幸ニ此難ヲ免カレタレハ強潮激渦ノ爲メニ非常ノ困難ヲ極メタリ
水深

海軍海圖第六十號ニハ鵜ノ瀨ト登牟多利島洋名ピンナトノ間ナル水道ニ於テ五尋ヨリ三尋四分三ニ至ルノ一淺堆ヲ記載スレハ實際錘測ヲ施シテ之ヲ搜索シタルニ斯ノ如キ淺處ノ存在スルヲ見ス却テ低潮時ニ五尋半ノ深サアル處ヲ發見セリト
右告示ス

明治二十二年十一月廿七日

水路部長海軍大佐肝付兼行

ニ没ス而シテ其三其四ノ二岩ハ絶影島ノ北端ヲ距ル一ハ北東四分一東七鏈
 ニ一ハ北微東二分一東二鏈四分三ニ在リテ鵜ノ瀬ト鼎足相峙シ入航ノ要路
 ニ當リ頗ル水道ヲ狹隘ナラシム而シテ其間ノ水深ハ僅ニ四尋半ナリ
 港口ヨリ北西四里半ニ本港アリ其廣袤南北ニ長ク東西ニ短ク一里乃至二里
 ナリ水深ハ港口(十二尋)ヨリ港澳(二尋)ニ至ルマテ概テ漸ク逐テ減ス其他港内
 別ニ危険アルコトナシ
 本港ノ近傍ヨリ朝鮮東岸ニハ此絶影島ヲ除クノ外山岳ニ樹木ナク稀ニ僅少
 ノ松樹及ヒ樅樹ノ類墓地ノ近傍ニ列スルアルモ眞ニ數フ可キ程ナリ諸山ハ
 大抵秃ニシテ多クハ圓錐形ヲナシ其頂上ハ繁茂セル雜草ヲ以テ蓋ハル故ニ
 夏ハ綠色ヲ呈スト雖モ秋冬ニハ草枯レ石露レ鶯色ニシテ荒瘦セル狀ヲナス
 而シテ其諸山脈ハ高サ八百尺乃至二千尺ニ達シ山脚溪澗ト共ニ海濱ニ垂下
 ス溪澗ニ耕田アリ土人ノ農ヲ務ムルモノハ概テ婦女ナリ僅カニ米穀ヲ生ス
 ト雖モ只居民ノ需用ニ供スルノミ

絶影島ノ斜坡ハ總テ矮短ナル樅木茂生シテ之ヲ蔽フト雖モ其頂巔及ヒ島ノ
 南東部ニハ較大ヒナル樹木ヲ生ス

又釜山港沿岸ノ地勢ヲ概記スレハ該灣勢北ニ位スル處ハ即チ釜山ニシテ一
 城アリ釜山鎮ト曰フ鎮ノ東ヲ開雲ト曰ヒ豆毛ト曰フ又其東ヲ草梁トナス草
 梁ノ東大東館アリ大東館ノ東雙岡ヲ踰ユレハ松嵐一族鬱々葱々トシテ絶影
 ノ西面ト一帶水ヲ隔テ相對ス是我居留地ナリ居留地ノ廣キ凡十萬坪餘我國
 人凡一千五百人中央ニ一山アリ龍首山ト曰フ上ニ琴平辨天ノ社アリ龍首
 ノ一脈東岸ニ突起シ瘤形ヲナス者龍尾山トス首尾ノ間商家市ヲナス之ヲ東
 館ト號シ地ヲ二區ニ分ツ第一區ヲ木町常盤町琴平町義天一溝水アリ櫻川ト
 名ツク龍首ノ腦後ヨリ出テ二區ノ間ヲ劃流シ龍首ノ後麓ヲ繞リ海ニ入ル二
 區ノ人家合シテ一百六十餘戸我官廳ハ龍首ノ半服常盤町ノ上ニアリ醫院其
 下ニ位ス海關ハ木町ノ尾ニ居リ前ヲ船滄トス龍尾ノ頂ニ加藤肥州ノ社アリ
 又龍首ノ西麓ニ一區地アリ西館ト字ス人家二十餘戸東西兩館ノ間櫻川ニ沿

フテ一逕アリ松櫻互ニ狭ミ極メテ幽趣ナリ現時我人民遊歩ノ期程ハ方一里ニシテ西ハ大峙村ニ止リ南ハ富民洞ヲ踰ヘ北ハ釜山ヲ限リトス東萊ハ釜山ノ北西ニ在リ居留地ヲ距ルコト三里餘特ニ我人民間行ノ地トス府門ノ前ニ洗兵橋アリ外門ヲ洗兵門ト稱シ内ニ樓門アリ萊府南樓ト曰フ府ハ山ヲ脊ニシ周圍ニ廻スニ墻壁ヲ以テス人家一千五六百戸アリ但シ釜山近傍ノ山ハ九徳ヲ以テ最高トシ次ヲ烽臺山トス豆毛嶺ノ上ニアリ常ニ番卒ヲ置キ平時ハ一炬シ敵船ヲ見レハ二炬シ敵陸ニ上レハ三炬シ戰ヘハ四炬シ沿道諸臺相應シ四日ニシテ京城ニ達スト云フ要スルニ諸山皆平凡兀秃ニシテ一點翠色ナシ惟我居留地内ノ山ハ數百年來斧斤ノスルヲ許サス故ニ古松森々林ヲナセリ釜山城ヨリ我居留地ニ至ルマテ住民約二千戸大抵草庵ニシテ瓦屋少ナシ稀ニ瓦屋アル者ハ盡ク官舎或ハ公會所ナリ尺度ハ周尺針尺常尺錦尺官尺鐵尺ノ別アリ周尺ハ我曲尺ニテ六寸四分針尺常尺ハ我鯨尺一尺三寸三分鐵尺ハ我曲尺ニ當ル周尺六尺ヲ一步トシ三百歩ヲ一里トシ三百里ヲ一息トス蓋シ

彼ノ十里ハ大約我一里ニ當ル水路語ニ噴礁ヲ隱石ト曰ヒ海岸ヨリ斗出スル礁ヲ觸石ト曰フ是普通ノ語ナリ富民洞ハ我居留地ノ南南西一里ニ在リ此地ノ東北東ト東南東トニ各高サ一尺ノ兩岩礮横ハリ釜山港南口ノ中央水道ニ立スナナルモ淺水ナルヲ以テ

海軍海圖第六〇號釜山水路誌第二卷二版三八一丁ニ關係ス

朝鮮南東岸

釜山港 一三七〇項

設置及立岩崎上白痕ノ不存在

絶影島北西嘴附近浮標ノ設置及立岩崎上白痕ノ不存在

北米合衆國水路部告示第四號千八百九十二年一月同國軍艦アリニ據レハ朝鮮南東岸釜山港日本居留地ト絶影島ノ北西嘴トノ間ナル擱口堆上ニハ頂部菱形ヲ成セル紅色浮標アリテ該堆上ノ

最好水道ヲ指示ス

從來ノ水路誌ニハ立岩崎ノ頂ヨリ底ニ至ル迄一條ノ白痕アリト記載シアレハ實際斯ル白痕ヲ見サリシト云フ

ク孤立スルヲ以テ天氣密障ノ時ト雖モ港口ノ北角ナル黑崎洋名「ケ」ノ南半

里ニ在ル黒岩ウツリイシ高五六岩ノ一サ群ニ尺アリシテト容易ク識別スルヲ得ベシ
冬柏島マツジ、アイランド

此島ハ立岩崎ノ北一里ニ在リ其面積宛モ鯛魚ノ其頭ヲ北東ニシ其尾ヲ南西ニシテ頓伏スルガ如シ其頭ニ山頂アリ高サ三百七十八尺水面上ニ突起シ峻崖水ニ臨ム其陡岸邊ノ水深七尋乃至九尋ナリ然レモ其尾ハ漸降至低ニシテ暗礁ニ依テ絶影島ト聯絡シ而シテ其礁ハ東北巖中必ラス浪瀑ヲ起ス又淺灘アリ冬柏島ノ西側ヨリ擴延スルヲ約一鏈ナリ

鵜ノ瀬洋名「ナヤン」
子ル、ロック

港口以內三里ニ數多ノ露岩アリ其中北岸ヲ距ル三鏈ノ地ニ在ル一岩ハ高サ六尺ニシテ之ヲ鵜ノ瀬洋名「ナヤン」
子ル、ロックト曰フ該岩南面ノ航路ハ絶影島ヨリ擴延セル險惡地ノ爲メニ大ニ縮窄ス

鵜ノ瀬

假泊ヲ欲スルノ船舶ハ冬柏島ノ西側ニ於テ立岩崎ヲ鵜尾ニ接シ之ヲ南南東

ニ望ミ黒岩中ノ最南岩ヲ鵜頭ヨリ其幅丈ケ開視シ之ヲ東微北二分一北ニ望ミ水深四尋乃至六尋底質泥ノ處ニ最良ノ錨泊地ヲ得ベシ又日本居留地埠頭ノ東四分里一ノ地ニ水深四尋乃至六尋底質黒泥ナル最良ノ錨地アリ然レモ此錨地ニ於テハ絶影島ニ近ツキテ錨泊ス可カラズ若シ之ニ近カク泊セントスルモハ兩錨繫船法ヲ施スヲ必要ナリトス何トナレハ其潮流ノ絶影島ニ沿フテ進退シ錨爪拔出スルノ患アラントヲ恐ル、カ故ナリ

潮信

釜山港ニ於テハ潮候時八時四十分大潮漲四尺ニシ小潮漲ハ二尺三分一ナリ海底電信線

肥前國東松浦郡小友村ヨリ壹岐郷ノ浦、對馬嚴原ヲ經又絶影島ノ西側ヲ經テ釜山浦ニ通スル海底電信線ノ設置アルヲ以テ此地ニ航スル船舶ハ之ヲ指示セル浮標ノ内ニ於テ投錨ス可カラズ
添備品及產物

リト云フ
 今其氣象表ヲ見ルニ五月中陽曆之晴雨ハ五ト一トノ比ノ如ク無風及ヒ至輕風多ク又偏盛風ハ南西ヨリ南迄ニ在リ北風ノ間ハ天氣乾キ且ツ晴レテ雨霧ナシ南東風善ク雨霧ヲ醸シ又平穩時若クハ北西ヨリ北方ノ風ニモ亦雨霧アリ晴日ニハ寒暑針平均六十八度雨霧アル日ニハ平均六十四度晴日ニハ朝夕寒暖ノ差七八度雨日ニハ一二度ナリ又風雨針平均二十九寸九一最強風ハ北東ヨリ東若ハ北西ヨリ西ニ在リ六月中晴雨ハ三ト一トノ比ノ如ク偏西風ハ南ナリ而シテ天氣大抵乾晴西風ニハ雨霧最モ多シ寒暑針平均七十四度風雨針平均二十九寸七九最強風ハ南ナリ
 七月中晴雨ハ五ト一トノ比ノ如ク偏盛風ハ南ナリ雨霧較少ナシ寒暑針平均七十五度風雨針平均三十寸零三最強風ハ南々西ナリ
 八月中晴雨ハ三十八ト一トノ比ノ如ク偏盛風ハ南ナリ概子雨霧少ナシ寒暑針平均八十四度風雨針平均二十九寸九九最強風ハ南々西ナリ

今左ニ表ヲ示ス

合計	至輕風及	無風	南風	西風	北風	北風	東風	南風	南風	五月		六月		七月		八月		九月		十一月	
										晴	雨	晴	雨	晴	雨	晴	雨	晴	雨	晴	雨
二八六	一〇五	六五	一四	一六	七	一八	一一	〇	五〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
六二	二七	〇	二	二	七	三	四	八	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
六五	〇	六五	一六	一六	一四	二一	一五	八	五七	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二二八	〇	二〇	二	〇	八	一四	三六	五	八三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二二八	〇	四四	九	〇	二二	二二	五〇	八	四一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二二〇	〇	一三	八	〇	一	八	四一	四	四六	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二四三	〇	七六	一七	〇	三三	二七	三三	一七	八六	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二二八	〇	五〇	一七	〇	二八	二七	四一	七〇	七〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二二八	〇	八六	八	〇	二二	二〇	七	〇	四二	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二二五	〇	一三	六	〇	八	八	六三	一	二〇〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
一七	〇	一三	三	〇	四	八	一六	〇	二〇〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
五四七	〇	六九	四	〇	七	五七	三	〇	四〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
九九	〇	一八	三	〇	一	一	二	〇	四〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
一六	〇	二	〇	〇	三	〇	〇	〇	一〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二五八	〇	八九	四	〇	六	四	四七	一	二五〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
七	〇	二	〇	〇	四	七	一	〇	三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
七七	〇	〇	〇	〇	四	二	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二九	〇	一	〇	〇	二	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
二五八	〇	三	四	〇	四	二	一	〇	三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
三七九	〇	七八	七	〇	二	五	三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
五三	〇	四	一	〇	一	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
一一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
〇	〇	九	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

第三編 朝鮮南岸 釜山港、氣候

九月中晴雨ハ十二ト一トノ比ノ如ク偏盛風ハ北ナリ概子雨露少ナシ寒暑針平均七十六度風雨針平均三十寸零一最强風ハ北東ナリ十一月中晴雨ハ三十四ト一トノ比ノ如ク偏盛風ハ北西風ナリ寒暑針平均五十九度風雨針平均三十寸一九最强風ハ北西ナリ

行船法程
船南方ヨリ釜山港ニ近ツクハ容易ニ立岩崎ヲ認メ得ベシ而シテ日本人居留地近傍ナル港奥ノ最良錨地ニ至ラント欲セハ立岩崎及ヒ冬柏島ニ沿フテ航シ該島ノ北東二鏈ノ地ヨリ針路ヲ北西四分ノ一西ニ取り鵜ノ瀬高サ六尺ノ南二鏈即チ之ト絶影島ノ北方三鏈ニ擴延セル岩礁礁上低潮ニ露出トノ中間ニ入ルベシ此時望遠山頂ヲ船首ニ望ム該頂ニハ周圍ニ石垣アル瓦屋一戸アリ港内ニ入レハ日本人居留地ニ松樹繁茂セル龍頭山及ヒ其南東角ナル龍尾山アリ其麓ニ新營ノ瓦屋白色ノ倉庫并列セルヲ直チニ認メ得ヘシ己ニ日本人居留地ノ岩角龍尾山或ハ小船澳ノ南埠頭ト其西南西約一里四分一ナル山

(頂高サ一千六十八尺)トヲ殆ト西微南四分三南ノ方一直線ニ望ムニ至ラハ前ノ針路ヲ變シ避波堤ヲ指シテ航ス可シ之ヲ絶影島ヨリ斗出ノ岩礁ヲ避クル最安ノ航路ナリトス是レヨリ稍進ムニ及ンテ結構最モ著シキ瓦屋即チ大東館ヲ其左ノ地嘴ニ依テ掩ハシメ以テ此地ニ泊スベシ
北東方ヨリ本港ニ入港スルニハ黑崎ノ北微東約六里ニ黃山洋名「チャル」山アリ其高サ二千四十尺ニシテ清爽ノ天氣ニハ港外遠隔ノ地ヨリ望ミ得ベキノ最好標的トナルナリ稍進ニ近ツクニ及ンテ黑崎ハ其附近ニ五黑岩アルカ故ニ直ニ認メ得ベシ此中最高ノ岩ハ高サ九十二尺ニシテ岬ノ南半里ニ在リ外部ノ四岩ハ南北ニ并列シ内部一岩ハ獨立シテ岬外一鏈半ニ在リ而シテ外部四岩ト内部一岩ノ間水深十尋ノ狹隘水道ヲナス但シ五黑岩ノ近傍暗礁ノ危險ナシ是レヨリ冬柏島ノ西方ニ錨泊セント欲セハ黑岩ヲ廻航シタル後チ針路ヲ西微南ニ取テ進ミ立岩崎ヲ南南東ニ黑崎近傍ノ一嶼ヲ北西微西四分三西ニ望ミ冬柏島ヲ距ル二鏈水深約六尋ノ地ニ錨泊スヘシ

又港内ニ錨泊セント欲セハ黒岩ノ南二鏈ヨリ針路ヲ西北西ニ取リ海雲臺高サ五百十二尺ノ南二鏈又己ニ知ラレタル險處ヨリモ二鏈餘ヲ隔ツルノ地ヲ過グベシ而シテ鵜ノ瀬ヲ經過スルニ當テハ絶影島ヨリ斗出セル岩階ヲ避クルノ注意ヲナシ以テ前述ノ如ク錨泊スヘシ

該灣首ノ錨地ニ向テ進行スルニ當リ海雲臺ノ西ニ在ル高サ八尺ノ第一岩ヲ經過スルマテハ長之字行ヲ施シ得ベシ而シテ之レヨリ先キノ水道ハ絶影島附近ニ在ル岩階ノ爲メニ縮窄ス又鵜ノ瀬ハ其各側共ニ之ヲ經過シ得ベシト雖モ該港内其他ノ岩石ハ之ヲ爲スコ能ハズ

海雲臺ノ西直下ノ灣ハ假泊地ニモ不可ナルヘシ何トナレハ最輕南東風ニテモ海水ノ動搖ヲ起シ且ツ灣内水淺キカ故ニ岬頭ヲ以テ風波ヲ避ケ得ベキ程ノ奥處ニ入ルコトヲ得ス且ツ出帆スルニ甚タ困難ナレハナリ

日本人居留地ト絶影島ノ間即チ南西水道ハ高潮ノ時尙ホ狹隘ナレモ南方ヨリ入港スル順風ヲ得タル帆船或ハ汽船共喫水十尺以下ノモノニハ便捷ナル

入口トスブレークニ一島^{此島ハ兩側ヲ通}一東一里ヨリ針路ヲ北微東二分ノ一東ニシ航スルコト約五里ニテ絶影島ノ南東角ヲ東微南二分一南ニ望ミ絶影島ノ低角ヲ超ヘテ日本人居留地ノ松樹繁茂セル龍頭山ヲ北四分一東ニ望ムヘシ是ヨリ逐次ニ絶影島ノ北西角即チ砂磔ノ低嘴ニ接シ針路ヲ北ニシ滿潮急流ノ時ハ殊ニ舵ヲ急轉スルコトニ注意シ該低嘴ヨリ一鏈以內ヲ回航スベシ何トナレハ滿潮ノ流勢甚タ強クシテ船胸ヲ衝キ日本人居留地ノ濱岸ヨリ全ク一鏈ノ間ニ擴延セル平灘上ニ推シ上ケラル、コアレバナリ若シ船体ノ長キモノ潮流ノ爲メニ推シ流サレ急ニ其位置ヲ回復スルコト能ハザルモハ速ニ投錨スベシ而シテ此平灘ヲ避ント欲セバ該磔嘴ヲ南ニ望ムノ處ヨリ船滄口ヲ北ニ望ムノ地ニ至ルマテハ針路ヲ正東ニ取リ夫ヨリ錨地ニ向フベシ

帆船ハ北東風ヲ以テ北東水道ヲ出港スルコト甚ダ難シ何トナレハ風ハ全ク港口ヨリ吹キ且ツ絶影島ノ岩礁港内ニ斗出セル故ニ港内狹窄ニシテ轉帆蛇行スルノ餘地ヲ得ザレハナリ往年某船ノ將ニ帆ヲ裝シ北東水道ニ向テ出港セ

ントスルアリ當時風位北東ニアリテ終ニ風勢ノ爲メニ暴壓セラレ忽チ絶影
島ノ北西濱ニ衝キシコアリ是レ其證ナリ

海流

對馬ト釜山トノ間ニ於テ其離岸ノ諸島間潮流ノ勢威ヲ感セザル處ヲ除ケバ
皮面流ノ方向大概子偏北西ニシテ其速率一時間約一節ナリ而シテ北東信風
ハ通常ノ海流ヲシテ較偏西ニ向ハシムルモノ、如シ又對馬及ヒ平戸間ノ海
流ハ北東ニ流レ其速率ハ前記ノモノト殆ント同一ナリ一ノ千八百八十二年英
艦「マダバイ」號ノ大尉
「エ」カ「ペン」ダ
「ノ」報道ニ因ル

朝鮮海峽

此海峽ハ日本北西岸ト朝鮮南東岸トノ間ヲ曰ヒ對馬島其中央ニ在テ之ヲ東
西二水道ニ分ツ

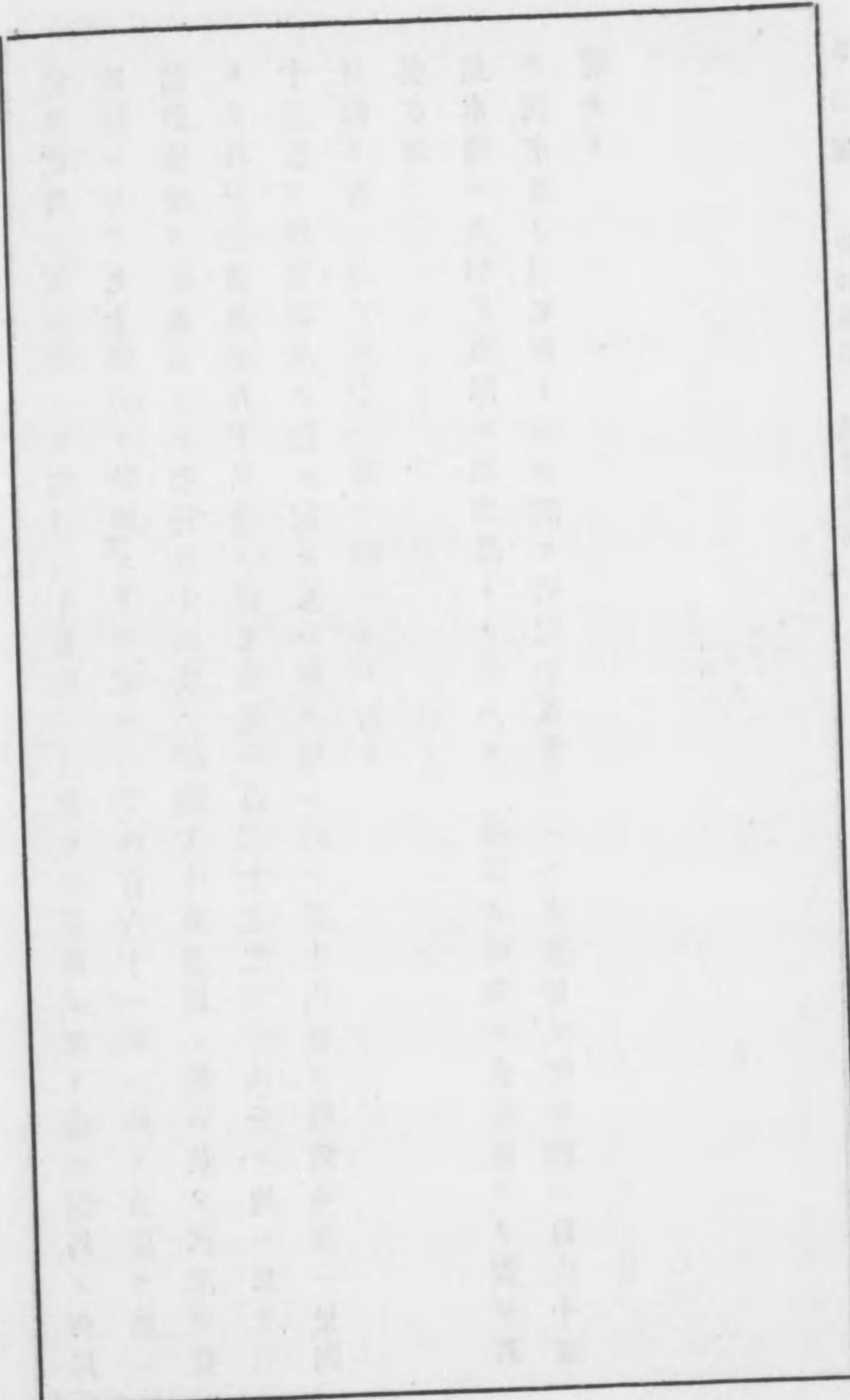
西水道

此水道ハ其潤サ對馬島ノ南角ト朝鮮國ノ守兵島トノ間ヲ三十四里トシ對馬

島ノ北角ト釜山港トノ間ヲ二十五里トス而シテ其最深キ處ハ對馬ノ西岸
近傍ニシテ九十尋ナリ英艦「ダーヴ」號ハ一千八百六十一年ニ於テ五島ヲ發シ
朝鮮海峽ヲ横過スルノ際北三十三度ノ緯圈上十五里間ノ地ニ於テ水深ヲ探
リテ八十三尋乃至五十三尋ヲ得又東經一百二十七度三十八分ノ地ニ於テ二
十三尋ヲ得又該地ヲ距ル北々東一里ノ地ニ於テ五十六尋ヲ得尙ホ十一里同
方位ノ處ニ於テ八十一尋ヲ得タリト云フ

東水道

此水道ハ九州北西岸ト對馬島トノ間ニシテ該島ノ南角ト壹岐島トノ間ヲ以
テ該水道ノ最窄部トシ其潤サ約二十五里ニシテ海底最深キ處ハ約六十五
尋ナリ



第四編

朝鮮東岸日本海西南口ヨリ豆

明治十一年洋紀一十八年八月八日 五度四十五分西

元山津

磁針差

同

五度二十五分西

新浦錨地

同 十六年洋紀一十四年八月五日 西

朝鮮東岸

朝鮮東岸及諸島海軍海圖第五十四號第二十一號第九十五號ヲ參觀スベシ

朝鮮東岸ハ一千八百五十四年露國「フリゲート」形艦「バルラス」號ナル者釜山東
岬ヨリ北緯四十二度三十一分東經一百三十一度十分ノ地ニ至ルマテ長サ約
六百里ノ間沿岸測量ヲナシ四月廿日ヲ以テ之ヲ始メ五月十一日之ヲ終フ蓋
シ其測量ハ岸ヲ離ルハ一里乃至四里ノ地ヲ航シ正午測量點ニ基キ之ヲ定
ムト云フ而シテ英海軍海圖第九十五號ヲ閱スルニ海岸ノ形容略之ニ似タリ
ト雖モ共ニ略測ナルガ故ニ之ヲ比スレバ經度ニ約六分以下ノ差アリ明治十

五年我天城艦此地ニ航シ釜山港德源灣ノ間ニ往復スルヲ數回因ツテ今其實
驗スル所ト其目撃スル所ヲ併セテ之ヲ左ニ掲載シテ略々朝鮮東岸ノ大勢ヲ知
ラシム

朝鮮東岸ハ其狀西岸ト異ニシテ海濱ヲ距ルコト遠カラズシテ海水深ク且ツ海
底陡峻ナリ海濱ハ偶々其地質ノ俄ニ變スルノ處アリト雖モ大略一樣ナル景狀
ヲナス乃チ山岳巖石ノ地アリテ後チ平低ニシテ且ツ沙多キ濱トナリ次テ又
山岳巖石多キ濱トナル

島嶼岩石ノ如キモ之ヲ西岸及ヒ南岸ニ比スレハ甚タ少ナク其中大ナルモノ
ハ一ノ鬱陵島アルノミ其他ノ島嶼ハ總テ小ナルモノニシテ海岸附近ニ散布
シ更ラニ一群ヲナスモノアラズ

日本海

日本海ハ北々東ヨリ南南西ニ至ルノ長サ約九百里最潤ノ處東ヨリ西ニ至ル
潤サ六百里日本各島ヲ以テ東及ヒ南ノ海界トナシ朝鮮ヨリ黑龍沿岸州ニ至

ルノ海岸ヲ以テ西及ヒ北西ノ海界トナス故ニ四面皆陸ヲ以テ圍繞セラレ而
シテ南ニ朝鮮水道アリ以テ支那海ニ通シ東ニ宗谷洋名「ラメ」及ヒ津輕ノ二海
峽アリ以テ太平洋ニ通シ北ニ韃靼海灣アリ以テ黑龍江并ニ荷哥コッ德斯科海ニ
通ス○左ニ記載スルモノヲ除クノ外日本海内絶テ暗岩危礁ナシ

「リヤンコールト」列岩

此列岩ハ一千八百四十九年佛國船「リヤンコールト」號初テ之ヲ發見シ船名ヲ
取テ「リヤンコールト」列岩ト名付ケリ其後一千八百五十四年露國「フリゲート」
形艦「バルラス」號此列岩ヲ「メナライ」及ヒ「フリゲツア」列島ト稱シ一千八百五十五
年英艦「ホルチット」號此列岩ヲ探檢シテ「ホルチット」列島ト名付ケリ該艦ノ艦長「フォ
ルシス」曰ク該列岩ハ北緯三十七度十四分東經一百三十一度五十五分ノ處ニ
位セル濯々無産ノ二岩嶼ニシテ鳥糞常ニ嶼上ニ充積シ嶼色爲メニ白シ北西
微西ヨリ南東微東ニ至ルノ長サ共計約一里而シテ二嶼相距ル四分里一ナル
モ疑ラクハ一礁脈アリテ之ヲ相連ルナラン西嶼ハ海面上高サ四百十尺ニシ

テ形チ糖塔ノ如シ東嶼ハ較低クシテ平頂ナリ此列島附近水頗ル深キカ如シト雖モ其位置恰モ函館ニ向テ日本海ヲ航上スル船舶ノ直水道ニ當レルヲ以テ頗ル危險ナリトス

鬱陵島一名松島洋名マダグレト○海軍海圖第九千四百五十九號第百四十一號第

此島ハ隱岐ヲ距ル北西四分三西約一百四十里朝鮮江原道海岸ヲ距ル約八十里ノ洋中ニ孤立ス全島嵯峨タル圓錐形丘陵ノ集合シタルモノニシテ樹木鬱然トシテ之ヲ蔽フ而シテ其中央即チ北緯三十七度三十分東經一百三十度五十三分ノ地ニ高サ四千尺ノ一高峯アリ島周十八里形チ半圓ニ似テ其徑東微北ヨリ西微南ニ至ル長サ六里四分一其兩端ヨリ海岸突然南方ニ屈折シ尋テ逐次ニ東及ヒ西ニ曲リテ島ノ南端ナル海狗角ニ至ル而シテ其間ノ岸線ハ少シク出入ス又海狗角ノ對面ニ一箇ノ小岩アリ島岸ニ沿テ數岩アリ陸岸ト連ナラス其過半ハ東北兩岸ノ間ニ居リ其内數岩

ハ高サ四百尺ヨリ五百尺ニ至ル○各岩皆鬱陵島ノ如ク陡界ニシテ投鉛モ亦特ミト爲スニ足ラス竹嶼洋名ボッヲ除クノ外餘ハ皆石崖ヲ距ル四分里一ヲ出デズ竹嶼ハ最大岩ニシテ島ノ東濱ヲ距ル七鏈ノ地ニ位ス又島ノ北濱ニ近ク孔岩キウガクアリ岩側一大孔アルヲ以テ其形頗ル奇ナリ此岩ト相對セル陸岸ニ花崗石キウガクノ一山アリ滑面禿兀嶮峻ニシテ形チ糖塔ノ如シ而シテ其高サ大約八百尺ナリ

鬱陵島ノ各側ハ極テ陡界ナリ曾テ英艦「アタテオン」號ハ島ヲ距ル南方四里ノ處ヲ鍾測シ四百尋ノ鉛錘ヲ下沈シタレモ海底ニ達セス又島ノ北面二里四分一ノ地ヲ鍾測シ三百六十六尋ニ及ヘモ猶ホ未タ海底ニ達セサリキ因テ端艇ヲ遣リ島岸至近ヲ鍾測セシメシニ石崖下ニ至リテ始テ水深ヲ得タリト云フ○島岸嶮阻ニシテ登攀ス可カラス唯天氣溫和ナル時ハ礫濱ノ處ヨリ岸ニ登ルヲ得ベシ然レモ亦甚タ難シ

此島ノ東邊附近ニ竹嶼ナル一小嶼アリ此嶼ノ南西微南二分一西ニ北亭嶼ア

○第一〇六八項

海軍海圖第九五號第五四號英海軍海圖第二三四七號實瀛水路誌第二卷第二版三九八丁ニ關係ス

朝鮮東岸

鬱陵島「名松島洋名」北東ノ岩及竹嶼「ボイワリー」ノ位置

水路告示第三八四號第一〇六二項(獨乙國水路部告示第四八號第二二二八項)松島北東ノ岩ニ關シ一千八百八十九年一月英國水路部告示第一號ニ據ルニ該岩ハ松島東側ノ竹嶼ヲ南々西四分一西ニ望ミ相距ル約二里四分三ノ處即チ北緯三十七度三十五分東經一百三十度五十八分ノ地ニ位スルモノト推定セリト云フ
今英獨二國ノ告示ヲ對照スルニ該岩竹嶼ヲ距ルノ里程一ハ二里半乃至三里トシ一ハ二里四分三トナスノ小異アルモ方位ニ差違ナシ然レモ竹嶼ノ位置ヲ調査スルニ左ノ如シ
海軍海圖第九五號英海軍海圖第二三四七號ニ據レハ

北緯三十七度三十二分

東經一百三十度五十六分

又海軍海圖第五四號ニ據レハ

北緯三十七度二十四分

東經一百三十一度零分

竹嶼ノ位置右ニ掲クル如ク一定セザレハ松島ノ位置モ亦一定セス他日精測ノ上ニ非サレハ果シテ孰レカ是ナルヲ斷定スル能ハス故ニ暫ラク兩圖ノ位置ヲ列記シテ以テ航者ノ參考ニ供ス
方位ハ磁針ニ取ル其差一千八百八十九年五度西

鬱陵島ノ各岩皆鬱陵島ノ如ク陡界ニシテ投鉛モ亦特ミト爲スニ足ラス竹嶼「ボイワリー」ヲ除クノ外餘ハ皆石崖ヲ距ル四分里一ヲ出デズ竹嶼ハ最大岩ニシテ島ノ東濱ヲ距ル七鍵ノ地ニ位ス又島ノ北濱ニ近ク孔岩アリ岩側一大孔アルヲ以テ其形頗ル奇ナリ此岩ト相對セル陸岸ニ花崗石ノ一山アリ滑而禿兀峻峻ニシテ形チ糖塔ノ如シ而シテ其高サ大約八百尺ナリ

鬱陵島ノ各側ハ極テ陡界ナリ曾テ英艦「アグテオン」號ハ島ヲ距ル南方四里ノ處ヲ鍾測シ四百尋ノ鉛錘ヲ下沈シタレモ海底ニ達セス又島ノ北面二里四分一ノ地ヲ鍾測シ三百六十六尋ニ及ヘモ猶ホ未タ海底ニ達セサリキ因テ端艇ヲ遣リ島岸至近ヲ鍾測セシメシニ石崖下ニ至リテ始テ水深ヲ得タリト云フ
○島岸峻阻ニシテ登攀ス可カラス唯天氣温和ナル時ハ礫濱ノ處ヨリ岸ニ登ルヲ得ベシ然レモ亦甚タ難シ

此島ノ東邊附近ニ竹嶼ナル一小嶼アリ此嶼ノ南西微南二分一西ニ北亭嶼ア

○第一〇六一項 洋紀一千八百八十八年(十二月)獨逸國
水路部告示第四八號第二二八項
海軍海圖第九五號第五四號英海軍海圖第二三四七號實瀛水路誌第二卷第二版三九八丁

ニ關係ス

朝鮮東岸

鬱陵島一名松島 洋名「ダゲレット」 北東ノ岩

獨逸汽船「ウイスマル」號艦長海軍大佐「ハー、ゴルニツカ」ノ報道ニヨレハ鬱陵島ノ北東ニ海
圖ニ示サ、ル危險ノ一岩アリ其位置ヲ推算スルニ該岩ハ水面下二呎乃至三呎ニシテ竹嶋洋名「ボイフリ」ヲ距ル北北東四分一東約二里半乃至三里ニアリト云フ

「ボイフリ」ヲ距ル北北東四分一東約二里半乃至三里ニアリト云フ

方位ハ磁針ニ取ル

分三トナスノ小異アルモ方位ニ差違ナシ然レモ竹嶋ノ位置ヲ調査スルニ左ノ如シ

海軍海圖第九五號英海軍海圖第二三四七號ニ據レハ

北緯三十七度三十二分

東經一百三十度五十六分

又海軍海圖第五四號ニ據レハ

北緯三十七度二十四分

東經一百三十一度零分

竹嶋ノ位置右ニ掲クル如ク一定セザレハ松島ノ位置モ亦一定セス他日精測ノ上ニ非サレハ
果シテ孰レカ是ナルヲ斷定スル能ハス故ニ暫ラク兩圖ノ位置ヲ列記シテ以テ航者ノ參考ニ
供ス

方位ハ磁針ニ取ル其差一千八百八十九年五度西

特ミト爲スニ足ラス竹嶋洋名「ボイフリ」ヲ除クノ外餘ハ皆石崖ヲ距ル四分里一ヲ
出デズ竹嶋ハ最大岩ニシテ島ノ東濱ヲ距ル七鏈ノ地ニ位ス又島ノ北濱ニ近
ク孔岩アリ岩側一大孔アルヲ以テ其形頗ル奇ナリ此岩ト相對セル陸岸ニ花
崗石キムロツクノ一山アリ滑面禿兀嶮峻ニシテ形ヲ糖塔ノ如シ而シテ其高サ大約八百
尺ナリ

鬱陵島ノ各側ハ極テ陡界ナリ曾テ英艦「アタテオン」號ハ島ヲ距ル南方四里ノ
處ヲ鍾測シ四百尋ノ鉛錘ヲ下沈シタレモ海底ニ達セス又島ノ北面二里四分
一ノ地ヲ鍾測シ三百六十六尋ニ及ヘモ猶ホ未タ海底ニ達セサリキ因テ艦艇
ヲ遣リ島岸至近ヲ鍾測セシメシニ石崖下ニ至リテ始テ水深ヲ得タリト云フ
○島岸嶮阻ニシテ登攀ス可カラス唯、天氣温和ナル時ハ礫濱ノ處ヨリ岸ニ登
ルヲ得ベシ然レモ亦甚タ難シ

此島ノ東邊附近ニ竹嶋ナル一小嶋アリ此嶋ノ南西微南二分一西ニ北亭嶋ア

リ此兩嶼ヲ北東微北二分一東ノ方向ニ望ムノ一直線中ニ水深十三尋底質沙ノ處アリ明治十三年天城艦ハ此地ニ假泊セシコアリ此島ハ一般ニ山脈秀出シ樹木繁茂ス又處々ニ瀑布アリ物産ハ鮑、鱧等ノ魚類多ク又野菜アリ氣候ハ支那ノ順天或ハ日本東京ト稍同シ海岸ニハ船舶ヲ容ル、ノ灣多ク山ニハ樹木高ク秀出シ松樹多シト云フ

春夏ノ期節ニ於テハ朝鮮人此島ニ渡來シ朝鮮形船ヲ製造シ以テ之ヲ其本地ニ送り又多量ノ介蟲ヲ拾集乾晒ス蓋シ朝鮮人ノ船ヲ製造スルヤ鐵鈕ヲ用ユルコト甚タ少ナク皆木ヲ以テ之ヲ結合シ又乾材ヲ用ユルノ利ヲ知ラズシテ必ラズ生木ヲ用ユルモノ、如シ

「ワイウダ」岩

此岩ハ露國軍艦「ワイウダ」號ノ發見セシモノナリト云フ高サ大約十二尺廣サ七十尺其位置ハ大約北緯四十二度十四分三十秒東經一百三十七度十七分ニアリ

海岸

釜山港ヨリ海岸曲折シテ北北東ニ向趨スルコト六十三里ニシテ冬外串洋名「コド」ニ至ル而シテ其間ハ一様ナル山岳及ヒ砂漠ノ形質ヲ備フ而シテ該海岸ト之レニ平行セル高山脈トノ間ニ數沙山ノ並列スルアリ此砂山ハ山脈ヨリ分派セルモノニシテ海中ニ斗出シ以テ峻峻ナル岬角ヲナシ其間ニ泊地ナキ數小灣アリテ相連列ス「チクメチフ」角ノ南側ニ人家數十戸海ニ臨ミテ聯綿タリ其南方ニ大灣アリ一大島之ヲ擁蔽ス此島ハ平低ニシテ岸邊暗礁露岩散布シ近ツク可カラズ岬ノ南側ニ近ツキ航入スルニ灣口水深八尋ヨリ人家ノ南約三鏈水深四尋ノ地ニ至ルマテ逐次ニ減淺ス而シテ此島ニ近ツケハ猶水淺シ此灣ノ南西隅ニ巽處或ハ河口アルヘク見ユ是レ蓋シ開雲浦ナラン

危險岩 英艦「グエイジラント」號ノ司船大尉「リンドセイ」ノ報道ニ據ル

「チクメチフ」角ヲ南二十度西相距五里ノ地ニ望ミ近傍ノ陸岸ヲ距ル二里ノ處ニ危險ノ一岩アリ英艦「ウイジラント」號ハ此地ヲ航過スルノ際之ヲ見シニ該岩

○第一〇七〇項 洋紀一千八百八十九年一月米
國水路部告示第一號第二〇項
海軍海圖第一四一號第一二八號英海軍海圖第四五二號水路告示第二八二號第七三五項
實瀨水路誌第二卷第二版四〇〇丁ニ關係ス

日本海

「ワイウオダ」岩附近二岩存在ノ報道
鯨船「バーク」形「コラル」號ノ船長「アール」デー、ウイッククスノ報道ニ據レハ氏ハ一千八百八十八年六月中日本海北緯四十二度三十分東經一百二十七度五分ノ地ニ於テ屢ニ一岩ヲ見タリ該二岩ハ高サ八呎ヨリ十二呎ニ至リ相距ル約五百碼遠隔ノ處ヨリ望メハ恰モ二小艇ノ錨泊セシカ如キノ觀ヲ呈セリ氏ハ此二岩ノ南側ヲ距ル五十碼以內ヲ過キシニ礁脈存在ノ微徵ヲダモ見ザリシヲ以テ右二岩ノ四周水必ズ深キコトヲ信セリト云フ
注意 露國「コルベート」形「ワイウオダ」號ノ發見ニ係レリト云フ一孤岩「ワイウオダ」ハ海圖上概位北緯四十二度十四分三十秒東經一百三十七度十七分ノ處ニ記載セリ一
千八百八十六年佛國巡航艦「ブリマウグイト」號之ヲ檢索セシニ遂ニ之ヲ得ザリシ
「コラル」號船長ノ報道ニ係ル二岩ノ存在セルコトハ他ノ鯨船ヨリ得タル報道ニヨリテ己ニ
證定シ得可キノヨリ「ワイウオダ」號ノ報道セシ孤岩ハ蓋シ右二岩中ノ一タランカ

海岸

釜山港ヨリ海岸曲折シテ北北東ニ向趨スルコト六十三里ニシテ冬外串洋名「コド」ニ至ル而シテ其間ハ一様ナル山岳及ヒ砂漠ノ形質ヲ備フ而シテ該海岸ト之レニ平行セル高山脈トノ間ニ數沙山ノ並列スルアリ此砂山ハ山脈ヨリ分派セルモノニシテ海中ニ斗出シ以テ峻峻ナル岬角ヲナシ其間ニ泊地ナキ數小灣アリテ相連列ス「チクメチフ」角ノ南側ニ人家數十戸海ニ臨ミテ聯綿タリ其南方ニ大灣アリ一大島之ヲ擁蔽ス此島ハ平低ニシテ岸邊暗礁露岩散布シ近ツク可カラズ岬ノ南側ニ近ツキ航入スルニ灣口水深八尋ヨリ人家ノ南約三鏈水深四尋ノ地ニ至ルマテ逐次ニ減淺ス而シテ此島ニ近ツケハ猶ホ淺シ此灣ノ南西隅ニ巖處或ハ河口アルヘク見ユ是レ蓋シ開雲浦ナラン
危險岩 英艦「グイジラント」號ノ司船大尉「リンドセイ」ノ報道ニ據ル
「チクメチフ」角ヲ南二十度西相距五里ノ地ニ望ミ近傍ノ陸岸ヲ距ル二里ノ處ニ危險ノ一岩アリ英艦「ウイジラント」號ハ此地ヲ航過スルノ際之ヲ見シニ該岩

○第一一七〇項

海軍海圖第一四一號第一二八號英海軍海圖第四五二號實瀛水路誌第二卷(第二版)四〇〇丁ニ關係ス

日本海

「ワイウオダ」岩ノ存在セサル

水路告示第三八七號ヲ以テ告示シタル「ワイウオダ」岩ノ存否ニ關シ今又英國水路部ハ告

示第一二二號ヲ以テ左ノ如ク報道セリ

一千八百八十九年九月七日英國支那海艦隊中ノ五艦ハ特別ニ「ワイウオダ」岩ノ搜索ニ從事シテ曩キニ米國鯨獵船ノ報告セル二岩ノ位地及ヒ「ワイウオダ」岩ノ位地ヲ通過セシカ更ニ一個ノ露岩ヲモアルノ微ナク又絶ヘテ淺處アルヲモ認メサリシヲ以テ「ワイウオダ」號及ヒ米國鯨獵船ノ見タリシ物体ハ全ク浮漂物ナリシト思ハル故ニ英海軍海圖ヨリ此岩ヲ除去シタリト

○項外

正誤

實瀛水路誌第一卷上第九十三丁第十行奄美群島中ノ加計呂麻島ハ奄美大島ノ誤又同丁第十二行第六六丁八行九行及ヒ第七百七丁八行ノ東永島ハ皆東引島ノ誤
右告示ス

海岸

釜山港ヨリ海岸曲折シテ北北東ニ向趨スルコト六十三里ニシテ冬外串洋名「コド」ニ至ル而シテ其間ハ一樣ナル山岳及ヒ砂漠ノ形質ヲ備フ而シテ該海岸ト之レニ平行セル高山脈トノ間ニ數沙山ノ並列スルアリ此砂山ハ山脈ヨリ分派セルモノニシテ海中ニ斗出シ以テ峻峻ナル岬角ヲナシ其間ニ泊地ナキ數小灣アリテ相連列ス「チクメチフ」角ノ南側ニ人家數十戸海ニ臨ミテ聯綿タリ其南方ニ大灣アリ一大島之ヲ擁蔽ス此島ハ平低ニシテ岸邊暗礁露岩散布シ近ツク可カラズ岬ノ南側ニ近ツキ航入スルニ灣口水深八尋ヨリ人家ノ南約三鏈水深四尋ノ地ニ至ルマテ逐次ニ減淺ス而シテ此島ニ近ツケハ猶ホ淺シ此灣ノ南西隅ニ巖處或ハ河口アルヘク見ユ是レ蓋シ開雲浦ナラン
危險岩英艦「グレイジラント」號ノ司船大尉「リンドン」セイントノ報道ニ據ル
「チクメチフ」角ヲ南二十度西相距五里ノ地ニ望ミ近傍ノ陸岸ヲ距ル二里ノ處ニ危險ノ一岩アリ英艦「ウイジラント」號ハ此地ヲ航過スルノ際之ヲ見シニ該岩

○第一一七〇項

海軍海圖第一四一號第一二八號英海軍海圖第四五二號實瀨水路誌第二卷(第二版)四〇〇丁ニ關係ス

日本海

○第一二二二四項

海軍海圖第一四一號第一二八號實瀨水路誌第二卷(第二版)四〇〇丁ニ關係ス

日本海

ワイウオダ岩ノ存在

水路告示第二八二號第三八七號及第四二八號ヲ以テ告示シタルワイウオダ岩ノ存否ニ關シテ此項露國浦鹽斯德ノ商人ガ米國鯨獵船々長ノ親話ヲ聞キ之ヲ露國太平洋艦隊司令長官ヘ傳ヘタル書翰ノ寫ヲ得タリ其大略左ノ如シ

同船長ノ言ニ據レハワイウオダ岩ハ實ニ存在スルモノニシテ現ニ米國ノ鯨獵船ジョセフイン及コラルノ兩號ハ其近傍ヲ駛行シテ數日間之ヲ眼界ニ保チ且其附近ニテ鯨ヲ捕ヘタルコアリト又曰ク該岩ハ高サ大約二十呎ニシテ嘗テ水路告示第二八七號ニ載セタルワイウオダ岩ノ位置ヨリ更ニ北ノ方二十里即チ北緯四十二度三十四分三十秒ノ地ニ位スト

二行第六六丁八行九行及ヒ第七七丁八行ノ東永島ハ皆東引島ノ誤
右告示ス

海岸

釜山港ヨリ海岸曲折シテ北北東ニ向趨スルコト六十三里ニシテ冬外串洋名「コド」ニ至ル而シテ其間ハ一様ナル山岳及ヒ砂漠ノ形質ヲ備フ而シテ該海岸ト之レニ平行セル高山脈トノ間ニ數沙山ノ並列スルアリ此砂山ハ山脈ヨリ分派セルモノニシテ海中ニ斗出シ以テ峻峻ナル岬角ヲナシ其間ニ泊地ナキ數小灣アリテ相連列スチクメチフ角ノ南側ニ人家數十戶海ニ臨ミテ聯綿タリ其南方ニ大灣アリ一大島之ヲ擁蔽ス此島ハ平低ニシテ岸邊暗礁露岩散布シ近ツク可カラズ岬ノ南側ニ近ツキ航入スルニ灣口水深八尋ヨリ人家ノ南約三鏈水深四尋ノ地ニ至ルマテ逐次ニ減淺ス而シテ此島ニ近ツケハ猶ホ淺シ此灣ノ南西隅ニ巖處或ハ河口アルヘク見ユ是レ蓋シ開雲浦ナラン
危險岩英艦「ウイジラント」號ノ司船大尉「リンドセイ」ノ報道ニ據ル
チクメチフ角ヲ南二十度西相距五里ノ地ニ望ミ近傍ノ陸岸ヲ距ル二里ノ處ニ危險ノ一岩アリ英艦「ウイジラント」號ハ此地ヲ航過スルノ際之ヲ見シニ該岩

ハ幾ンド水面ト平ラカニシテ海浪之ニ激シテ瀑ヲナシタリト而シテ其概位
ハ北緯三十五度三十四分東經一百二十九度三十四分ナリ

冬外串 洋名「コロ」

冬外串ハ北緯三十六度五分四十五秒東經一百二十九度三十八分露測ニノ處
ニ位セル岬ニシテ北東ニ斗出シタル低半島ノ外端ナリ而シテ相距ル十八里
或ハ二十里ノ地ヨリ見ルコヲ得○此角ヲ朝鮮東岸中最モ東ニ斗出シタル岬
トナス

迎日灣 洋名「フスキ」

迎日灣ハ冬外串其南岬ヲナシ冠冕角其北岬ヲナス灣口廣サ四里灣入南西六
里灣口ニ近キ處水深十二尋ヨリ十七尋ニ至ル錨地ハ海岸ヲ距ルコ二里水深
七尋ノ處ニアリ海底頗ル善良ナリト雖北東ニ面セルヲ以テ秋期ノ偏盛風
及ビ冬期ノ北東風ハ之ヲ遮護セズ○灣内ハ總テ危險ノ患ナカルベク見ユレ
ト冬外串北部ハ岬外短距離間海底險惡ナルガ故ニ船隻駛行ノ時切ニ接近ス

ル勿レ

該灣ノ南岸ト北岸トハ其地形ニ於テ著シキ差異アリ灣以南ノ地ハ山脈海ニ
近ツキ灣頭ニ至テ復タ海岸線ト平行ナル方向ヲ取テ内地ニ退趨スルヲ以テ
地勢頗ル高峻ナリ然ルニ西濱即チ深奥ハ至低ナル砂濱ニシテ大河アリ河北
ニ部落アリ浦頃ト曰フ人家約四十戸其邊水淺ク且ツ礁石散布シ波浪ノ破碎
セルヲ見ル北岸ハ雪白峻嶮ナル砂崖及ビ之ト同地質ノ小丘極メテ多シ而シ
テ邊岸曲折シテ冠冕角ト共ニ三個ノ地嘴アリ其間ノ小灣毎ニ部落アリ其居
民ハ皆捕漁ヲ業トス最西小灣ノ部落最モ大ナリ斗湖浦ト曰フ人家約七十戸
斗湖浦ヨリ南東微南半里ニシテ水深二尋又一里ニシテ五尋底質ハ皆沙ナリ
○水ハ斗湖浦砂濱ノ處々ニ流出スルヲ見ル

寧海丑山 洋名「ビン」

寧海丑山浦ハ北緯三十六度三十六分三十六秒東經一百二十九度二十六分三
十秒露測ニノ處ニアリ高山之ヲ圍繞ス浦口ニ鈍圓錐形ノ半島アリ以テ此浦

ヲ障蔽ス島頂草ヲ纏フテ樹木ナシ此半島ノ地頭ニ大部落アリ水ニ臨ンテ家屋櫛比ス地頭ノ南北二個ノ小鼻ヲナス其北鼻ハ中央水深二尋入口ノ廣サ約二百四十尺ニシテ水猶ホ淺ク且ツ海底險惡ナリ之ヲ要スルニ小鼻ニシテ船舶ヲ容ル、ニ足ラザルナリ露國フリゲート形艦「バルラス」號ハ此半島ヲ距ル一里半以内ヲ航シテ二十三尋及ビ三十二尋ノ水深ヲ得タリ及佛國フリゲート形艦「ゲオルジニ」號ハ陸岸ヲ距ル三里ノ處ヲ航シテ二十七對ノ水深ヲ得タリ且ツ濱岸ハ巖壁立シテ其附近海底ノ陡界タルヲ示ス而シテ此地海流ハ二十四時間ニ平均十里ノ速力ヲ以テ北方ニ流ルト云フ此浦ノ南西ニ三個ノ山アリ又其北隣ニ三圓頂ヲ有セル一斜坡山アリ此三山ト斜山トハ其形勢甚タ相似タリ然レモ此山ハ皆北東ヨリ南西ニ并列シ其各山頂ハ後ナルモノ較ク高ク前ナルモノ漸ク低シ

寧海鯨砂

丑山浦ヲ距ル北方約四里ニ海面ヨリ突起セル高岸頭アリ觀魚臺ト曰フ該臺

ノ北方一灣ヲ成ス之ヲ鯨砂ト曰フ灣奥ハ土地至低ニシテ之ヲ遠望スレバ奥處アルガ如シ然レモ此灣タル中央ハ水深四尋少シク入レバ三尋ヨリ二尋ニ減シ奥處ニ入ルヲ能ハズ

海岸

迎日灣ヨリ海岸曲折シ偏北ニ向趨シテ龍湫岬洋名「ベリッ」ニ至ル其間ニ高峻ナル地角アリ「ルツド子ル」岬ト曰フ此海岸近傍ハ山岳甚タ多カラザレモ遙カニ内地ヲ望メバ數行ノ沙山並列シ其地勢荒瘠不毛ノ景狀ヲ示ス

龍湫岬洋名「ベリッ」

此岬ハ北緯三十七度三分五十二秒東經一百二十九度二十五分五秒ノ處ニ位セル平低角ニシテ漸ク以テ海ニ垂レ處々ニ耕作地アリ岬頭ヲ距ル内部二鏈ノ處ニ丁字形ノ彫木ヲ建テリ又岬ノ西微北ニ端正金字形ノ高山アリ「ボボツ」山ト曰フ又岬ノ南側灣形ヲナス之ヲ竹邊灣ト曰フ

竹邊灣海軍海圖第百二號竹邊灣ノ分圖ヲ參觀スベシ

此灣ハ龍湫岬ノ西陰ニシテ灣形開潤ナレド此岬其北東面ヲ擁蔽ス而シテ岬
 端ヲ東ニ望ムノ處水深四尋半ヨリ五尋ニ至リ海底沙質ナリ故ニ此地ノ偏盛
 風即チ北東風ニ當テ一時艦船假泊ノ地トスルニ足ル陸濱ニハ人家四五十戸
 アリ其内瓦屋三四軒アリ之ヲ竹邊洞ト曰フ水ハ處々ニ流出スルヲ見ル竹邊
 灣ノ南方約九里ニ岸頭山アリ山頂ニ瓦屋一軒アリ之ヲ遠望スルニ美眺ニシ
 テ且ツ顯著ナリ目標トス可シ龍湫岬ヨリ北北西十七里半ニ小灣二個アリ南
 ヲ葛山洞ト曰フ灣内礁多ク船舶ヲ容ル可カラズ北灣ハ南灣ト一半島ヲ隔ツ
 此半島ヨリ灣口ニ向ツテ岩礁ノ斗出スルヲ見ル此灣モ亦小灣ニシテ船舶ヲ
 容レ難シ○此半島ノ頂上ニハ樹木兩三株アリ

海岸

龍湫岬ヨリ竹邊灣ニ至ル十里間ノ海岸ハ北微西ニ趨リ夫ヨリ又其方向ヲ變
 シ殆ント北北西ニ直走スルヲ一百二十里ニシテ「ツロッチ」岬ニ至ル此兩岬ノ間
 ニハ記載スルニ足ル可キ港灣ナシ北緯三十七度二十八分ノ地ニ在ル灣ハ開

潤ニシテ奥處ナキガ如シ是ヨリ以北「ツロッチ」岬ニ至ルマデハ岸線弓形ヲナシ
 海岸ハ頗ル峻岨ニ見ユ而シテ海ニ臨テ數人家アリ
 北緯三十八度以北ハ地勢漸ク低シ且ツ杉林アリ斜山ノ傍側ヲ蔽フ「セドロウヅ」
 ヤ山即チ馬鞍形山ハ沿岸諸山中最モ顯著ナリ其二鈍頂ハ高サ五千五百二十
 五尺ニシテ其間ニ弓形ノ斜坂アリ此二鈍頂ハ内地約五里即チ北緯三十八度
 十分半ノ處ニアリテ西頂ハ東頂ヨリ較ク高シ其他多少銳頂ナル數高山アリ馬
 鞍山ノ四面殊ニ北面ヲ圍繞ス
 馬鞍山以北ノ海岸ニ近ク小島數坐アリ高礁各島間ヲ填塞ス北緯三十八度四
 十二分ノ處ハ海岸微入シテ小澳ヲ成ス其廣サ大約一里灣入一里弱灣口ヲ距
 ル西半里ニ二小島アリ一行ノ岩脈ニ因リテ灣口ノ北高岸角ト相連ナル此脈
 ハ處々水上ニ露出ス灣ノ南端附近亦數岩嶼アリ濯々然トシテ一植物ヲ産セ
 ス唯「海狗」及ヒ「ペンダイン」類ノ多シ
 「ツロッチ」角一名「ベス」
 「ツロッチ」角一名「ベス」

「ゾロッチ」岬ハ「プロートン」灣ノ南角ニシテ北東ニ面スル一塊ノ石崖ナリ其前面長サ八里ノ間ハ直ニ岸ニ接シ略ホ水面ト平カナル岩石陸續基布ス角ノ東面ヲ距ル五里ノ處水深一百四尋又其北面ヲ距ル一里以内ノ處水深二十三尋ナリ

「プロートン」灣鮮一名朝海洞

此灣ハ南「ゾロッチ」岬ト北「ベチットソール」岬トノ間ニ在リ廣サ九十三里灣入五十五里ナリ灣首ニ永興灣並ニ松田灣アリ俱ニ最好ノ避泊地トス此灣岸ハ繁廻曲折シテ半ハ低岸タリ灣岸ヲ距ル遠カラズシテ水甚タ深カラザル處ニ隨意碇泊シ得ベシ

灣ノ南岸及ビ北岸俱ニ高山アリ「ゾロッチ」岬ヲ距ル南西約十五里ニ「ベラヴェン」ズ山アリ其頂一ハ水面上高サ六千九十二尺一ハ高サ五千八百八十四尺ナリ「ベラヴェン」山以北「ベチットソール」岬ヲ距ル西北西二十四里ニ「ヒュンフン」山アリ高サ八千百十四尺○此一帶海岸ハ草木叢生スル處多シト雖モ間々沙地並ニ

石崖アリ

「ゾロッチ」岬ノ最北角ニ丘陵アリ月移臺ト曰フ屹然トシテ海面ヲ抜キ峻崖絶壁其頭ニ鬱樹ヲ戴ク此地ヨリ西方ニ一灣アリ東月移臺ヨリ西小群島ニ至ルノ灣内ニ二個ノ錨地アリ一ヲ靈湖津ト曰ヒ一ヲ長箭洞ト曰フ月移臺ノ岬ヲ距ルノ北東二鍵四分一ノ處ニ水深二尋四分三ノ暗礁アリ又相距ル六鍵半ニ礁石一坐アリ馬岩ト曰フ波浪ノ間ニ出沒シ常ニ波浪ヲ破碎スルヲ以テ諱別スルヲ得但シ入灣ノ航路ニ當ルヲ以テ實ニ危險ナルモノトス此灣ノ北端ヨリ海岸再ビ曲折シテ岩石多ク且ツ「フェレニ」角ニ向ヒ地勢漸ク低下ス

靈湖津及長箭洞海軍海圖第一百二十號ヲ參觀スベシ

靈湖津ハ月移臺ノ南方七鍵ニ在リ人家大約四十戸濱ニ沿テ櫛比ス此地ハ江原道地方高城郡ニ屬ス津門廣ク開キ船舶數艘ヲ容ル、ニ足ル其水深六尋ヨリ十尋ニ至リ海底ヲ沙質トス而シテ北東ヨリ南ニ至ル間ノ風波ヲ避ク故ニ假泊スルニ宜シ

長箭洞ハ月移臺ヲ距ル西南西三里四分三ニ在リ人家大約三十戸江原道通川郡ニ屬ス巽形恰モ瓢ノ如シ巽口廣サ五鏈半ニシテ北東一方ヲ開クト雖モ深巽ニ入レハ四面能ク風濤ヲ避ケ得可シ且ツ巽内廣サ一里三分一幅半里水深六尋ヨリ三尋半ニ至リ底質細沙ニシテ五百噸ノ船二三艘ヲ容ル、ニ足ル又該灣口ノ西半里ニ兄島及ビ弟島ト稱スル二嶼アリ岩脈ニ依テ高且ツ多岩ナル灣口ノ北端ト連續ス但シ該岩脈中二三岩ハ水面上ニ露出ス又該灣ノ南端ニ在ル諸嶼ハ皆裸岩ニシテ無數ノ海狗及ビペンダイン(鰐類)ノハ此處ヲ以テ避逃處トナス而シテ該灣首ノ村落附近ニ錨地アリ其近傍白岩ノ右方河側ハ北緯三十八度四十四分二十二秒東經一百二十八度十一分四秒ニ位ス

行船法程

該巽ニ入ラント欲セバ先ツ内地高嶺ノ前ニ巖壁嵯峨タル金剛外山ノ尖峯高サ一千八百八十六尺ヲ認メ又水面上ニ突起シ黛色ヲ呈スル月移臺ノ内地ニ聯絡スル景狀ノ恰モ杓ヲ伏スルガ如キヲ認メ得バ其岬外六鏈半ナル馬岩ヲ

避ケン爲メニ針路ヲ南西二分一南ニ取リ巽口ヲ指シテ航ス可シ又東方ヨリ入り來ルノ船舶ハ馬岩ヲ避クル爲メニ金剛外山ノ尖峯ト弟島ヲ一直線(西南西四分三南)ニ望テ航シ巽口ヲ南西二分一南ニ見ルニ及ビ針ヲ其方位ニ向ケ航入スベシ是ヨリ巽内ニ至ルマデ危險アルコトナシ

添備品

水ハ處々ノ溪澗ニ在リ其質善良ナリ然レモ其源雨水ナルガ故ニ旱魃ノ候ニハ水アルコトナシ部落ノ傍近ニ湖水アレモ海水ト通スルヲ以テ用ニ充タヌ又鹽濱アリ僅少ノ鹽ヲ得其他野菜類魚類等皆此部落ノ日用ニ供スルニ足ルノミ

島嶼

「プロート」灣ノ北西ニ松島ケルマイ島中島ノ三島アリ鼎足相峙シ皆松樹ヲ戴ク其島間ニハ暗礁露石散布スルヲ見ル

「フェレニ」角

「フェレニ」角ハ其附近ノ島嶼ト共ニ一遠淺灣ノ南界ヲ成ス灣内ノ水深ハ海岸ヲ距ル三四里ノ處十八尋而シテ相距ル數鏈以内ハ五尋ナリ灣ノ北端ヲ「ミアンチンリヤン」角ト曰フ頗ル高陡角タリ此角ト灣岸トヲ相連接セル處ハ甚タ卑低ナルガ故ニ遠處ヨリ此角ヲ望メハ恰モ島ノ如シ○灣ノ中央濱ヲ距ル一里半ノ處ニ一岩嶼アリ天測島ト曰フ大艦ノ入ルベキ處ハ此島ヲ限リトス

謁島英名「マウチエズ」露名「カレゾゲ」

天測島ヲ距ル北東八里濱ヲ距ル七里四分一ニ謁島アリ之ト陸岸トノ間ヲ穩便ノ水道トナス此島高サ四百七十六尺ニシテ相距ル二十四里ノ地ヨリ視ルヲ得南方ヨリ永興灣ニ赴クノ最好陸標ナリ一淺灘アリ島ノ南西角ヨリ海ニ鋪入スルヲ約半鏈

海岸

「ミアンチンリヤン」角ヨリ海岸曲折シ北西ニ趨ルコト十六里ニシテ「コドリカ」角ニ至ル「ミアンチンリヤン」角ト陸岸トヲ相連ル低頸地ノ北側ニ圓形ノ小灣

アリ灣岸ニ小川アリ其水清流シテ灣内ニ注入ス此川ニ沿テ大村アリ「ロン」ト曰フ「ロン」ハ○此灣ノ沿岸ハ溶化石多シ就中其北角附近ノ岩石ハ皆溶化石柱ヨリ成ル○「ロン」灣以北ハ海岸小澳多シ而シテ此小澳ヲ成セル岬ハ皆高峻ナリ

「コドリカ」角

此角ハ高サ三百二十六尺ニシテ陡界ナリ角上ニ一大村アリ角ヲ距ル北西二分一西四分里三ニ「バゾール」ト島「バゾール」ハ「ミチ」アリ其附近水深六尋ヨリ八尋ニ至ル島ニ奇形異狀ノ二洞アリ俱ニ小艇ヲ容ル可シ洞壁ハ直立シタル溶化石柱ヨリ成リ高サ殆ント四十尺ニ及ブ

此角ノ西側ニ一小灣アリ北東風ヲ除クノ外殆ンド各方ノ風ヲ遮護ス「コドリカ」角ト「バゾール」ト嶼トノ間ヲ灣口トナス其水深概シテ八尋ナリ灣内ニ入レバ十一尋ノ水深アリ灣岸ノ中央ニ一高岬アリ其西ニ二個ノ小河アリ河濱ニ沿テ若干ノ民舍散在セルヲ見ル總テ之ヲ「アンピアン」村ト曰フ

前ニ記セル如ク此灣内ハ水深十一尋ナレモ北方「イラリ」岬並ニ其傍ノ島邊ニ至レバ九尋トナス夫ヨリ少シク離レテ他ノ群島傍近ニ至レバ再ビ漸々ニ其水深ヲ増ス

永興灣海軍海圖第一百二號及第百二號ヲ參觀スベシ

南ハ「イラリ」一名「ベリ」ア角ト北ハ大江半島洋名「ナク」ノ「デスファセス」角トノ間ヲ永興灣ト曰フ其積大約十方里灣内水深キニ過キス其中央ノ處水深十一尋距濱二鏈或ハ三鏈ノ處水深七尋或ハ八尋而シテ底質善良能ク錨爪ヲ爬入ス但シ該灣ノ北隅内大江半島西側ノ松田灣ヲ以テ最好ノ避泊地トナス松田灣ハ面積四方里ナリ○永興灣口ニ群島アリ灣内ノ錨地ヲ擁蔽シテ東方ノ風ヲ防ク

麗島洋名「ニコ」

永興灣口ノ群島中最南ニ位シ且ツ最大ナル高島ヲ麗島ト曰フ其形長圓ニシテ周圍約三里陡岸多シ島内小山重疊相連リ松樹鬱然トシテ繁生ス此島ノ西

側ニ一村落アリ人家約三十戸其前面ニ一嶼アリ又南方ニ小シク離レ一嶼一暗礁アリ北角ニ近ク一小嶼アリ又南端ヲ距ル半里ニ一嶼アリ

佛國「コルベット」形艦「カブリシユース」號ハ嘗テ該島ノ南西約一里水深七尋ノ處ニ投錨セリ但シ此外方泊地ハ大邑ヲ距ル八里ノ遠キニアルヲ以テ頗ル不便ノ錨地ナリ永興灣ニ入ルノ最穩水道ハ麗島ト「イラリ」角トノ間ナル水道ニシテ其廣サ殆ント三里水深八尋ヨリ十尋ニ至ル

高島洋名「クブ」

麗島ノ北一里四分一ニ在ルモノヲ高島ト曰フ麗島ヨリ較小且ツ圓ニシテ一個ノ斜山アリ其西面處々ニ松樹繁生ス此二島間ノ水道ハ見ル處深穩ニシテ船舶ノ馳行ニ便ナリ

薪島洋名「アン」

麗島ノ西三里ニ位スルモノヲ薪島ト曰フ東西長サ一里餘幅四分里ノ三島内ニ一行ノ小山アリ松樹繁生ス北岸ハ直ニシテ且ツ陡ナリ東西南ノ三面モ亦

陡岸ナリト雖モ數小灣ヲ成シ其一灣首ニ一部落アリ

大薪島洋名「ブ」及小薪島洋名「ブル」

薪島ノ南西面附近ニ二座ノ小高島アリ大薪島及ビ小薪島ト曰フ大薪島ハ南西濱ニ人家約十戸アリ小薪島ニハ人家ナシ此二島ト薪島トノ間ニ水深十尋ノ避風錨地アリ以上三島ト南西ノ葛麻洞洋名「ムラ」トノ間ナル水道ハ濶サ四分里ノ三水深六尋及ビ七尋此角ハ葛麻半島ノ北端ナリ此半島ト陸岸トヲ連ル處ノ地ハ卑低ナルガ故ニ遠處ロリ此半島ヲ望メバ恰モ島ノ如

茅島洋名「グイシユチグ」スキアイランド

茅島ハ薪島ノ北二里餘ノ處ニ位スル高峯島ニシテ北東ヨリ南西ニ至ル長サ約半里ナリ其北東端ニ二嶼南東端ニ一嶼アリ此嶼ノ近傍ニハ礁石多シ○茅島ト薪島トノ間ナル水道ハ中央水深十六尋ノ處ヨリ兩島ニ向ヒ漸ク淺ク兩岸ヲ距ル一二鏈ノ處ニ至レバ減淺シテ十尋トナル

「チルセム」島

「チルセム」島ハ茅島ノ南東二鏈半ノ所ニアリ樹木人家ナシ
味島

此島ハ茅島ノ北々東約一里半ニアリ其形圓ニシテ略帽子ノ如ク上ニ雜草ヲ生ス其他茅島ト麗島トノ間ニ會沙島洋名「ザウ」月懸里嶼洋名「ホワイ」ト首トシ其他二三ノ小嶼アリ其近傍ニハ露岩隱石最モ多シ松島ハ之ヲ望ムニ圓錐形ヲナシ二小嶼之ニ屬ス頂上ニ著シキ一松樹アリ月懸里嶼ハ岩石ノ群集ニシテ尖錐形ヲナシ覆フニ鳥糞ヲ以テス其周圍露岩多シ○麗島ヲ距ル南微西四分一西四里ニ牛島アリ頂上ニ松樹繁茂ス又麗島ヲ距ル南西四分一南四里四分三ニ黃土島アリ其頭平坦ニシテ西端ニ松樹繁生ス

大江洋名「ナ」半里ノ南東端ナル「デスフォツセス」角ヲ距ル約半里餘又味島ノ東微南約一里半ヲ距テ石根ト稱スル露岩群起シ其色白キヲ以テ遠隔ノ地ヨリ視認スルヲ得ベシ而シテ此等ノ岩石ハ其以南ノ島嶼ト「デスフォツセス」角トノ間ヲ航スルニ當テ危險ナルモノニシテ風帆船ノ該半島南端ヲ經過スルニ際シ

其最北ニ位セル白色岩ト角トノ間ナル幅半里ノ水道内ニ於テ變風或ハ輕風ニ遭遇スルコアルベシ

元山津

元山津ハ永興灣内ノ南西隅ニ在リ此地東ハ葛麻半島ヲ控ヘ南西ハ山阜ヲ負ヒ濱岸北ニ屈曲シテ一小灣ヲ成ス灣口三里灣入スル亦三里灣内ノ幅一里ヨリ二里ニ至ル水深一尋ヨリ九里ニ至リ底質泥土ニシテ走錨ノ憂ヒナキギ如シ船舶常ニ輻輳シ沿岸ノ市街家屋櫛比戸數一千餘人口一萬餘明治十五年ニシテ永興灣最モ繁榮ノ地トス元山津ノ南東ニ一石橋アリ南川橋ト曰フ海岸ニ沿フテ東ニ到レバ豆山里豆南里ノ二村アリ人家合シテ四五十戸豆南里ヨリ東ハ地脈北ニ走リ海中ニ斗出スルコト二里半幅半里形テ拳手ノゴトシ之ヲ葛麻半島ト曰フ此半島ノ北部層峯聳起シ僅カニ松樹ヲ見ル其西面ニ葛麻浦ト稱スル小島アリ長サ五鏈幅平均一鏈半水深三尋餘此浦ノ北岸ニ在ルモノヲ葛麻洞ト稱ス人家約十戸是ヨリ南約一里ニ連島里アリ人家約三十戸此地半

島ノ中部ニシテ幅稍狹窄ナル平坦ノ沙地ナリ故ニ遠方ヨリ望ムルハ此地見ヘズシテ葛麻洞ハ宛モ孤島ノ如シ又元山津市街ノ北端ニ三小川アリ灣内ニ注ク一ヲ赤田川ト曰フ土橋ヲ架ス其南岸ノ南麓ニアル村ヲ臥牛洞ト曰フ元山津ヨリ北西約一里半ニ烽燧洞アリ即チ我人民ノ居留地ニシテ人家約二十戸内地ハ高山多ク巍然天ニ聳ユ樹木繁茂ス朝鮮東岸ニ於テ頗ル肥饒ノ地ナリ我居留地附近ニ一小島アリ長徳島ト曰フ周圍沙嘴塊石アリテ端巖ヲ着クベキハ唯東ノ一方ノミ此島ハ天淵ヲ施スニ最モ好キヲ以テ明治十一年天城艦此島ヲ以テ實測處ト爲セリ其位置ハ北緯三十九度十分五十三秒東經一百二十七度二十六分十八秒ニアリ烽燧里ノ北西一里ニシテ松亭里アリ人家處々ニ散布ス合セテ二百戸此地松樹行ヲ成シ殆ント一里ニ連ル亦此灣ニ入ルノ好標タリ又北西一里ニ陽日里アリ人家六十戸此處ニ川アリ陽日川ト稱ス其上流ハ又ヲ成シテ德源府ヲ環擁ス

○第一〇六三項 同上告示第五一
號第二三九七項

海軍海圖第二一號第五四號第一〇二號英海軍海圖第五四號實瀛水路誌第二卷第二版四
一八丁ニ關係ス

朝鮮東岸 元山津

灣内一堆ノ位置

一千八百八十八年十一月十六日附海峽殖民地政廳ノ官報ニヨレバ英艦「バーボイス」號元山津灣内ニ於テ一泥堆上ニ膠着セリ該堆ハ水深十二呎ニシテ是ヨリ方位ヲ取ル左ノ如シト

長徳島ノ東端

北西二分一北

「ムラヴィーフ」岬海軍海圖「ムラウ」ノ西端

北東微北

方位ハ磁針ニ取ル

麻半島ト曰フ此半島ノ北部層峯聳起シ僅カニ松樹ヲ見ル其西面ニ葛麻浦ト稱スル小島アリ長サ五鏈幅平均一鏈半水深三尋餘此浦ノ北岸ニ在ルモノヲ葛麻洞ト稱ス人家約十戸是ヨリ南約一里ニ連島里アリ人家約三十戸此地半

島ノ中部ニシテ幅稍狹窄ナル平坦ノ沙地ナリ故ニ遠方ヨリ望ムルハ此地見ヘズシテ葛麻洞ハ宛モ孤島ノ如シ又元山津市街ノ北端ニ三小川アリ灣内ニ注ク一ヲ赤田川ト曰フ土橋ヲ架ス其南岸ノ南麓ニアル村ヲ臥牛洞ト曰フ元山津ヨリ北西約一里半ニ烽燧洞アリ即チ我人民ノ居留地ニシテ人家約二十戸内地ハ高山多ク巍然天ニ聳エ樹木繁茂ス朝鮮東岸ニ於テ頗ル肥饒ノ地ナリ我居留地附近ニ一小島アリ長徳島ト曰フ周圍沙嘴塊石アリテ端艇ヲ着クベキハ唯東ノ一方ノミ此島ハ天淵ヲ施スニ最モ好キヲ以テ明治十一年天城艦此島ヲ以テ實測處ト爲セリ其位置ハ北緯三十九度十分五十三秒東經一百二十七度二十六分十八秒ニアリ烽燧里ノ北西一里ニシテ松亭里アリ人家處々ニ散布ス合セテ二百戸此地松樹行ヲ成シ殆ント一里ニ連ル亦此灣ニ入ルノ好標タリ又北西一里ニ陽日里アリ人家六十戸此處ニ川アリ陽日川ト稱ス其上流ハ又ヲ成シテ徳源府ヲ環擁ス

徳源府ハ陽日里ヨリ南西一里半餘元山津ヨリ北西三里半北山ト稱スル山ノ

○第一一四四項

海軍海圖第一〇二號實瀛水路誌第二卷第二版第四一八丁ニ關係ス

朝鮮東岸元山津

灣内暗礁ノ位置

右暗礁ノ位置ハ曩ニ水路告示第三百八十四號ヲ以テ告示シタリシカ今般軍艦高千穂航海長海軍大尉松本和ノ實測ニ據レハ該礁ハ長徳島ノ南東約五鏈ノ處ニ屹立セル一礁ナリ低潮時礁上ノ水深二尋四周ハ陡界ニシテ水深四尋ヨリ急ニ六尋半ニ變ス依テ是ヨリ方位ヲ取ル左ノ如シ

長徳島頂

北西二分一北

黃土島頂

東二分一南

葛麻洞西端

北々東四分三東

稱スル小島アリ長サ五鏈幅平均一鏈半水深三尋餘此浦ノ北岸ニ在ルモノヲ葛麻洞ト稱ス人家約十戸是ヨリ南約一里ニ連島里アリ人家約三十戸此地半

島ノ中部ニシテ幅稍狹窄ナル平坦ノ沙地ナリ故ニ遠方ヨリ望ムルハ此地見ヘズシテ葛麻洞ハ宛モ孤島ノ如シ又元山津市街ノ北端ニ三小川アリ灣内ニ注ク一ヲ赤田川ト曰フ土橋ヲ架ス其南岸ノ南麓ニアル村ヲ臥牛洞ト曰フ元山津ヨリ北西約一里半ニ烽燧洞アリ即チ我人民ノ居留地ニシテ人家約二十戸内地ハ高山多ク巍然天ニ聳エ樹木繁茂ス朝鮮東岸ニ於テ頗ル肥饒ノ地ナリ我居留地附近ニ一小島アリ長徳島ト曰フ周圍沙嘴塊石アリテ端巖ヲ着クベキハ唯東ノ一方ノミ此島ハ天淵ヲ施スニ最モ好キヲ以テ明治十一年天城艦此島ヲ以テ實測處ト爲セリ其位置ハ北緯三十九度十分五十三秒東經一百二十七度二十六分十八秒ニアリ烽燧里ノ北西一里ニシテ松亭里アリ人家處々ニ散布ス合セテ二百戸此地松樹行ヲ成シ殆ント一里ニ連ル亦此灣ニ入ルノ好標タリ又北西一里ニ陽日里アリ人家六十戸此處ニ川アリ陽日川ト稱ス其上流ハ又ヲ成シテ德源府ヲ環擁ス

德源府ハ陽日里ヨリ南西一里半餘元山津ヨリ北西三里半北山ト稱スル山ノ

南東ニ在リ人家三百戸餘アリト云フ府ノ南方ニ川アリ南川ト稱ス其南小山ノ南西ニ湧珠里アリ戸數詳ナラズ又府ノ北東ニ方下山^十北山ノ北麓ニ城北里^十ナリ其北ニ北面川アリ此二川ハ即チ下流ニ至リ陽日川ト稱スルモノナリ北面川ノ北ニ上於云洞下於云洞^合浮山里^十許アリ陽日里ヨリ北西ノ海岸ニ折レ凡二里半ニシテ關上里アリ人家四十戸又北一里半ニ門坪里アリ戸數詳ナラズ此處ノ小川ヲ過ギ水達里アリ人家二十戸是ヨリ北一里半ニシテ沙吃川ト稱スル川側ニ小村アリ人家四十戸又北東約二里ニシテ龍城里^十龍津^十アリ此處ハ文川郡ニ接近ノ地トス龍津ヨリ北東一里餘ヲ豐武洞ト稱ス此兩地間灣中ニ斗出スル半島アリ其頸地頗ル窄シ又豐武洞ノ東角ヨリ幾ント三里ノ海門ヲ隔テ、永興府ノ大江山半島ヲ見ル此海門ハ松田灣ニ入ルノ水道ナリ

永興灣ノ濱岸ハ大抵沙磧ニシテ水淺ク小舟ト雖^近ツク能ハズ故ニ元山津ニハ粗造ノ棧橋ヲ設クル六七ヶ所以テ上陸ニ便ニス又蠟殼風濤ニ打蕩セラ

レ濱岸一白堆ヲ爲ス

此沿岸ノ土人耕作漁業ヲ營ミ^{漁業ノ法三間許ノ鑿ヲ海中數十ヶ所ニ設ケ陸張リ草箔ノ如キモノフ之ニ附看}商業ヲ爲ス者稀ナリ而シテ煙草ヲ嗜ム最モ甚シ家屋ノ制ハ極メテ粗ニシテ瓦屋ノ如キハ十ノ一二ニ過ギス道路ハ汚水渠ニ溢レ糞尿浪藉海岸ハ魚介腐爛シテ掃除セズ又養豚者多ク殆ト默豚ニ雜居ス此ノ如ク到ル處汚穢充積臭氣鼻ヲ衝ク然レモ土人ハ常ニ意ト爲サ、ルモノ、如シ

地質ハ黃色ノ沙多ク山野往々火田ヲ闢キ黍稷及ビ菽ヲ植ユ樹木ハ松多クシテ薪ト爲シ梧桐木ハ柱材ト爲シ又履屐ヲ製シ尋木ハ薪ニ充テ其葉ハ以テ豚ニ飼フ草類ハ蕨、薇、苦參、燕尾艸、反鼻草、烏頭、盧防風、翁草等多ク其他ハ略、我函館地方ニ生スルモノニ同シ又四月頃玫瑰ハ花正ニ盛ニシテ香氣尤モ佳ナリ

添備品

我居留地内ニ多クノ井戸アルガ故ニ淡水ハ之ヲ艦用ニ供スルニ聊カ困難ナ

シ水質モ純良ニシテ飲料ニ適セリ就中本願寺ノ井戸ヲ善長トス
食品ハ鯛、比目魚、鯽、鱒、鱈、鮭最モ多ク米、麥、牛、豚、鶏、蔬菜等モ亦少ナカラズト
雖モ冬期中ハ野菜及ビ鮮魚ノ如キ者絶ヘテ無ク唯、水魚俗ニ水魚ト稱スルモ最モ多シモ
ハ艦内總員ノ食料ニ供スルヲ得ルナリ

薪木炭ハ該港ニ航スル艦船ニ在リテ之ヲ内地ヨリ齎シ航スルヨリモ寧ロ該
港居留人民ヨリ購求スルヲ便ナリトス其價亦廉但シ時ノ價ニシテ容易ニ之
ヲ得可シ又石炭ハ我海軍省ノ貯蓄倉ヨリ多少之ヲ得ラルベシ

潮信

葛麻洞ニ於テ檢スルニ潮候時一時四十六分大潮漲一尺二分一小潮漲一尺四
分一

氣候

韓人ノ說ニ曰ク暑氣ノ最モ酷ナルハ六月陰曆以下ナリ夏ハ東及ビ南風多ク
秋冬春ハ西及ビ北風多シ五六月ノ候ハ濃霧多ケレ秋秋季ニ至レバ少ナシ雪

ハ十月下旬乃至十一月初旬ニ始マリ翌年三月ニ至リテ終ル其間大雪ト雖モ
脛ヲ沒スルニ過キズ總テ降雪稀少ナレモ其消ユルヲ甚ダ遅シ海水ノ氷合ス
ルヲ厚サ一尺許ニ至リ常年ハ沿岸ノミナレモ酷冽ノ年ニハ灣内ノ五分一ニ
及ブヲアリ其日數大略百餘日ナルベシト云フ明治十三年天城艦ノ實驗スル
所ニ據レバ五月六月ニハ晴天乾燥ノ候ト雨露濕潤ノ候トハ四ト三トノ比ノ
如シ而シテ偏盛風ハ北ヨリ東ニ至ルマデノ風若シクハ西風ナリ之ヲ要スル
ニ北西ヨリ南ニ至ルマデノ風ニハ天氣乾燥ニシテ北ヨリ北東ニ至ルマデノ
風ニハ能ク陰雨濃霧ヲ醸ス而シテ寒暑針平均六十八度晴日ニハ晝夜寒暖差
八度ヨリ九度時アツテ十二度ニ至ル雨日ニハ寒暖ノ差二度ヨリ四度ニ至ル
時アツテハ晝寒ク夜暖カナルヲアリ七月ニハ晴候雨候曇候ハ十、八、七ノ比例
ニシテ偏盛風ハ東ヨリ北東方ニ在リ而シテ此風及ビ北風ハ能ク雨霧ヲ醸シ
南ヨリ西ニ至ル間ノ風ハ空氣ヲ乾燥ニス寒暑針平均七十三度風雨針平均二
十九寸八六最強風ハ北東及ビ東風ニ在リ八月ニハ晴雨四ト一トノ比ノ如ク

九月ニハ晴雨七ト一トノ比ノ如ク十月ニハ晴雨六ト一トノ比ノ如シ○今又下ニ表ヲ示ス又明治十七年十二月十七日ヨリ十八年一月十六日ニ至ル一ヶ月間海門艦ノ此港ニ繫泊中其實驗スル所ニ依レバ寒暑針ノ最降ハ氷點以下十九度ニ及ビ最昇ハ四十七度ニ及ベリ寒暑針正午ノ平均二十七度六五〇二風雨兩針三〇、四六六寒暑針正午ノ平均二十三度一〇八風雨針三〇、四三〇ナリ但シ寒暑針ノ最降ハ連日破曉頃ヨリ午前八時頃迄ニアリ天候ハ晴天十中ノ八九ニシテ曇天二二ノ比例ナリ風候ハ北ヨリ西ニ至ル間ヨリ來ルモノ、外他

南風	南東風	東風	北東風	北風	北西風	西風	南西風	無風及至輕風	合計	晴	雨	霧	曇	雨	霧	合計
四一	一〇	五八	五七	四七	六二	七八	四二	二	三九四三〇	四一	一〇	五二	一六	〇	三	一九
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	
一〇	三	二九	九〇	七三	四七	二二	一六	二	二二	一〇	一三	一	八	四	二二	

四百二十四

方ノ風ナシ一月初旬ヨリ時々午前九時頃ヨリ午后三四時頃マデ其力五或ハ六ノ強風起ルコアリ然レモ其吹時須臾ニシテ更ラニ端艇等ノ通行ヲ妨クルコナシ降雪ハ兩三度ニシテ多量ニハ降ラサレモ其消融スルコナク降雨ハ絶ヘテナシ沿岸海水氷結スルコ一尺許ニシテ西風起レバ其氷塊流レテ長徳島近傍ニ至リ碇泊ノ艦船ニ觸突スルコアリ氷塊ノ大ナルモノハ方一百間以上ナリ無風ノ時ハ沿岸ノ結氷消融スルコナク爲メニ通船ノ斷ユルコアリ居留人民ノ說ニ先年ハ降雪十五六日間ニ及ビシコアリ本年ノ冬ノ如キハ實ニ稀ナル暖氣ナリト云フ

行船法程

永興灣ニ入ルニ謁島ヨリ針路ヲ北西四分一西ニ取リテ航スルハ「コドリカ」角ノ至低ナルヲ以テ却テ「バゾール」島ヲ先ヅ認メ得ルナリ此島ヲ過クレバ麗島及ビ牛島ヲ見ル麗島ノ南岸ヲ距ル大約半里ノ暗礁ヲ避クル爲メ針路ヲ

西北西四分三西ニ取リテ航進スベシ此時德源地方ニ方リ聳立セル圓錐尖形ノ峯嶺即チ東高山ト葛麻岬トヲ一直線ニ望ム可シ而シテ薪島ト葛麻岬トノ間ナル水道ヲ駛行スル時ハ寧ロ該岬ニ近ク航スルヲ可トス灣内ニ入レバ我居留地ノ前ニ長德島ノ孤立スルヲ見ル乃チ針路ヲ左折シテ該島ノ南東方ニ適宜ノ錨地ヲ取ルベシ

錨地

前記長德島南東面ノ錨地ハ十二月下旬ニ至レバ氷結スルヲ以テ冬季中ハ長德島ノ北北西相距約三鏈ノ地ニ錨泊スルヲ好シトス此地ハ長德島ノ南西端ヲ南南東二分一東ニ葛麻半島ノ北西端ヲ北東微東四分一東ニ望ミ水深四尋半海底泥質ニシテ能ク錨爪ヲ爬入ス

大江半島洋名「ナモコ」

大江半島ハ高山多シ就中其中央ニ一斜山アリ其銳頂分レテ二トナリ西微北ト東微南トニ相對ス此半島ト陸地トヲ相連接スル沙頸地ニ數小山アリ之ヲ

遠望スレバ恰モ島嶼ノ散布スルガ如シ又此半島ノ西岸ハ小灣相接シ灣岸ニ村落アリ又此半島ノ南西端ヲ「アリマン」角ト曰フ沙嘴アリ此角ヨリ延伸シテ海ニ入ル

松田灣洋名「フザレ」之○海軍海圖

東ハ永興灣ノ北岬タル大江半島ト西ハ文川郡ノ蟹武洞トノ間ヲ松田灣ト曰フ灣口ハ永興灣ノ北ニ開キ其濶サ一里四分三乃至三里半ニシテ北ニ灣入スルコト殆ント六里灣内ニ數島アリ其最モ大ナルモノヲ猪島露名「ブ」ト曰フ周圍約三里半其東面ニ長淺嘴アリ遠伸シテ海ニ入ル而シテ其南北西三面ヲ陡界トス此島ノ南東ニ隣スルモノヲ小猪島ト曰フ露名「トマセ」其西濱ニ三四ノ人家アリ又北方ニ小嶼及ヒ露岩アリ灣口ヨリ此二島ニ至ルマデハ水深七尋ヨリ十尋ニ至リ底質大抵泥土ナリ又該二島ノ北或ハ北西ニ至テハ海底沙質ニシテ水淺ク一尺二分一乃至三尺ノ處多クシテ藻草繁生ス灣口以內一里半ノ處ヲ外方錨地トナス其中央水深十尋海底泥質ナリ左右兩岸ニ向ヘバ漸ク淺

西北西四分三西ニ取リテ航進スベシ此時德源地方ニ方リ聳立セル圓錐尖形ノ峯嶺即チ東高山ト葛麻岬トヲ一直線ニ望ム可シ而シテ薪島ト葛麻岬トノ間ナル水道ヲ駛行スル時ハ寧ロ該岬ニ近ク航スルヲ可トス灣内ニ入レバ我居留地ノ前ニ長德島ノ孤立スルヲ見ル乃チ針路ヲ左折シテ該島ノ南東方ニ適宜ノ錨地ヲ取ルベシ

錨地

前記長德島南東面ノ錨地ハ十二月下旬ニ至レバ氷結スルヲ以テ冬季中ハ長德島ノ北北西相距約三鏈ノ地ニ錨泊スルヲ好シトス此地ハ長德島ノ南西端ヲ南南東二分一東ニ葛麻半島ノ北西端ヲ北東微東四分一東ニ望ミ水深四尋半海底泥質ニシテ能ク錨爪ヲ爬入ス

大江半島洋名「ナキモ」

大江半島ハ高山多シ就中其中央ニ一斜山アリ其銳頂分レテ二トナリ西微北ト東微南トニ相對ス此半島ト陸地トヲ相連接スル沙頸地ニ數小山アリ之ヲ

○第一〇五七項

洋紀一千八百八十八年十二月獨逸國水路部告示第五〇號第二三五〇項

海軍海圖第二一號第五四號第一〇二號英海軍海圖第五四號實瀛水路誌第二卷(第二版)四二七丁ニ關係ス

朝鮮東岸 松田灣洋名「ボート」

二岩ノ發見及島ノ位置

佛艦「ビーベル」號艦長海軍大尉「デ、マロール」ノ報道ニ從ヘバ松田灣内ニ海圖ニ示サマル二岩アリ其一ハ水深二尋三分二ニシテ小猪島露名「トマ」ノ南東角ヲ距ル南約一鏈ニ位シ其一ハ島ノ東角ヲ距ル南約二鏈半ニアリ
小猪島ト海圖上該島ヲ距ル東南東一里半ニ記載セル無名ノ一島トノ中間ニ又一島アリ其長サ約九百二呎廣サ約四十九呎ナリ海圖ニハ此位置ニ一岩ヲ記載セリ
小猪島ト其東方ニ位スル陸トノ間ニ一沙堆アリ半潮ニ少シク干出ス
方位ハ真方向ナリ

シア水淺ク一尺二分一乃至三尺ノ處多クシテ藻草繁生ス灣口以内一里半ノ處ヲ外方錨地トナス其中央水深十尋海底泥質ナリ左右兩岸ニ向ヘバ漸ク淺

シ灣口以内三里ノ處即チ猪島ノ南端ト南面ノ陸岸トノ間ヲ内方錨地トナス
 灣サ一里水深八尋海底泥質タリ此處商船碇泊シテ以テ貨物ヲ載スルニ便ナ
 リ
 灣ノ西岸ニ一小村アリ下松田ト稱ス人家十餘戸之ニ沿テ北方一里ニ中松田
 アリ人家二十戸又少シク北シテ上松田アリ人家二十戸又上中松田共ニ一此
 處ニ石間ヨリ湧出スル清泉アリ之ヲ汲飲スルニ最モ佳ナリ明治十一年天城
 艦ハ中松田ノ北東猪島ノ南水深七尋ノ處ニ投錨セリ是ヨリ一岬ヲ巡リテ西
 スレバ幡佐里人家八十戸處及ビ「マーガ！クム」人家二アリ此岬ヨリ南西ニ向
 テ一小灣ヲ成ス灣内水淺キヲ以テ端艇ト雖モ南岸ニ沿フテ航セザレバ忽チ
 膠着スルノ憂アリ灣内三個ノ小島アリ一ハ滿山圃田ニシテ西方附近ニ小嶼
 アリ嶼上松樹繁茂セリ一ハ其形ヲ帽ノ如ク一ハ狀勢ヲ詳ニセズ
 此小灣ノ北東ハ沮洳低濕蘆葦叢生シ正ニ嶺山河次ニ詳記ノ注口ニ當ル水路
 四派ニ分レ皆淺瀬ニシテ一尺二分一乃至三尺ノ處多シ故ニ景狀ヲ知ラザレ

バ容易ニ溯洄スル能ハズ天城艦ノ小輪船ハ其西口ニ入ルコトヲ得タリト云フ
 其西岸ノ低地ニ茅屋數十軒アリ土人多クハ陶器ヲ制ス北ニ溯ルコト六七鏈東
 岸ニ柳島人家百戸據坂人家百戸ノ二村アリ處々ニ製鹽場アリ煮鹽ニ供スル薪材ハ大
 江山ヨリ採ルト云フ河ニ入りテ西岸ニ青魚浦ア、リ戸數詳又一里ニシテ小山
 アリ松樹茂生ス此小山ヲ巡リテ西折ス又溯リテ東岸ニ五柳村梧里浦等西岸
 ニ峙里アリ此邊ヲ朴文浦ト曰フ水淺ク淺灘多クシテ端舟モ上ルヲ得ズ
 嶺山河一名東河洋
 嶺山河ハ松田灣ノ北西部ニ流注スル河ニシテ其數支派ト共ニ卑低ナル二山
 脈間ノ全平地ヲ占ム河水ハ此平地ニ從テ曲流シ或ハ左傍ノ山麓ニ循ヒ或ハ
 右傍ノ山麓ニ沿テ流レ河口ニ至リ分レテ數條ノ淺水道トナル其間ニ群布セ
 ル低島中村落多シ島間最闊ノ水道ハ幅大約三鏈ナリ其口淺ク且ツ曲折甚ダ
 多クシテ船舶ハ之ヲ行過シ難キモ朝鮮形船ノ大ナルモノハ其上流ニ航スル
 ヲ得ベシ而シテ河水ノ流勢ハ甚ダ弱ク河口ヨリ上流頗ル遠キ所マデハ水色

濁リテ味甚ダ厭フ可シ
 一千八百五十五年佛國水師提督「ゲリン」ハ「ヴァルジニ」號ニ乘シテ此灣ニ來リ
 其形狀ヲ略記シテ曰ク該灣四周ノ陸地ハ能ク開墾ニ就キ人口甚ダ多シ殊ニ
 嶺山河口附近ヲ然リトス左岸ノ外端ニ一低島アリ島内ノ村落ハ内地質易ノ
 市場ニシテ之ヲ土人ニ問フニ此村落ハ永興府ノ首邑ナリト云フ又土人ノ言
 フ處ニ據レハ永興灣ヨリ朝鮮京城ニ至ルノ里程ハ三十里朝鮮京城ハ松田灣
 至ルノ里程三十里ト云フハ誤リナリニシテ水路ヨリ行クコトヲ得ルナリト因
 テ考フレバ嶺山河ハ遠ク朝鮮國都ニ通スルナラント
 嶺山河ノ欄江堆上ハ低潮ノ時水深十尺是レ恐ラクハ盛夏ノ際河水減退ノ極
 ナラン英艦「ウイゴラント」號ノ大尉「エ」ナトノ報據ニ依レバ一千八百
 八十二年ニ於テ低潮ノ時欄江堆上ノ水深僅ニ三尺ナリシト此欄口
 堆ヨリ河線ハ北ニ向ヒ上流六里ニ至ルマデハ水深漸ク減シテ五尋トナル此
 ニ至レバ河身數派ニ分レ一大平原ヲ貫ヒテ西方ニ向走ス此平原ノ盡ル處ニ
 一帯ノ高山アリ人家山頂ヲ蔽フ

錨地

外方錨地ハ松田灣ノ中央水深十尋海底泥質ノ處ニ在リ而シテ其水深ハ兩岸
 ニ近ククニ隨テ漸次ニ減淺ス又内方錨地ハ「プテ子」ノ南端ト南ノ方濱岸ト
 ノ間ナル潤サ一里ノ水道内水深八尋海底泥質ノ處ニシテ商船ノ荷物ヲ積載
 スルニ便利ノ地ナリ

添備品

松田灣ハ永興灣ニ同シク牛豚、雞、野菜及ビ其他ノ新鮮ナル食糧ニ富メリ唯、水
 ハ嶺山河ニ於テ汲取スルヨリハ寧ロ元山津ノ日本人居留地ニ近キ該灣南西
 隅ノ「ギツフォルド」河ニ行テ汲取スルヲ宜シトス此河急流ニシテ水甚ダ清シ又
 此地ニ於テハ小麥粟及ビ煙草ヲ産ス

潮信

永興灣内漲流甚ダ緩ニシテ唯、松田灣ニ於テ之ヲ知り得ベキノミ○潮候時五
 時二十分潮漲二尺半

行船法程

松田灣ニ近ツクニハ大江半島上ニ屹立セル數尖峯ノ他ニ尙ホ其前面ニ數島アルヲ以テ之ヲ識別スルコト難キニアラズト雖モ前ニ記載セルガ如ク大江半島ノ南端ト其前面ニ在ル嶼岩トノ間ナル水道ハ紛雜且ツ狹窄ニシテ風帆船ハ「デスフツセス」角ヲ經過スルノ際動モスレバ輕風或ハ變向風ニ遭遇スルコトアルベシ

此地最外ニ位セル二大島間ナル中央水道ハ該灣ニ入ル船舶ノ爲メニ安穩且ツ便利ナルガ如シ而シテ船若シ麗島洋名「ニコト」イラリ角間又麗島ト薪島洋名「アント」トノ間ナル南水道ヲ進マント欲セバ近岸水深七尋以下ノ地ニ到ル可カラズ又薪島ノ南西面附近ニ在ル二小島大薪島及ビ小薪島ト「ムラヴィーフ」角該灣口内フトノ間ナル水道ハ狹窄ナリト雖モ深水ニシテ障礙ナシ而シテ松田灣ニ入ルニ當リ其避ケザル可カラザルノ險處ハ唯該灣口ノ東角ナル「アリマン」角ヨリ擴延スル所ノ礁脈ノミ

内湖灣

内湖灣ハ「プロートン」灣ノ一部ニシテ巴字形ノ一大灣ナリ位置ハ北緯三十九度四十七分十秒東經一百二十七度三十九分三十秒經度ハ太陽子午線法ニ因ルニアリ而シテ灣口南西ニ開ク灣頭ノ村落ヲ内湖ト稱ス人家約一百餘此村ヨリ南ニ沿ヒ一岡斗出シテ角ヲ成ス角ノ南約一鏈ニ松樹ヲ生茂セル一島アリ薪松島ト曰フ高サ一百三尺又行ク南約二鏈ニシテ一島アリ陳島ト曰フ此島ハ半圓形ニシテ高サ一百二十四尺松樹叢生シテ暗色ヲ呈シ著明ノ目標トナル凡ソ船舶此灣ニ碇泊セント欲セバ陳島ヲ右側ニ視テ進入スベシ而シテ陳島ト薪松島トノ頂ヲ凡九十度ノ角度ニ望テ投錨ス可シ此地海底泥土ニシテ水深四尋四分三ナリ南東ヨリ北ヲ廻リ西南西ノ方向即テ羅針盤二十二點間ノ風位ニハ安全ノ錨地ナルベシ若シ又小船ナルハ陣島ト薪松島ノ中央ニ投錨スベシ海底泥質ニシテ二尋半ノ深サアリ萬全無害ノ錨地ト云フモ可ナリ關係ノ新測海圖ニ就テ知ルベシ此兩島ノ東部ヲ西湖灣ト曰フ灣隅人家八

十餘戸アリ之ヲ西湖ト呼ブ此地細長ノ棧橋ヲ架スト雖唯土民上陸ノ便ヲ計ルニ過キス兩灣總テ遠淺ニシテ小艇ヲ以テ上陸ノ便ヲ得可キノ地ナシ又西湖灣ノ東邊即チ陳島ヨリ東微南ニ當ル處ニ小半島アリ松樹其上ニ蒼蒼タリ其内部ニ一村落アリ退潮ト曰フ是ヨリ凹凸ノ半島南向シテ盡ル所ノ海岬ヨリ二鏈ヲ隔テ蒲鼠色ヲ帶タル一大巖石海中ニ屹立スルアリ其形鳥帽子ノ如シ因テ鳥帽子岩ト號ス其高サ七十九尺近傍數個ノ露岩散布シテ水面ニ出沒ス此内湖灣南東ノ岬トナル又陳島ヨリ南ニ向テ三鏈餘ノ間二個ノ岩石海面ニ露出スルモノアリ西湖灣ハ灣形宜シト雖海底淺ク岩或ハ沙石質ニシテ一尋乃至一尋半ニ過ギズ故ニ船舶出入ニ適セズ又内湖灣ノ後面ニ三山アリ其中中央ナルモノ樹木蒼蔚トシテ遠洋ヨリ望メバ最大一ノ好標タリ此ニ次グヲ陳島トス明治十四年清國艦内湖灣ヲ實測セリ時又内湖ノ人家較盡ントスル背部ノ地ニ半月様ノ松林アリ是ヨリ北西ハ地勢漸次ニ灣曲シテ西奔ス此間人屋一百戸許其南端ニ一二ノ瓦屋アリ倉里ト呼ブ居民米粟ヲ此ニ貯藏

シテ以テ凶歲ニ備フト云フ此ニ於テ内湖ノ海濱斷絶シテ小丘突出半島形ヲナシ再ヒ廣漠タル沙石ノ西ニ向テ走ルアリ其南西ニ當テ「ホド」島及ヒ二三ノ白色岩石アリ航海者以テ鍼路ノ要點トナス可シ内部ハ群峯恰モ亂濤ノ如ク蜿蜒數里ニ亘ル遂ニ南端極ツテ距離凡三十里ニシテ牧東應中モウシヤンノ半島アリ南微東ニ當テ距離七十里餘ニシテ金剛山ケムケンサンノ雲波微茫ノ間ニ隱見スルヲ見ル是ヨリ以東方位二三點ノ間ハ茫々タル大洋ニシテ際涯ナシ

右明治十四年清國艦ノ實驗記事ニ據ル該艦ハ同年十一月廿二日午前七時五十分ニ朝鮮國咸鏡道永興府松田灣ヲ發艦シ漸次針路ヲ左折シ味島茅島ノ間ヲ經テ石根松島ノ間ヲ航過シ九時四十分高島及ヒ大江島ノ中間ニ至テ針路ヲ北微東四分三東ニ定メ航スルコト約十八里ニシテ「ロセフ」岬一名トリスニ對ス此時針ヲ北四分一西ニ變シ航進スルコト約十四里午後一時三十五分ニ一灣口ニ達シ水深五尋ノ地ニ投錨假泊セリ是レ即チ咸鏡道咸興府ノ内湖灣ナリ直ニ端舟ヲ出シテ灣内ノ深淺ヲ測ルニ陳島ノ東方ハ水淺ク且ツ

海底砂岩多ク到底泊スベカラザルノ地ナリ然ルニ同島ノ西方ハ水深四尋乃至五尋海底泥土ニシテ適泊ノ地タルヲ知ル依テ拔錨航進シ薪松島及ヒ陳島ト殆ド等邊三角形ヲナスノ地ニ下錨シ翌廿三日ヨリ港洞ニ着手セリ然レモ滯泊僅ニ兩日加之風浪曇天等ノ爲メニ障礙セラレ充分施行スル能ハズ唯灣形ノ大略ヲ概測セルノミナリト云フ

海岸

大江半島ヨリ馬養島洋名「ロイヤル」ニ至ル五十四里間ノ海岸ハ北及北東ニ向走ス又北緯三十九度三十五分ノ地ニ一個ノ高山嘴アリ其東端ヲ「ロセフ」岬ト曰フ此ヨリ以南ノ海岸ハ卑低ニシテ沙多ク内地ニ入ル遠カラズシテ數沙山聳立スルヲ見ル此角ヲ距ル北微東十三里ニ「ムシー」フ角アリ此二角ノ間ニ一大灣アリ其北部ヲ内湖灣ト曰フ海岸卑低ニシテ沙多ク且ツ灣内海底平カニシテ水深八尋ヨリ九尋ニ至ル而シテ底質ヲ細沙トス此灣ノ中央ヲ通セル緯圈ノ近傍ニ圓形ノ孤山アリ此山ハ平地上ニ屹立シテ近傍ノ諸山ト隔離セ

ルヲ以テ此灣ニ入ル船舶ノ爲ニ好良ノ目標タリ

「ホド」島洋名「フ」

此大灣ノ中央ニ一島アリ「ホド」島ト曰フ周廻殆ド二里其東端附近ニ二岬アリ之ト「ホド」島トノ間ニ一水道アリ狹窄ニシテ岩石多シ○「ホド」島ノ北部及ヒ西半部ハ沙多ク餘ハ石岸ニシテ且ツ高シ此島ノ北西端ト陸岸トノ間ナル水道ハ廣サ大約一里ナレモ一淺灘アリ該島ヨリ水道ヲ橫截シテ陸岸ニ向伸シ殆ト水道ノ半幅ヲ塞ク惟フニ水道ノ他部モ亦淺カラシ然レモ大漁船ハ常ニ往來ス

「ホド」島ヲ距ル南東三里ニ二個ノ小孤立岩アリ露巒「バルラス」號曾テ東風ニ乘シテ出灣スルモ該二岩ト海岸トノ間ニ於テ水深九尋ヲ得タリシガ進テ該二岩ト「ホド」島トノ間ヲ通過スル時水深六尋ニ減スルヲ見タリ因テ已ヲ得ズ該二島ノ南ヲ廻リテ出灣セリト云フ○此大灣ノ北部ニ一河口アリ

海岸

「ムシーフ」角ヨリ海岸北東ニ折レテ「ベティット」ゾーアルス岬ニ至ル此二角間ノ海岸ハ稍高クシテ石崖ノ陡角間ニ數多ノ灘澳アリ其濱岸モ亦石崖ヨリ成ル而シテ此區海岸ノ前面ニハ島嶼岩石散布シ其最モ大ナルモノハ「アンジロー」角ノ南側附近ニ在ル周廻三里ノ一島蓋シ「ボド」ト「ロー」シ岬附近ノ馬養島洋名「ゴ」トナリ馬養島ハ濱岸多岩ニシテ狹窄ノ一溪ニ依テ二部ニ分レ陸岸トノ間ニ潤約半里ノ一水道ヲ成ス而シテ此水道ノ東端ニ一岬アルヲ以テ其以內安穩ナル一港ヲ成セルモノ、如シ

「ムセーフ」及ヒ「アンジロー」西角ノ緯圈上ニ當レル内地ニ二高峯アリ

此角ハ直立削ルガ如キ一高角ナリ

「ロー」シ岬

此岬ハ奇觀ヲ呈シ且ツ異北西約五里ヲ距ルノ處ニ一高峯アルヲ以テ之ヲ識認スルニ容易ナリ而シテ此地ノ灣首及ヒ溪頭ニ數多ノ村落アリ又高處ニハ

耕作地アリ

新浦錨地海軍海圖第一百二號ヲ參照スベシ

此錨地モ亦「ブロー」トシ灣ノ一部ニシテ永興灣ノ北東約六十里ヲ距ルノ處ニ在リテ北岸ハ北青府ニ屬シ樹木蔚然タル高山相疊リテ濱岸ニ蹙リ南岸ハ馬養島ニシテ洪源府ニ隸ス錨地ノ水深五尋乃至十一尋ニシテ岩礁沙堆ノ阻碍ヲ爲スモノナク頗ル避泊ニ宜シキ所トス然レモ大艦ニ在テハ較狹キヲ覺ユ灣口ハ東及ヒ南西ノ二處ニアリテ貫航スルヲ得ベシ其東口ノ東方ニ松島岬アリ英國ニ「ウエリ」トシ「角」ト曰フ此外部ニ「フ」トシ「北東」ニアル灣ヲ「新昌浦」ト曰フ是ヨリ北方ニ灣入スル處ヲ揮羅津海ト曰ヒ濱岸ニ揮羅津里アリ人家五十戸其南西沿岸ニ松樹繁生シ少シク南シテ蕪湖里アリ人家五十戸又南一里ハ灣尾ニシテ南湖里アリ人家又五十戸其對岸ハ馬養島ノ梨津里トス人家僅カニ五六戸此處ハ即チ東口ニシテ幅一里水深九尋乃至十一尋ナリ南湖里ノ南西七鏈ニシテ水中ニ洞岩アリ南北ニ通セリ之ヲ大口岩ト曰フ又南湖里ノ西ニ「コバ」フイアリ人家二三戸アリ一岬ヲ西

ニ巡リテ村落アリ是即チ新浦ナリ戸數二百アリ此ヨリ北青府ニ至ルマア七里ト云フ其南西ノ角ヲ四岩洞トシ傍灣ニ小岩アリ之ヲ四岩ト稱ス人家二十戶是ヨリ以西ハ沙濱ニシテ蓮湖里八十蘆坪里四十五等アリ蘆坪里ノ北西ニ番浦ト名ツクル沼アリ縱四鏈橫二鏈小口アリ海ニ通ス又南西ニ至リテ陸臺ト稱スル村アリ一名陸島里一百三十餘戶南ニ突出スル岬ニ烽燧嶺ト稱スル山アリ頂圓ニシテ高サ六百三十六尺其半腹ニ人家二三戸アリ遠ク望メハ島ノ如シ此岬ト馬養島ノ西端トハ即チ南西ノ灣口ヲナスモノニシテ其幅一里餘水深六尋及ヒ七尋ナリ馬養島ノ北面ハ濱岸灣曲シテ凹凸ヲ爲ス南面ハ未ダ施測セザルヲ以テ詳ナラス此島一名歌牧場ト曰フ島中牧場ヲ設ケ絶ヘテ田圃ナク村落ハ凡八九處アリ先ツ西端ヨリ約一里東ニ入レハ小灣ノ南岸ニ敦津里十三其對岸ニ石井里二十アリ又其北ニ在ルヲ鷹岩里三四ト曰ヒ其北西角ニ奇岩アリ此地ノ東ニ土城里アリ人家二十戶其北東ノ小島ソブクチュント稱ス是ヨリ南ニ向フテ又小灣ヲ成シ沿灣ニ困越里アリ人家二十戶此東方

ニ又小灣アリテ其奥ニ麻田浦アリ人家十戶是ヨリ地形北ニ斗出シテ文岩里アリ人家八十戶即チ梨津里ノ隣村ナリ明治十一年我天城艦ノ此錨地ニ赴クヤ密霧溟濛咫尺ヲ辨セズ是ニ於テ艦ヲ回轉スルヲ數十度以テ危險ヲ避ケント欲ス霧漸ク霽ルニ及ヒ徐々進航ヲ始ムルト雖モ未ダ灣口ヲ看認ルヲ能ハズ依テ姑ク揮羅海中水深十七尋底質沙ノ處ニ投錨ス後灣口ニ入ルヲ得テ梨津里ノ北西微西其距五鏈南湖洞ノ南西微西一里半ノ處ニ移泊セリ然レモ是ヨリ少シク東方ニ投錨セハ應ニ十分安穩ナルベシ

同艦ハ梨津里ノ濱岸ニ於テ天洞ヲ施シ北緯四十度零分十二秒東經一百二十八度六分五十四秒磁針差偏西五度二十五分ヲ得タリ又此村ノ井水ハ濁リテ長質ナラズ○此時同艦夜測ヲ爲サント欲シ此地ニ上ルニ土人數十名燈ヲ提ケ來リテ一片紙ヲ示セリ其文ニ曰ク官令嚴ナリ夜行スル者何ツ耶ト因テ答フルニ予等測天ノ爲ニ來ルニヨリ驚怪セザルベク且ツ施洞ヲ妨グルヲ以テ喧囂セザルベシトノ意ヲ以テセシニ彼敢テ抗セズ我言フ所ノ如クセリ蓋シ

此地ノ民情稍和且ツ小村人少キニ由ルナラン

松島岬洋名ウエ
イリツチ

此岬ハ、ローシ岬ノ北東ニ在ル狹窄ノ一長嘴ニシテ其上ニ三小山及ヒ一村落アリ

「ベチツト、ソーアルス」一名「シウ」

「ベチツト、ソーアルス」岬ハ南面ヨリ望見スル時ハ恰モ山ノ如シ其西面ヲ距ル遠カラズ平頂山アリ形チ圓錐ノ如シ此岬ノ前面ハ長サ五里ノ大紅石崖ニシテ附近ニ一小嶼アリ此岬ヲ距ル西北西二十里ニ「ヒエンフン」山アリ高サ八千一百十四尺ニシテ頗ル顯著タリ○此岬ト馬養島トノ間角ヲ距ル二里ノ處ハ水深二十七尋ヨリ三十七尋ニ至ル

「ブルアツト」岬一名「ボ」

「ベチツト、ソーアルス」ヨリ更ニ北東ニ行クコ六十里ニシテ一帶ノ山脈アリ漸々東方ニ傾斜シ其盡ル處ニ低石崖ヲナス是即チ「ブルアツト」岬ナリ此一帶山

脈中五十里ヲ隔テ、二個ノ尖峯アリ北峯ヲ「タヲクリン」山ト曰フ高サ六千三百十尺ナリ○「ブルアツト」岬ハ高サ一千五百四十二尺ナリ此岬ヲ距ル南西二十七里ニ「シユリツベンベツク」角アリ此二角ノ間ニ一大灣アリ灣濱ヲ距ル二里餘ノ處水深二十三尋ヨリ二十四尋ニ至ル

雞冠岩ニッペンヌコ

船隻前ニ記スル灣ニ近ヅクルハ海岸ヲ距ル十里即チ北緯四十度四十一分四分一ノ處ニ於テ鉅齒形ヲナシ宛モ雞冠ノ如キ觀ヲ呈セル數白岩アルヲ以テ之ヲ目標トスベシ又該灣ノ北部一突出山ノ前面相距ル一里四分三ノ處ニ三嶼ノ一群ヲ成スモノアリ「アレヴィー」列嶼ト曰フ淺灘ニ因テ各嶼相連接ス○露巖「バルラス」號ハ此列嶼ノ内側即チ之ト陸岸トノ間ナル水道ヲ通過セシガ其水深十六尋ニシテ絶ヘテ淺灘等ノ阻碍ナシト云フ

海岸

「ブルアツト」岬ヨリ海岸急ニ北方ニ折レ次テ北微東ニ曲折シテ三十里ヲ奔リ

テ「コザコフ」岬ニ至ル此海岸初メ十里ノ間ハ陸壁ニシテ船ヲ寄セ難シ且ツ「コザコフ」岬附近ニ至ルマデハ一樹木一民屋ヲ見ズ

「コザコフ」岬

此岬ハ峻峻多岩ノ斗出角ニシテ高サ二千六百十五尺之ヲ高岸ノ盡クル處トス此岬ヲ過レバ海岸北西ニ曲折シテ一灣ヲ成ス此灣タル南北廣サ二十四里灣入六里而シテ東風ニ暴露ス灣ノ北部ハ水深四十尋ニシテ危險ナシ此岬ヲ距ル西五里ノ内地ニ「ストロヴァヤ」山アリ頗ル識別シ易シ此山以北ハ海岸ニ沿テ數多ノ斷山アリ

「コロコゼツ」角

「コロコゼツ」角ハ北緯四十一度四十七分四十秒ノ處ニアリ高サ一千七百九十一尺此角ト其以南ノ「ユリュツフ」角トノ間ニ一小澳アリ「コロコゼツ」角ハ此小澳ノ北東界ヲ爲ス○此角ヨリ海岸北東ニ屈曲シテ多山ノ景狀ヲ呈ス而シテ海岸附近ニハ島嶼岩礁星羅棋布ス○「ポーガレル」角一名「リデル」ヨリ北東「ゴシケウイ

テ」灣ニ至ルマデハ數多ノ小澳相續テ並列ス

「アウアクム」群嶼

「ポーガレル」角ヲ距ル北東七里濱ニ近ク高石嶼ノ一群ヲナスモノアリ「アウアクム」群嶼ト曰フ各嶼皆荒僻ニシテ居民ナシ此群嶼ハ殆ト同大ノ二大嶼ト較シ小ナル數嶼ヨリ成リ其近傍ハ水深二十尋ヨリ二十六尋ニ至ル

「ゴシケウイ」灣海軍海圖第五十六號ヲ參照スベシ

「アウアクム」群嶼ノ北東ニ位セル一陡角ト「シスロ」半島ノ南端ナル「シスロ」角一名「カシイ」トノ間ヲ「ゴシケウイ」灣トナス灣岸ニ數小澳アリ各方ノ風ヲ避ク可シ灣首ニ圓島アリ其形ヲ端正ニシテ近傍ニ較シ小ナル一島アルヲ以テ頗ル識別シ易シ

「ゴシケウイ」灣ノ北岸ヲ傾斜濱トナス其北東面ニ深入ノ一内澳アリ海方ヨリ其入口ヲ見ルコ能ハズ北内澳ハ露艦「バルラス」號ノ豆満河濱ヲ檢測スルノ際偶然發見セシモノニシテ未ダ其探測ヲ施サズ

「ペラヤ、スカラ」島
此島ハ「シスロ」角ヲ距ル南西三里灣口ノ中央ニ位セル白色ノ石崖島ニシテ岩石之ヲ環繞ス

「シスロ」角

「シスロ」半島ハ「ゴシユケウ」チ「灣」ノ南東端ニシテ甚窄ノ地頸ニ因リテ陸岸ト相連ナル此地頸ノ對面ヲ除クノ外餘ハ皆石岸タリ該半島ノ東面小灣ノ岸傍ニ一大村アリ「シスロ」村ト曰フ矮底ノ石壁之ヲ環ル○此小灣ハ「シスロ」半島ト一小角トノ間ニアリテ漁船ノ避泊ニ便ナリ又此小角ハ其北東ニ在ル數多ノ峻岨ナル小山ト共ニ豆滿河ヲ識別スルノ最良陸標ナリ抑豆滿河ハ河口ヨリ濁水ヲ注出スルヲ以テ河アルヲ知ルニ足ルト雖モ其濁水ノ注ク所甚ダ廣ク且ツ其邊一圓平地ナルカ故ニ其濁水中何レノ邊カ果シテ河口ナルヤ考ヘ難キニヨリ此數陸標ナカリセバ殆ド其河口ヲ知ルコト能ハズ
佛國「コルベツト」形艦「カブリシユース」號ノ艦長「ロツク、モーレル」ノ報知ニ曰ク

「シスロ」角ハ高サ僅カニ一百五十三尺而シテ相距十里若ハ十二里ノ地ヨリ之ヲ望メバ其形恰モ錫齒様ヲナセル大岩ニ似タリ○此角タル北々東ニ曲折スル處ノ長低瀨ニ因リテ濱岸ト相連ナレモ角以北ノ山脈ト全ク離隔スルヲ以テ遠ク望メバ陸濱ト相連ナラザルガ如シ○角以西殆ド十八里ノ處ニ「チエンロン」山アリ高サ四千二百十五尺山勢ハ内地約十里ノ處ニ於テ南西ニ向ヒ擴延スルコト約三十里ノ北東高山脈ヲ成ス○豆滿河以東ハ山脈ノ方向頓ニ北西ニ走リテ其間ニ一大谷ヲ留ム地質ハ概ネ磐石即チ「シスト」石ニシテ往々低濱ヨリ突起矗立シテ石崖或ハ尖山ヲ成ス而シテ該地方ニ於テハ地質氣候ヨリ以テ人民風俗ニ至ルマデ皆全ク異ナリ

豆滿江英海軍海圖第二千四百七十七號ヲ參照スベシ

朝鮮ト黑龍沿岸州トノ疆界ヲ豆滿江トス一千八百六十年露支兩國條約ヲ結ビ豆滿江ヲ以テ露領ノ南界ト定メリ○河口ハ「シスロ」角ヲ距ル東方四里半低平原ノ中央即チ北緯四十二度十九分東經一百三十度四十一分三十秒ノ處ニ

アリ
 豆滿江ハ江口ヲ距ル初メ十里ノ間ハ一千八百五十四年露艦「バルラス」號ノ驗測ニ係ル此江ハ朝鮮ノ北界ニシテ且ツ山多キ海岸線ノ盡ル處トス江西ハ十里ノ間斗出シタル高海岸ニ因テ界セラル此海岸ノ西側ニ「ゴシユケヱイチ」灣アリ又江東ハ低クシテ且ツ斜ナル陸土ニ因テ界セラル
 海方ヨリ江ノ右岸ヲ望メハ較左岸ヨリ高シ因テ僅カニ江口アルヲ知ル左岸ニハ長沙嘴アリ延ヒテ江口ヲ攔塞ス其上ノ水深ヲ九尺トス○水道ハ水面ニ出沒スル沙洲ノ間ヲ廻リテ蜿蜒屈曲ス且ツ深淺一ナラズ三尋ヨリ一尋ニ至ル故ニ江中ノ航行甚ダ容易ナラス間ク處ニ據レバ江上ハ愈淺クシテ徒涉スベシト云フ
 又此江ノ南岸ハ山多クシテ其盡ル處懸崖ノ沙堆ヲ成ス左岸ハ之ニ反シ廣濶ナル平原ニシテ所々ニ鹽湖アリ「バルラス」號ノ驗測シタル十里ノ間ハ兩岸ノ形勢凡テ此ノ如シ其餘ハ朝鮮人ニ質問シタレトモ彼等詞少ナクシテ其詳ヲ得

ルヲ能ハズ

第五編

黒龍沿岸州、樺太島、荷哥德斯科海及堪察加海岸

明治十九年洋紀一千八百八十六年八月六度三十分西 浦潮斯德港近傍

明治八年洋紀一千八百八十三年八月四度四十分西 「バルラコータ」港

磁針差

明治九年洋紀一千八百八十四年八月四度廿五分西

黒龍江口

明治四年洋紀一千八百二十九年八月四度西 「ジョンクエイア」灣

黒龍沿岸州英海軍海圖第二千四百五十九號ヲ參照スベシ

豆満江口ヨリ黒龍江口ニ至ルノ海岸ハ大約九百五十里ニシテ大概北東ノ間
ヲ向趨ス而シテ此間ノ海岸ハ測量未タ精密ナラス但其中諸港灣ノ較記載ス
ヘキモノハ成ルヘク之ヲ登録スヘシ

「ボシエット」灣佛名「ダンビル」○海軍海圖第五十六號ヲ參照スベシ

此灣ハ南「シスロ」角ト北「ガモウ」岬トノ間ニアリ而シテ兩角相距ル殆ト三十三
里ナリ灣首ハ地土卑低濕淤ナレモ一帯ノ嶮山アリテ其間ヲ横斷ス故ニ少距

離ノ地ヨリ望メハ恰モ一群島ニ似タリ灣首ニ數錨地アリ「バルラダ」泊船處ト曰ヒ「ノグゴロツト」港ト曰ヒ「エキスメディシオン」灣ト曰フ而シテ此灣ヨリ僅ニ七十里ヲ隔テタル浦潮斯德港ニ於テハ毎年三月間結氷スト雖此灣ニ於テハ決シテ斯ノ如キコ無シト云フ

海岸

豆滿江口ヨリ「ブタコーグ」ニ至ル間ノ海岸ハ概子多山ノ高地ナレモ豆滿江口ニ接近スルニ從ヒ漸ク低濕地トナリ距岸一里ノ處ニ於テハ水深僅ニ六尋乃至八尋ニ過キス然レモ岸ヲ距ルコ漸ク遠キニ及ヘハ水深亦從フテ深シ露國「フリゲート」形船「パウラーダ」號ハ岸ヲ距ル東四里ニ鍵半ノ處ニ於テ三十七尋ノ水深ヲ得タリト云フ

「ブタコーグ」一名「チヤルボニール」岬

此岬ハ豆滿江口ノ北東大約十三里ニアリテ「カレーヴァラ」灣口ノ南角ヲナシ其高サハ該灣口ノ北岬「スースロウ」角ニ同シクシテ且ツ陡險ナリ

「フルゲルマ」島

此島ハ「ブタコーグ」岬ノ東方三里ニアリテ其周圍三里高サ四百十三尺島周ハ大概險峻ノ陡岸タリ船隻ノ「カレーヴァラ」灣ニ入ラントスル者ハ此島ト其北西ノ高陸トヲ能ク辨別スルヲ得レバ此島實ニ該灣ニ入ルノ好目標トナルベシ然レモ南方ヨリ船ヲ寄スル時ハ常ニ此二者相混シテ更ニ區別スルヲ得ス○島ノ西面ニ二村落アリ

此島ト陸岸トノ間ナル水道ハ濶サ三里半ニシテ水深十二尋ナリ然レモ次ニ記載セル「パリエン」岩ヲ避クルノ注意ヲ取ラサルヘカラス

礁脈

「フルゲルマ」島ノ南西角ヨリ半里餘ニ一岩脈ノ擴延スルアリ

「バレイン」列岩

此列岩ハ「フルゲルマ」島ノ北西角ヨリ全ク一里ニ擴延セル一礁脈ニシテ水面上高サ僅ニ八尺ナリ

「ピリール」岩

此岩ハ「フルゲルマ」島ノ北東角ヲ距ル北東四分一東半里ノ地ニ位シ水面上高サ約三十尺ニシテ四周陡界水深十六尋ヨリ二十三尋ニ至ル而シテ此岩ハ陰天ノ時ニ際シ南東及ヒ東方ヨリ「ボシエット」灣ニ進航スル船舶ノ爲メ最モ視認シ易キ好目標タリ

浮標岩

此岩ハ「フルゲルマ」島ノ北東角ヲ距ル東微北四分三北三分里二ノ處ニ在リテ潮漲リ満ルルハ視認スルニ難シ

「カレワロー」灣一名「ヒ」灣

此灣ハ「ブタコーヴ」ヲ南角トシ「スースロウ」ヲ北角トシ其間ニ彎入ス而シテ「フルゲルマ」島其南東面ヲ障護シ「ホディスコ」半島其北東面ヲ遮蔽ス「ブタコーヴ」及ヒ「スウースロウ」二角ハ俱ニ峻峻ニシテ山多ク其高サ相等シ

此灣ハ南ヨリ北ニ彎入スルコ一里四分三而シテ灣口ノ潤サ一里ナレト一行

ノ蕩石アリテ西濱ヨリ延伸シテ殆ト二鏈ノ地ニ及フヲ以テ灣口之カ爲ニ更ニ狹窄トナル

灣内ノ水深ハ四尋ヨリ六尋ニ至ル而マテ灣口八尋ノ處ヨリ沙濱ニ向ヒ逐次ニ減淺シ其近傍ニ至レバ十六尺トナル底質ハ沙礫ニシテ粘土極メテ少ナキカ故ニ錨ヲ受クルコ半ナラズ且ツ南々東及ヒ北北東ヨリ來ル所ノ風浪ヲ遮隔スルコ能ハス唯東南東ヨリ來ル所ノ海浪ハ「ボディスカ」半島ノ南東端タル「パタウ」角ニ至レバ其力全ク衰ヘテ遠ク灣内ニ及ハス南東ヨリ南々東ニ至ルノ風アル時ハ大浪ハ灣内ニ滾入シテ頗ル錨地ヲシテ危険ナラシム○灣内ノ最高潮ハ三尺ナルコヲ檢セリ

此灣ハ「カレワラ」ノ名稱ヨリハ寧ロ偽灣露稱「フワリ」ノ義名稱能ク人口ニ膾炙スト謂ハサルヲ得ス何トナレハ濃霧ノ時ニ際シ朝鮮沿岸ヨリ「ボシエット」灣ニ進航セント欲スルノ船舶ハ此灣ヲ以テ坡西尼特灣ト誤認スルコ往々少ナカラサリシニ因ルナリ

「スースロヴ角」ボディスカ半島
此角ハ「カレーヴラ」灣ノ北角ヲナシ高且ツ陡ナル一岬タリ而シテ其頂ハ「ダイ
レクシヨン」山ト稱シ高サ八百二十尺ナリ而シテ此半島ハ卑低ノ瀕地ヲ以テ
海岸ト相連接ス此瀕地ニ一村落アリ

「クルイコヴ」堆一名「エド」岩

此堆ハ「バルラダ」泊船處入口ノ中央ニアリ此處ヨリ「フストレノ」角「マルト」ブル
ン」ヲ西三里四分一「フルグルマ」島ノ中央ヲ南及ヒ「ガモーヴ」岬ヲ東二分一南ニ
望ム○此堆ハ三角形ヲ成シ其最淺處ノ水深ハ十尋ヲ有ス而シテ各側ハ陡界
ナリ然レモ白色ノ海草「セルプ」ト稱ヲ以テ岩上ヲ蔽フカ故ニ容易ニ識別シ得
ヘシ

左ニ示セル此堆ノ記事ハ一千八百六十六年露國海軍水路部告示第八十九號
ヨリ取ル所ニシテ前記事ト少シク重複スル所アリト雖モ更ニ詳細ナル件多
キカ故ニ此ニ之ヲ補ヒ以テ參考ニ充ツ

此堆ハ三個ヨリ成リテ三角形ニ配置セルモノニシテ其北方ニアル者ハ水深
十尺又此北堆ヨリ南一百四十八碼ノ處ニ位スル東堆ハ水深十四尺ナリ又此
東堆ヨリ西九十二碼ノ處ニ位スル西堆ハ水深ハ二十七尺ニシテ其最淺處即
チ北堆ヨリ「フルグルマ」島ノ中央ニ至ル距離六里半「フストレノ」岬ニ至ル距離
三里四分一「チユルハード」岬ニ至ル距離七里「デゲル」岬ニ至ル距離一里四分三
及ヒ「アミヲート」島ニ至ル距離三里四分三ナリ又同氏ノ探究ニ據レバ此堆ノ
水深ヲ分ツテ「三」トナス而シテ子午線ニ沿ヒ水深六尋ノ處ヲ以テ境界トシ一
鏈四分一ノ場所ヲ有ス又四周ノ水深ハ十三尋ヨリ十四尋ニ至リ底質ハ蛋石
ニシテ平坦ナラス天氣晴朗ナル時ハ明ラカニ之ヲ透見シ得ヘシ且ツ此堆ハ
「デゲル」岬ヲ距ルコト南十三度西一里半「スースロヴ」岬ヲ距ルコト北六度東六里四
分一「チユルハード」岬ヲ距ルコト六里半ノ處ニアリ今同氏ノ驗測セシ所ニ據レ
バ此堆ヨリ測取セシ角度左ノ如シ

「チユルハード」島ト「ブタコーヴ」岬端トノ間ハ九十五度四十七分

○第八百四項 洋紀一千八百八十七年四月米水
路部告示第八百四十四號

海軍海圖第五十六號實瀨水路誌第二卷第二版四百五十六丁ニ關係ス

黒龍沿岸州 「ボシエツト」灣

「クルイコヴ」一名「エド」岩浮標

澳地利巡洋艦「ナウチラス」號長ノ報道ニ據レバ「ボシエツト」灣内「クルイコヴ」一名「エド」岩ヲ標示スル爲メ其東側ニ黒紅色ノ一浮標其北側ニ白色ノ一浮標ヲ置キ其南側ニ紅色ノ一礁竿ヲ建ツト云フ

望ム ○此堆ハ三角形ヲ成シ其最淺處ノ水深ハ十尋ヲ有ス而シテ各側ハ陡界ナリ然レモ白色ノ海藻ケルブ稱ヲ以テ岩上ヲ蔽フカ故ニ容易ニ識別シ得ヘシ

左ニ示セル此堆ノ記事ハ一千八百六十六年露國海軍水路部告示第八十九號ヨリ取ル所ニシテ前記事ト少シク重複スル所アリト雖モ更ニ詳細ナル件多キカ故ニ此ニ之ヲ補ヒ以テ參考ニ充ツ

此堆ハ三個ヨリ成リテ三角形ニ配置セルモノニシテ其北方ニアル者ハ水深十尺又此北堆ヨリ南一百四十八碼ノ處ニ位スル東堆ハ水深十四尺ナリ又此東堆ヨリ西九十二碼ノ處ニ位スル西堆ノ水深ハ二十七尺ニシテ其最淺處即チ北堆ヨリ「フルゲルマ」島ノ中央ニ至ル距離六里半「フストレ」岬ニ至ル距離三里四分一「チユルハード」岬ニ至ル距離七里「デゲル」岬ニ至ル距離一里四分三及ヒ「アミヲート」島ニ至ル距離三里四分三ナリ又同氏ノ探究ニ據レバ此堆ノ水深ヲ分ツテ「三」トナス而シテ子午線ニ沿ヒ水深六尋ノ處ヲ以テ境界トシ一鏈四分一ノ場所ヲ有ス又四周ノ水深ハ十三尋ヨリ十四尋ニ至リ底質ハ蛋石ニシテ平坦ナラス天氣晴朗ナル時ハ明ラカニ之ヲ透見シ得ヘシ且ツ此堆ハ「デゲル」岬ヲ距ルコト南十三度西一里半「ス」スロヴ「岬」ヲ距ルコト北六度東六里四分一「チユルハード」岬ヲ距ルコト六里半ノ處ニアリ今同氏ノ驗測セシ所ニ據レバ此堆ヨリ測取セシ角度左ノ如シ

「チユルカーヴ」スキ「島」ト「ブタコーヴ」岬端トノ間ハ九十五度四十七分

○第八百八十項全上告示第五十一號

海軍海圖第五十六號臺灣水路誌第二卷(第二版)第四百五十六丁水路告示第三百六號第八百四項ニ關係ス

黑龍沿岸州「ボシエツト」灣

「エド」岩浮標ノ撤去

佛國支那分艦隊司令官ヨリノ報告ニ據レバ「エド」岩一名クルイヲ指示セル浮標ハ目下存在セザルナリ

「ボシエツト」灣ノ入口ハ紅白ノ二色ニ塗リタル竿頭ニ一帯ヲ冠シタルモノヲ建テ、之ヲ指示ス此竿ハ「ミンガン」島一名チエルカノ西角ヨリ南八十四度西眞方二百十八碼強ヲ距テ水深四尋半ノ處ニアリ船若シ入灣セント欲セバ此帶竿ト「ミンガン」島ノ西角トノ中間ヲ進行スベシ

別ニ一竿アリ亦紅白ノ二色ニ塗リテ一帯ヲ戴ク船隻入灣ノ際之ヲ左舷ニ見ルナリ船已ニ進テ「バラギール」角ト「リザノバ」角トノ間ニ至ラバ直チニ該二角ヲ一線ニ視テ水深三尋三分一ノ處ニ投錨スベシ

○項外

正誤

水路告示第三百三十號第八百七十四項關係圖誌中東洋燈臺表七十八丁第四十二番及七十六丁第四十三番ハ七十八丁第四十八番及四十九番ノ誤

右告示ス

明治二十一年二月十七日

海軍水路部長海軍少將柳楢悅

ニシテ平坦ナラス天氣晴朗ナル時ハ明ラカニ之ヲ透見シ得ヘシ且ツ此堆ハ「デケル」岬ヲ距ルヲ南十三度西一里半「スースロウ」岬ヲ距ルヲ北六度東六里四分「チエルカ」岬ヲ距ルヲ六里半ノ處ニアリ今同氏ノ驗測セシ所ニ據レバ此堆ヨリ測取セシ角度左ノ如シ

「チエルカ」岬ト「ブタコー」岬トノ間ハ九十五度四十七分

「バルラダ」泊船所北岸ノ低岬及ヒ此泊地ノ方位ト「スースロヴ」岬端トノ間ハ九十三度十五分

「スースロヴ」岬ト「フルゲルマ」島西端トノ間ハ三十二度三十分

「フルゲルマ」島ノ東端ト「ブタコーヴ」岬トノ間ハ三十八度八分

「アミフート」島ノ西端ト「チエルカーヴスキ」島トノ間ハ九十度九分三十秒

又此堆ヨリ「ブタコーヴ」岬ハ南三十七度西「チエルカーヴスキ」島ハ北四十七度西「アミフート」島ハ北四十五度東ニ方ル

露人「グルイコヴ」ノ言ニヨレバ現今ハ既ニ北方ニ白柱標ヲ建テ南方ニ赤柱標ヲ建テ以テ此堆ノ區域ヲ指示シ且ツ立標ヲ建テ以テ航路ノ便ニ供スヘキニ

決セリ然レモ此堆ノ海客ノ爲ニ最危険ナル方向ハ東方ニアルカ故ニ此處ニ立標ヲ建テ且ツ霧鐘ヲ備ヘ而シテ濃霧ノ時ニ際シ「バルラダ」泊船處ニ進航セント欲スル船舶ノ危険ヲ未然ニ防カサルヘカラス且ツ此時ニ方リテハ海客ハ宜シク此堆ノ位置ハ「バルラダ」泊船處ノ南岸ヨリモ北岸ニ接近セルヲ銘

記シ以テ「フルゲルマ」島及ヒ「スースロヴ」岬ニ進航スヘシ然ル時ハ毫モ危険ノ患ヒナシ何トナレバ此島及ヒ岬ハ皆高崖陡岸ナレバナリ

「バルラダ」泊船處

南ハ「スースロヴ」角北ハ「デゲル」岬「クラブロス」角ヲ門口トシ其間ニ灣入セル一灣ヲ「バルラダ」泊船處ト曰フ此灣南東ヨリ北西ニ深入スルヲ五里濶サ平均三里其中央ノ水深ハ八尋及ヒ九尋ヨリ十六尋ニ至リ底質ハ泥及ヒ沙ナリ又灣ノ内角ナル「バルビ」角ト「ラストレ」ノ角トノ以内トニ於テ底質泥ニシテ水深十二尋乃至五尋ノ便宜ナル泊地ヲ得ベシ○最好泊地ハ「ホルシツク」角ヲ距ル南一里水深七尋底質泥ノ處ニアリ又一千八百八十一年米國水路報告第十九號「半島」所附近「ボルシツク」角以南水深七尋ノ處ニ然レモ此泊船處タル南東風ノ時ハ大浪擁入スルヲ以テ唯該灣奥ノ遠征灣或ハ新府灣ニ赴クノ船舶一時此處ニ錨泊シテ風潮ヲ候スルニ用フルノミ水路部出版伯得大帝國海軍誌ニコレハ此泊船處ハ夏季ニ際セハ羅計盤ノ東半風吹入此泊船處ノ南岸及シ之ヲ避隔スルモノナキヲ以テ錨ノ便ヲ失フヲ常トス

北岸ハ高崖峻壁ニシテ雜草之ヲ蔽ヒ其濱岸水至テ深シ而シテ南岸ハ北岸ニ比スレバ殊ニ高クシテ其濱岸ハ暗礁ナシ又其南東端即テ「スー」スロヴ」ハ峻岩ニシテ其中央ノ高サ八百二十尺ニ達ス故ニ陰天ノ時ニ方リ「ボシ」エツト」灣ニ進航セント欲スル船舶ノ爲メニハ實ニ良目標トナスヲ得ヘシ船中ヨリ此泊望メバ堤塚城壁ノ墟址存在スルヲ見ルベシ聞ク所ニコレバ若之ニ反シテ北岸ハ往々低濱ニ連接シ且ツ沿岸ニ露岩散在スル處亦少ナカラズ

北岸ノ中央ニアル内角ハ即チ「バル」ビ角ニシテ黑色ノ一低岬タリ此岬側ニ大露岸アリ此以西ニ一小澳アリ澳口水深七尋ニシテ「クラッペ」半島ノ沿岸ノ中央ニ彎入スルヲ東微北一里餘ナルヲ以テ外洋ニ航進セント欲スル船舶若シ不穩ノ天候ニ會セハ一時此澳ニ錨泊シ以テ風潮ヲ候シ得ヘシト云フ露國「フリ船「バル」ラダ」號測量ニヨル但シ此沿岸ハ同船ノ測量ヲ以テ最モ信正ナルモノトス

行船法程

「バル」ラダ」泊船處ニ入ラント欲スルノ船隻ハ其所在ヲ確知センカ爲メ朝鮮沿

岸ノ「シ」スロ」角ト「ガ」モ一ツ岬ヲ認ムルヲ要ス「フル」ゲルマ」島ハ其北西ノ高陸ト屢混スルヲ以テ行船ノ目標トナスヲ得ス又該泊船處中央ニ位セル「グル」イコヴ」堆ヲ避クルニ注意スベシ

此處ニ屢勁吹スル所ノ北西風ニ逆ヒ曲折強行シテ該泊船處ニ入ラントスル者南西ニ轉行シテ「ピリ」ール」岩及ヒ「ボイ」岩ニ向フ時ハ「ヲ」ストレノ」角ト遠征灣南岸ノ「ベル」ガツス」角トヲ一線ニナシ之ヲ北西四分一北ニ望ムヲ度トシテ轉スベシ但シ「ボイ」岩ハ前ニ記載セルガ如ク潮漲リ滿ル時ハ殆ト水中ニ沒ス

「クラッペ」半島

此半島ハ一狹頸地ニ依テ陸岸ト連絡シ西南ヨリ北西ニ廻曲シテ新府灣ノ南側ヲナシ又「バル」ラダ」泊船處ノ北側ヲナス而シテ其南岸ハ高サ約六十五尺ニシテ諸水門内數村アリ其最大ナル村ハ人口凡ソ一百ヲ有ス此等ノ村落ハ四周ノ地ニ穀物甘薯等ヲ作り頗ル良耕作地タリ

米艦「カル」セー」ント」號ノ此地ニ至リシ時住民ハ其乘員ヲ鄭重ニ接待シ端艇ノ

濱ヨリ若干距離ノ處ニ膠着セシ時其水夫ヲ助ケテ登陸セシメタリト云フ

「チユルハード岬」

此岬ハ陸岸ヨリ伸出シテ「バルラダ」泊船處ト遠征灣トヲ分隔セル狭沙嘴ノ北端ニシテ鼠色ヲ呈シ其高サ九十二尺ニ達ス而シテ六個ノ罅隙アリテ其形チ恰モ堡壁ノ砲門ノ如シ此沙嘴ノ「バルラダ」泊船處ニ瀕スル岸ハ他ノ岸ニ比スレハ水至テ淺シ又此岬ハ水深四尋以内ニ近ツクヘカラス露人「バプキン」ノ洞圖ニハ此岬上ニ森林ヲ摸寫セシト雖モ未タ森林ノ存在セシモノアラズト云フ

「バルラダ」泊船處ノ中央ヲ進航スル船舶ハ晴日ニ於テハ遠征灣ノ北岸ヨリ十二露里即チ六里乃至十一露里即チ六里内地ニ位スル一山脈ノ圓錐岩ハ「テユルハード」岬ト同方向ニ之ヲ望ミ實ニ最好ノ目標タリ然ルニ「バプキン」氏ノ測圖ニヨレハ此圓錐山ハ遠征灣北岸ノ海濱ニ存在スレモ其位置真正ナラス又「クルイコッ」氏ノ驗測ニ據レバ此山及ヒ山脈所在ノ地ハ高サ大約二千百三

十尺ニ達スル内地ニアリ又此山ト其「チユルハード」岬トノ直線方位ハ北西微北二分一西及ヒ南東微南二分一東ニアリト云フ

「ボシエット」灣各地ノ位置ヲ驗測セシモノ多シト雖モ各其結果ヲ異ニシ更ニ一定セズ「チユルハード」岬ノ如キハ即チ然リトス今其最モ真ニ近キモノヲ掲ケンニ北緯ハ四十二度三十七分三秒東經ハ洋紀一千八百五十五年英艦「ナンキン」號ノ驗測ニヨレハ一百三十度四十二分五秒ヲ以テ此岬ノ位置トス又一千八百五十九年清露境界委員附屬員露人「ウソリソオヴ」ノ驗測ニヨレバ東經ハ一百三十度五十四分二十五秒ナリ故ニ此兩驗測ノ差ハ即チ十一里四分三トス又英艦「グイン」號ノ驗測ニ據レバ此岬ト日本函館港トノ經差ハ三十九分四十三秒八ニシテ佛艦「カルリ」號ノ驗測ニヨレハ此差ハ尙ホ七里ノ多キヲ加フ以上列記セシ如ク其驗測ノ結果ヲ異ニセシ所以ハ蓋シ驗測者ノ其經緯儀ヲ改正セシ場所ノ各相異ナルニヨルナリ即チ一ハ函館ニ於テ一ハ長崎及ヒ香港ニ於テ一ハ義耳克特斯克ニ於テ抑、各驗測者ノ其經

線儀ヲ改正セシ場所即テ函館長崎香港義耳克特斯克等ニ於ケルモ亦各其地位ニ多少ノ差異ヲ有スルハ「クルイコブ」氏ノ嘗テ屢シ此等ノ地方ニ航シテ其然ルヲ確信セシ所ナリ故ニ「ボシエツ」灣ニ至ルノ海客ハ宜シク以上ノ結果ヲ均一ニシテ以テ此港ノ經度ヲ假定セハ其數即チ一百三十度四十五分四十三秒トナル是較眞ニ近キ者ナラント云フ然レモ更ニ一千八百八十五年改正英海軍海圖ニヨレハ此岬ノ位置ハ北緯四十二度三十八分零秒東經一百三十度四十八分四十五秒トアリテ英版支那海水路誌ニハ之ヲ凡測位置トセリ

行船法程

「チユルハ―ド」岬ト内地一山ノ直線方向ハ既ニ前述ノ如ク北西微北二分一西及ヒ南東微南二分一南ニアルカ故ニ此方向ハ「バルラダ」泊船處ヨリ海方ニ進航セント欲スル船舶ノ爲メニ能ク其便ヲ得セシム而シテ又海方ヨリ「ボシエツ」灣ニ入ラント欲スル船舶ハ必ス先ツ此泊船處ニ突出セル兩岬ノ内「デゲル」

岬附近ノ岸ヲ進行スルカ若クハ「ス―スロヴ」岬附近ノ岸ヲ進行シテ此泊船處ノ北岸若クハ南岸約半里ノ處ニ偏航セザルベカラズ何トナレバ此邊ハ水至テ深ケレハナリ然レトモ海方ヨリ泊船處ノ北岸ヲ偏航セント欲セハ宜シク船ヲシテ「コノ岩」ノ中央ニ位スル低岬「バルビ」角ノ背後ニ「チユルハ―ド」岬ヲ向ケテ進向セシムベカラズ何トナレハ泊船處ノ門口ニ位スル「クルイコヴ」堆ハ正ニ「バルビ」角ト「クラツベ」半島西部ノ峻崖ナル高角ト一直線ノ方向ニ存在シ而シテ「コノ線」ノ方向ハ北四十三度三十分西ヨリ南四十三度三十分東ニアレバナリ

又「チユルハ―ド」岬ノ北岸ニ於テハ沿岸ヲ距ルコト一鏈半ノ處迄一面ノ淺灘アルヲ以テ喫水二十尺以上ノ船若シ水面下ニ沒スルコト三尋半ノ一堆ヲ經過セハ乃チ「セレホ―ヅ」岬側ニ偏行スルヲ以テ最良ナリトス

遠征灣及新府灣兩灣口水道

此兩灣ニ入ルノ門口ハ「チユルハ―ド」岬ト「クラツベ」半島ノ西端タル「ボルシツ

ク角トノ間ニアリテ其潤サ殆ト半里ナレト中間ニチユルカーヴスキー島又
 岩ト稱スト稱セル大露岩アリテ港口ヲ二水道ニ分ツ此岩ハ高サ三百尺一此高
 四百八十四年英版支那海針路誌及ヒ一千八百八十五年改正英版海圖第二十
 四八百七十二年英版支那海針路誌及ヒ一千八百八十三年同水路誌ニハ此高ヲ六十尺トシ
 潤水路誌ニハ五十一尺半トスニシテ鳥糞島上ヲ蔽フカ故ニ白色ヲ呈セリ
 此島ノ南東ニ一蕩岩アリ其頂水面ト平ニシテ草木ヲ生セズ
 此二水道中其東水道ハ海底參差多岩ニシテ且ツ其中心ハ水深僅ニ四尋半一
 八出版圖ニ九年露國海軍中尉アスタフヒエヴノ測量セル露國海軍水路ニ過
 部出版圖ニコレハ此水道ノ水深最深處即チ中央水深ハ六尋半ニ達ス
 ギサルヲ以テ決シテ船舶ノ駛行ニ便ナラズ又チユルカヴスキー島ノ西面即
 チ西水道ハ其潤サ狹窄ナルノミナラズ一淺灘アリテチユルハーード岬ヨリ中
 ニ延伸シ殆ト其半幅ヲ占ムルガ故ニ船隻ノ此水道ヲ行カントスルモノハ警
 戒ヲ用ヒザルベガラズ此二水道俱ニ其危險ナルヲ此ノ如シト雖ト東水道ハ
 其西側殆ト陡界ナルヲ以テ西水道ニ比スレハ較優レルガ如シ露人グルイコ
 ヴノ實驗セシ所ニ據レハ船若シ北東風ノ時ニ入灣セント欲セハ東水道ヲ取

ルヲ以テ至便トナス何トナレハ西水道ニ於テハ水深最モ深キ處ハ十尋ニ達ス
 ト雖モ夏季ニ方リ南東風吹ク時ニ帆船若シ此路ヲ經テ海方ニ進航セント欲
 セハバルラダ泊船所ニ駛入スルヤ否ヤ直チニ風ニ逆ヒ且ツ轉帆シテ以テチ
 ユルハーード岬附近ノ淺灘ヲ避ケザルベカラザルノ一大不便アレバナリ蓋シ
 「グルイコヴ」氏ノ經驗セシガ如ク「バルラダ」泊船處ノ首部ニ於テハ南東風常ニ
 南々東ヨリ來リ且ツ此西水道ノ潤サモ又僅カニ約一鏈十分九ニシテ其船ヲ
 行リ得ベキ所潤サ僅カニ一鏈水深ハ三尋ニ過ザレバナリ然レト方今露國政
 府ノ營所倉庫武庫等ハ「テユルカーヴスキー」島以北ノ「ノブゴロ」ドスキー半
 島ノ南岸ニアルヲ以テ「ポストロワヤ」灣ニ投錨シテ營所若シクハ倉庫ニ要務ア
 ルノ艦船ハ何時タリトモ西水道ヲ通過シテ「ポストロワヤ」灣ノ東角「リヤザー」ノ
 ヴ岬ニ偏航スルヲ以テ至便トナス何トナレバ此岬ハ頗ル陡岸ナレト西角「セ
 レイホヴ」岬ハ北八十三度東ノ方ニ於テ「リヤザー」ノ岬ニ向ヒ一鏈十分四ノ
 間ニ多石ノ一礁延伸スレバナリ一「千八百八十一年米國水路報告ニ曰ク遠征

エルカグスキ島ノ西岸ニ接
近スル處ハ水深六尋ナリ

露國海軍水路部ニ於テハ第九十一號ノ告示ヲ以テ已ニ浮標ヲ此一礁ノ端邊
ニ設置スベキヲ布告シタリ但シ「クルイコウ」ノ説ニヨレバ船若シ此浮標ナキ
時ニ方リ此礁ヲ避ケテ以テ「ポストロヤ」灣内ニ進航セント欲セハ宜シク「クラ
ツベ」半島ノ西端ヲ「フルゲルマ」島ノ中央ト一直線ニ取リテ駛行シ此礁ヲ通過
セザルノ間ハ決シテ此方位ヲ轉ジテ西方ニ偏航スベカラズ又此礁端ヨリ「リ
ヤザ」ノ「ヅ」岬ヲ北七十一度三十分東ニ「テエルカー」グスキ「島」ヲ南東八度三
十分東ニ望ム

「ポストロヤ」灣

「ノヅゴロ」ド灣ト遠征灣ヲ分隔セル一半島ヲ「ノヅゴロ」ドスキ「半島」英稱モク
半島「ヅ」ト稱ス此半島ノ南岸ニ一灣アリ「ポストロヤ」灣ト曰フ此灣内ノ水深ハ
最モ深キ處四尋乃至五尋底質ハ泥濘ニシテ其下層ニ岩石アリ此底質ハ加斯
土里灣ヲ初メトシ薩哈連海峽ノ港灣一般ノ性質タルヲ以テ此灣ニ寄泊セン

ト欲スル船舶ハ必ス許多ノ綱索ヲ準備セザルベカラス

此灣ノ北岸ニ於テハ濱邊水稍淺ク中央ニ至リテハ石多シ又東岸及ヒ西岸ハ
一般ニ陡岸ナリ殊ニ西岸ニ於テハ距岸十分鐘三ノ處ニ近ツカザレバ水深三
尋ヲ得ルヲ能ハズ又東岸「リヤザ」ノ「ヅ」岬ハ總テ高地ナレモ其南方ノ如キハ
殊ニ峻峻ニシテ高サ一百二十五尺ニ達ス又其西方ハ沙多キ低地峽ト相連ナ
リ南端ノ「セレ」ホ「ヅ」岬端ニ至リテ止ム此岬ノ南端モ亦頗ル峻峻ナレモ之ヲ
「リヤザ」ノ「ヅ」岬ノ南方ニ比スレバ濱水稍淺シ而シテ「セレ」ホ「ヅ」岬ハ海面ヲ
抜クヲ九十二尺ニシテ「ボシエ」ト灣一般ノ沿岸ニ於ケルガ如ク唯雜草ノ岬崖
ヲ蔽フニ過ギズ

灣内大浪ヲ起サレモ夏季ニ際シ晴朗ノ日午前第十時ヨリ午後第三時或ハ
四時ニ至ルマデ南方若クハ南々西ヨリ勁吹スル風ハ實ニ不穩ナルモノナリ
且ツ此灣ハ甚ダ狹隘ナルガ故ニ灣内概テ五艘ノ船舶ヲ繫留シ得ベキノミ然
レモ船若シ此灣ノ西岸ニ双錨ヲ投スル時ハ或ハ十五艘ノ船舶ヲ繫クヲ得

チ新府港ト其門口ヲ同シフス沿岸ハ大概低卑ニシテ淺灘之ニ沿布ス惟南西岸ノミ較^ク高クシテ且ツ陡岸ナリ又灣内最深ノ處ハ灣ノ南東部ニアリテ水深四尋乃至五尋ニシテ低質ハ泥ニ沙ヲ交ユルモノナリ

船隻已ニ該灣口ニ入ラバ水面下ニ没スルコト三尋半ノ小淺灘ヲ避クルニ注意スベシ此淺灘ハ「セレー」ホヅ岬ト「チユルハー」ド岬ノ間ナル内口ノ好通路ニ當リ即チ「セレー」ホヅ岬ヲ距ルコト二鏈十分九「チユルハー」ド岬ヲ距ルコト二鏈十分三ナリ此小淺灘ノ最長ノ處ハ北ヨリ南ニ至ルコト僅カニ十分鐘ノ三ニ過ギスシテ水深五尋乃チ淺灘附近ノ處水深五尋乃至六尋ナリ而シテ底質ハ此淺灘附近ノ所及ヒ其通路ニ於テハ一般ニ堅牢ニシテ蓋シ石多ク薄層ノ泥之ヲ掩フナルベシト云フ船隻ハ此好通路ノ北側即チ「セレー」ホヅ岬ノ方ニ偏シテ航行セバ之ヲ避ケ得ベシ然レモ其中央ニ立標ヲ建設セバ海客ニ便ナルベシ○此中央ヨリ「ユスト」レノ岬ヲ「チユルカ」ガスキ「島」ノ西方ニ望見シ「クラツ」ベ半島ノ低岬「パピル」角ヲ此島ノ東方ニ望見シ得ベシ而シテ「チユルハー」ド岬ノ西

端ハ「バル」ラダ泊船處ノ南岸ニ聳立スル山峯ノ東端ト共ニ一直線ノ方向ニアリ

灣ノ南西隅ニ一河アリ罕岐河^{英國「チ」ン「河」}ト云フ此河口及ヒ其南堤ニ沿フテ朝鮮ノ一村落アリ罕岐村ト曰フ此邊ノ最要殖民地タリ三千噸ヲ載積スベキ矮船二十艘此村前ノ一沙灘ニ牽キ上ゲタルヲ見タリト云フ此河ハ容易ニ鯨船ヲ入ルニ足ル又陸地ニ牽キ上ゲ置キタル許多ノ三板^{長サ十二尺ヨリ十五尺ニ至ル支那小船ノ名ナリ}ノ瀕邊ニアルヲ見タリ故ニ此河タル或ル季中ハ航行スルヲ得ベキモノ、如シ○「チユルハー」ド岬ト罕岐河トノ間ニ支那漁人ノ家屋數多アリ皆菜園ヲ有ス而シテ濱邊ニ矮船ヲ牽キ上ケタルヲ目撃セリ

其附近ノ山嶺ヨリ此灣ニ流入スル二河アリ其北岸ニアルモノヲ迎喪河ト曰ヒ北東岸ニアルモノヲ柳樹河ト曰フ此二河ハ總テ水淺ク又河口ハ水少ナク且ツ鹹味ヲ含ム滿潮ノ時ニ際セバ端艇ヲ柳樹河ニ遡行セシムルヲ得ベシ此河ノ右岸ニ一支流アリ鷄新河ト曰フ此支流ハ廣濶ニシテ且ツ豐饒ナル山谷

ヲ流レテ本河ニ入ル一千八百六十三年ヨリ露領ニ移住セシ朝鮮人殖民地ヲ
 開キ名ヅケテ「リヤザー」ノ村ト稱セリ又北岸迎喪河ノ岸ニ歩兵一大隊ト砲
 兵一大隊屯在シ露國陸軍中佐各之ヲ指揮ス新府營所ニアルモノハ即チ此隊
 中ノ一小隊タルニ過ギス此營所ハ灣ノ北岸「バイサテザ」ヲ距ル北東約二里ニ
 シテ一條ノ直路及ビ電信線ニ依テ無口威ノ營所ト連絡ス其他海圖ニ掲載セ
 ルガ如キ住民地ナシ
 迎喪柳樹ノ兩河ハ十一月ノ終リヨリ氷結シ三月中旬ニ至リテ氷解ス又夏季
 ニ際セバ毎年水量一樣ナラズ若シ降雨數日ニ亘ル時ハ河水沿岸ニ汎濫シテ
 其山谷ヲ沒ス殊ニ柳樹河ノ支那鵜新ヲ以テ甚シトス○此灣ヨリ里程大約十
 三里三鏈ニシテ清露ノ國境ニ至リ大約十二里七鏈ニシテ朝鮮國境ニ至ル又
 此灣ヨリ陸路寧古塔ニ通スル一車道アリ里程約十七里三鏈ニシテ琿春府ニ
 至リ又行クヲ大約一百三十三里ニシテ寧古塔ニ達スルヲ得ベシト云フ
 灣ノ東側即チ「ノブゴロ」ドスキ「半島北西岸ニ於テ露國舊營所所在地ノ近

傍ニ石炭坑アリ「タイロル」岬ヲ距ル東約四鏈ニシテ其石炭ハ端艇ヲ以テ自
 由ニ之ヲ運搬スルコトヲ得ヘシ○船若シ遠征灣ニ入航セバ「タイロル」角北端ノ
 一大露ヨリ三鏈乃至四鏈ヲ距テ之ヲ經航シ該炭坑以北ノ沿岸ヲ距ルコト二鏈
 半ノ處ニ投錨スベシ此處ノ水深十七尺乃至十八尺ニシテ底質ハ泥ナリ然レ
 而唯秋季ニ方リ此處ニ錨泊スルハ安全ナラス何トナレハ此季ニハ北西風或
 ハ西北西風背岸ヨリ勁吹スル時ハ船体忽チ下風ノ沿岸此岸ハ突兀險惡ニ
 漂流スルノ懼レアレハナリ

遠征灣ノ中央即チ「タイロル」角以西二里四分一ノ處ニ二堆アリ又此二堆ノ北
 一里ノ處ニ一堆アリ皆水面下ニ沒スルコト七尺半ニシテ「フリゲート」形船ハル
 ラダ「號」ノ測量圖ニハ全ク此三堆ヲ洩漏セリ但シ一千八百八十五年英版海圖
 堆ノ記載スレ而其一里ノ一堆ヲ記サス然レ而ニ
 堆ノ偏北東約八鏈ノ處ニ水深三尋ノ一堆アリ
 牡蠣堆
「ノブゴロ」

此堆ハ「タイロル」角ノ北微西殆ト一里ニアル蠟田ニシテ堆上ノ水深ハ唯「一尋」ノミナリ此近傍ニ於テ他ノ諸堆アルヲ報告セリ

添備品

淡水ハ罕岐河ニ於テ罕岐村ニ近キ處ヨリ汲取スルヲ得ベシ然レモ高潮ノ時ニアラザレバ唯「少艇」ヲ通シ得ルニ過キズ罕岐河河口ハ泥ノ爲ニ「〇」石炭ハ前記「タイロル」角ノ東方ニアル石炭坑ヨリ之ヲ得ラルベシ但シ其炭質ハ之ヲ樺太島ノ産ニ比スレバ大ニ劣レリト雖トモ採取容易ニシテ其價格ノ廉ナルハ此坑ノ占有スル一大便益ナリ曾テ支那上海ニ於テ石炭一噸ニ付大概十弗ヨリ四十弗ニ至ルノ價格ナリシ時此坑ニ於テハ一噸採取ノ價格ハ大概三弗七十五仙ヨリ五弗二十六仙ニ至レリ一千八百七十二年露版伯德太帝國水路支那水路誌ニヨレハ曾テ英艦「セイラ」號ハ「ノッゴロ」島ニ於テ一噸三弗ノ價ヲ以テ石炭ヲ購求セリト此地ニ於テハ一千八百六十六年始メテ通商ノ道ヲ開キ蠶豆豌豆煙草水松昆布栗軟骨魚等ヲ二三ノ船舶ニ搭載シテ之ヲ直隸海灣ノ諸港及ヒ上海等ニ回

送セシト雖モ未ダ充分ナル好結果ヲ得ル能ハサリシト云フ

潮信

遠征灣口ニ於テハ潮候時二時三十分潮漲約二尺半ニシテ該狹水道ノ外ハ海流勢力ニ感セス「バル」ラマ「船舶」處ト遠征灣トノ間ナル狹水道ニ於テハ海流一時間ノ速力時トシテ二里ニ至ルヲアリ

「ノッゴロ」島

此灣ハ遠征灣ト門口ヲ共ニシ其東方ニ灣入スル一深灣タリ而シテ船若シ「バル」ラマ「船舶」處ヨリ該門口ノ西水道即チ「チュル」ハ「ド」岬ト「チュル」カ「ヅスキ」岩トノ間ヲ通過スル後チ即チ此灣ヲ東方ニ開視スベシ然ル後チ南濱即チ「ク」ラツベ「半島」ノ岸ヨリ二鏈乃至三鏈ニ接近セル一淺灘ヲ避クルガ爲ニ北濱ヨリ斗出スル所ノ一角「リヤザ」ノ「岬」ニ近ヅキ航行スベシ錨地ハ中央水道深至三尋乃至五尋ニ於テ得ラルベシ即チ殖民地ノ在ル小灣ノ對面カ或ハ尙ホ東方ニ於テ錨地ヲ得ベシ此處底質泥及ヒ沙ニシテ能ク錨爪ヲ爬入ス而シテ錨地ハ陸

地ニ依テ充分ニ圍繞セララル○米艦カルセーント號ハ「リヤザー」ノウ岬ヲ南六十二度ニ「チエルカー」ジスキ「島」ヲ南三十二度西ニ望ミ「クラツベ」半島ノ北角ト該灣首ノ「ヤンドーザ」角トヲ一直線ニナシ水深五尋底質泥沙ノ處ニ錨泊セリ之ヲ最穩ノ泊地トス

灣ノ南岸及ヒ北岸ハ總テ小丘ニシテ長草大ニ繁茂ス孤及シ而シテ濱邊ハ大概多石ノ淺灘ナリ灣首ノ如キ殊ニ堅硬ノ一沙嘴アリテ灣ノ上部ヲ横過シテ延伸セリ低潮ノ時ハ牛馬其上ヲ往來ス會テ美ナル數電牛及馬ノ低潮ノ時沙嘴上ヲ往來セシヲ見タリト云フ

此沙嘴ノ背後即チ東方ニ一大澳アリ其廣袤大約二里半ニシテ水深一ナラズ乃チ二尋半ヨリ變シテ四尺ニ至ル又灣ノ北岸ニ於テハ往々多石ノ沙嘴アリ而シテ此岸線凹入シテ三小澳ヲ爲ス露國ハ曾テ其中央ノ一澳ヲ以テ軍港トシ且ツ艦船ノ守冬場トナサンコヲ計畫セシト雖モ之ヲ「ボスリヤ」港ニ比スレバ甚ダ不便ナルヲ以テ廢按トナレリ此澳ハ三月或ハ四月間堅氷凝結シテ之ヲ閉塞セリ

「クラツベ」半島ノ北西端ヲ距ル一鏈半ノ處ニ一孤堆アリ水面下ニ沒スルヲ七尺四周ノ水深十二尺ヨリ十四尺ニ至ル一千八百五十九年露國運送船「マンジュー」ル號之ニ觸觸セリ蓋シ此堆ハ「ボシエット」灣口分圖第一千五百八十三號露國海軍出版部ニ掲載シタレモ其他ノ海圖ニ於テハ絶テ之ヲ掲載セザリシニ因ルト云フ

灣濱ニ諸村落アリ然レモ家屋ハ構造甚ダ疎惡ニシテ滿州人之ニ住シ漁業ヲ以テ生業トナス又土地ハ豐饒ニシテ玉蜀黍馬鈴薯胡瓜及ビ罌粟ヲ耕作セリ然レモ海岸近邊ニハ絶エテ大樹無シ又此灣ハ魚類ニ富メリ

添備品

此灣ノ分圖ニ記載セル數小河ハ其水善良ナリ且ツ一泉アリ毎日凡ツ十噸ノ水ヲ汲ミ得ヘシ又數多蠟田其内ノ二三ハ前記殖民地ノ近處ニアリ及ビ蚌田アリ山ニハ長草繁茂シテ雉子鷓鴣狐多ク卑低沼澤ノ地ニハ木啄鷓多シ家雞ハ甚ダ稀ナリ

此地ノ輸出品ハ唯、海草、獸皮及ヒ海鼠ノミニシテ之ヲ支那芝罘ニ輸送ス○此
灣ハ一年ノ内三ヶ月間十二月ヨリ三月ニ至ル水結ス○電信線ハ此地ヨリ沿
岸ニアル他ノ露國營所ト相通ス又此地ヨリ浦潮德斯ヲ經テ日本ニ電信ヲ通
スルヲ得ベシ

附記

「ノヴゴロート」營所ヨリ遠征灣ニ沿ヒ朝鮮移民村「チジンヘ」(雞新河岸ニアリ)
ニ達シ又右折シテ「スラヴヒヤンスキー」灣ニ達スルノ陸アリ冬季ニ際セバ雪
車ヲ驅リ陸路ヲ取リ此灣ヲ經テ亞母爾灣ノ氷上ヲ馳セ以テ浦潮斯德府ニ
達スルヲ得ベシ其總里程約一百四十トス又營所ヨリ琿春府ニ達スル一
連道アリ此府ヨリ大約二百五十九里ニシテ三姓ニ至リ夫ヨリ大約一百四
十四里ニシテ寧古塔ニ到リ又行クハ大約二百里ニシテ吉林ニ至ルト云フ
○「ノヴゴロート」灣ハ「ナホーヅカ」港ヲ距ルノ海上一百十里「ガモーツ」半島ノ
南端ヲ距ルノ海上二十里オリ「ガ」灣ヲ距ルノ航程二百四十里函館港ヲ距ル

ノ大約四百六十里加斯土里斯灣ヲ距ルノ大約七百八十五里ニシテ尼固賴
斯克港(黑龍江口ニアリ)ヲ距ルノ加斯土里斯灣ヲ經航シテ大約九百十五里
ナリト云フ又帆船ニテ芝罘ニ航セント欲セハ冬季ニハ平均十四日乃至十
五日ヲ要シ之ニ反シテ芝罘ヨリ「ボシエツト」灣ニ進航スルニハ二十五日乃至
三十日ヲ要ス然レモ夏季ニ際セハ此灣ヨリ二十五日若ハ三十日ニシテ芝
罘ニ達シ又芝罘ヨリ十四日若クハ十五日ニシテ此灣ニ歸航スルヲ得ベ
シ蓋シ其遲速ハ當時此地方ノ風向ニ由ルト云フ 海參威見聞
録ニ依ル

海岸

「クラツベ」半島ヨリ東方「ガモーツ」半島ニ至ルノ沿岸ハ北方ニ轉入シテ甚ダ廣
濶ナル灣形ヲ爲ス之ヲ鯨灣ト稱ス灣首ノ沿岸ハ高燥赤赭ナル平原ナレモ峻
崖絶壁ナル處モ亦少ナカラズ灣ノ西岸ハ狭クシテ且ツ低キ一地峽ヲ以テ「ノ
ヴゴロート」灣ト僅カニ相隔ツルノミ且ツ灣首沿岸附近ノ水深ハ七尋ヨリ十
一尋ニ至ル西方ニ一小多岩嶼アリ「アミョート」嶼ト曰フ其色較、黒クシテ識認

シ易シ

「ガモーツ」灣及「トリニティ」灣

「ガモーツ」半島ノ西岸ニ一良灣アリ「ガモーツ」灣ト曰フ然レモ西方開潤ニシテ波浪自由ニ此灣ニ襲來ス又此半島ノ北西岸ニ「トリニティ」ト稱スル一灣アリ南方ノ風波自由ニ此灣ニ襲來ス此二灣ハ沿岸峻嶮ニシテ且ツ赤色ヲ呈ス其最モ高キ處ニ於テハ高サ五百尺ニ達スル處アリ而シテ此兩灣ノ氷期ハ未ダ詳ラカナラザルヲ以テ爰ニ之ヲ明言シ能ハサレモ恐ラクハ周年航通ノ便ヲ失ハザルベシト云フ

伯德大帝灣 海軍海圖第五十六號ヲ參照スベシ

「ガモーツ」岬以東ノ海岸ハ凹入シテ該岬ト「アスコルド」島トノ間ニ横徑五十里ノ一深入曲灣ヲ成ス之ヲ伯德大帝灣ト曰フ此灣ハ灣首ヨリ南方ニ突出セル一半島ト數多島嶼ノ一脈トニ依テ二深灣ニ分ル其西ナルモノヲ亞母爾灣ト曰ヒ東ナルモノハ烏蘇里灣ト曰フ

此灣ノ沿岸ハ大半岩崖ニシテ海水極メテ深シ地質學者ノ探究ニ據レハ此沿岸ハ重ニ粘土沙礫及ヒ蠻石ヨリ成リ稀レニ花崗石ノ處アリ且ツ該沿岸ニ於テハ石炭坑ノ廢業セシモノ及ヒ沙金場ノ墟址今尙ホ往々存スルヲ見ル此等ノ廢場舊地ハ概シテ沿岸ノ水邊ニ瀕シ小丘逶迤トシテ其傍側ニ綿亘シ其高低ハ各地一樣ナラス特ニ雜草丘頂ニ繁茂シ又稀レニ樹木ノ森々タルヲ見ル然レモ此丘背ヨリ漸ク内地ニ入レハ地勢漸ク一變シテ或ハ山脈起伏スル處アリ而シテ此等ノ山脈ハ「カストリ」ス灣岸ヨリ薩哈連海峽及ヒ日本海ノ陸岸ニ平行連亘スルモノニシテ其高サ海面上ヲ抜クコト二千尺乃至三千尺ニ達ス其最モ高キ處ハ即チ東灣及ヒ「ストローク」海峽以北ノ地及ヒ「スラヅヤ」ンスキー灣以西及ヒ北西ノ處ニ在リ又其豁谷ニ於テハ樹林蒼鬱就中潤葉ヲ以テ最モ多シトス

潮信

該灣内ノ潮候時ハ二時三十分ニシテ干滿差ハ二尺半乃至三尺ナレモ平均二

尺ヲ以テ標準トス且ツ其漲落ニ定率ナキニアラサレモ潮流ヲ分辨シ得ヘキ
處ハ特ニ狹隘ナル沿岸若クハ大河口ノ附近ニ於ケルノミナリト云フ

磁針差

此海灣ヲ航スル船隻ノ適用スベキ磁針差ヲ五度二十五分西乃至五度三十分
西トス然レモ英版水路誌ニ因レハ四度三十分西ナリ要スルニ此海灣ノ各地
方ニ於テハ磁針ノ偏差一ナラズ其多極度ヲ六度三十四分四秒西トシ其少極
度ヲ二度三十四分西トス而シテ其最モ不等ノ差異ヲ生スル地ハ即チ綏芬江

ト沙灣トノ間ニ在リト云フ

行船法程

二年間ノ航海實驗ニ依レバ夏期ニ際シ瀛船若シ某灣ヨリ其近港ニ轉航セン
ト欲セバ大低夜航スルヲ以テ至便トス何トナレバ海上波浪ノ最モ平穩ナル
ハ實ニ此時ニ在レハナリ然レモ帆船ノ如キ殊ニ船体ノ最小ナルモノニ於テ
ハ其濃霧ニ會スルヤ錨ヲ投シテ以テ不虞ニ備ヘザルベカラズ故ニ必ラス強

索ノ挽錨ヲ準備ス可キヲ要ス露人ノ設ニ係ル

「ガモーヴ」半島

此半島ハ其地形恰モ「パワロートヌイ」岬ノ如ク遠ク海上ニ突出スルヲ以テ南
方ヨリ此半島南岸ノ諸港若クハ「ボシエツト」灣ニ進航スル船舶ノ爲ニハ實ニ視
認シ易キ最好目標トナル故ニ若シ此半島ノ南東端ニ一燈臺ヲ建設シ且ツ爰
ニ逢霧信號ヲ備ヘ以テ霧信ノ用ニ供セバ海客ニ便ナルベシト云フ

「ガモーヴ」山ハ此半島ノ南部ニ在リ高サ一千八百尺ニシテ頂上ヨリ海岸ニ至
ルマデ總テ赭色ニシテ僅ニ雜草ヲ生スルノミ又沿岸ハ概シテ峻嶮ナレモ其
東西二方ハ其南方及ヒ南東ノ極端ニ比スレバ更ニ高燥ニシテ且ツ陡岸ナリ
夏季ニ際セバ南半風及ヒ東半風頻リニ勁吹スルカ故ニ常ニ波浪ヲ起シ海岸
ヲ破壊スルヲ往々少ナカラス故ニ若シ此ノ如キ時ニ際シ帆船ノ此半島ヲ繞
航スルハ甚々困難ナリ

此半島沿岸ノ水深ハ大約二十四尋ヨリ二十九尋ニ至ル又其南端ヨリ南東五

里ノ處ニ於テハ水深三十五尋ニ達シ底質ハ沙及ヒ泥ナリ又、フリゲート形船「バルラダ」號ノ調査ニ據レバ此地ヨリ南々東十五里ノ處ニ於テハ水深九十尋ナリト云フ

此半島ノ南端即チ「バブキン」岬ノ西方ニ一大露岩アリ「アレクセーエヴ」ト曰ヒ高サ七十尺乃至八十尺ニ達ス船若シ東方ヨリ此岬ニ進航セバ其絶頂ノ參差ナルヲ以テ容易ニ之ヲ視認シ得可シ又此露岩ヨリ北微東四分一東一里三分一ノ處ニ方リ「ガモージ」山峯ヲ望見シ得ベシ

此半島ニ於テハ春夏ノ兩期ニ方リ濃霧ヲ生シ秋季ニ際セバ山峯漸ク雲ヲ戴キ以テ北西風勁吹ノ前兆ヲ顯表ス且ツ濃霧ノ時ニ際セバ沿岸ハ概シテ其上部ヨリハ却テ其下部ノ能ク視認シ得ベキカ故ニ此半島ノ南東端ノ側ニ位スル一小露岩ハ北東若クハ東方ヨリ進航スル船舶ノ爲ニ實ニ最好目標トナル殊ニ曇天ノ際沿岸ニ近ツクモノ先ツ此岩ノ霧中ニ兀立スルヲ見ル而シテ其距離二里乃至三里ノ處ニ於テ北東ヨリ視認シ得ベシト云フ

「ガモージ」岬ノ東端ヨリ北三里半ノ沿岸附近ニ低キ大露岩叢アリ土人ノ言ニ據レバ船若シ此岩叢背岸ノ一小澳ニ寄泊セバ南東ヨリ南及ヒ西ヲ經テ北西ニ回吹スル風害ヲ避ケ得ベシト然レモ此澳水深至深ナルヲ以テ帆船ハ北東風俄吹ノ時ニ際セバ輒チ船ヲ轉シテ此地ニ逃避スルヲ甚々難カルベシ又此岬ヨリ北八里ノ地ニ一小河アリ源ヲ山嶺ニ取り流レテ海ニ入ル此河口以南ノ沿岸ハ漸ク峻岩絶壁ニシテ且ツ陡岸ナルカ故ニ此小河口ノ近傍ニ於テハ岸ヲ距ルコト一里ノ處ニ至ラバ水深往々十六乃至十七尋ニ達ス然レモ「ガモージ」岬岸ニ於テハ岸ヲ距ルコト一里ノ處ト雖モ亦水深往々二十七尋ニ達ス

「コルサコヴ」列島一名「ピルス」

此列島ハ「ガモージ」岬ノ西北西約十一里ニ在リテ長サ約二里半ノ不正形大島ト若干小嶼トヨリ成ルモノニシテ露岩其四周ヲ繞リ大島ヨリ北西二里七鏈ノ間ニ連ナル此列島ノ四周ハ總テ海水至深ニシテ島ノ北西ニ位スル露岩側ニ於テハ水深二十二尋ナリ露人「クルイコヴ」氏ノ說ニ據レバ夏季ニ際セバ大

島ト小群嶼トノ間ヲ以テ長錨地トナスヲ得ベシト云ヘリ大島ハ二大高地ヨリ成リ其高サ二百尺ヨリ二百五十尺ニ至ル卑低ノ地峽ニテ二島相連結ス其南方及ヒ南東ハ全ク峻峻ニシテ此兩岸端相距ルコト三鏈ノ處ニ尖頭露岩アリ岩ノ南東隅ハ高サ七十尺ニ下ラス故ニ陰天時ニ際シ北東及ヒ東方ヨリ「コルサコウ」島ニ進航スル船舶ニハ實ニ視認シ易キ一大目標ナリ而シテ此島ト「ガモ」ウ「岬」トノ間ナル水道ハ水深二十五尋ヨリ三十尋ニ至ル

「ドール」ノ「ウ」ヒルデ「プラント」及「ダレヴロン」島

此三島ハ「コルサコウ」島ノ北西二里半乃至三里半ノ地ニ在ル殆ト同高二百尺ノ小峻峻島ニシテ矮叢林之ヲ掩フ而シテ「ダレヴロン」島ヲ其最大ナルモノトス

此三島ト「コルサコウ」島トノ間ナル航路ハ水深十六尋ヨリ二十二尋ニ至リ底質ハ泥及ヒ沙ナリ又此三島ト陸岸トノ間ニ於テハ水深十四尋ヨリ二十五尋ニ至ル然レモ「ダレヴロン」島ヨリ西北西一里ノ處ニ蕩岩二坐アリ波浪アル時ハ岩頂ニ激シテ飛瀑ヲナス故ニ視認シ易ケレモ亦深霧夜間若クハ無風ノ時ニ際セバ實ニ危險ナリ又此島ノ北方一里乃至二里ノ處ニ於テハ水深十四尋半ヨリ十五尋半ニ至リ底質ハ泥ナリ「クルイコウ」氏ハ南風若クハ南東風時ニ方リ屢々此地ニ穩泊ヲ得タリ

赤色石崖島

「レンフラン」

此島ハ「コルサコウ」島ノ北東約三里ニ在リテ其北角ヲ距ル北西約四鏈ノ地ニ水面下僅ニ一尋半ノ一礁脈アリト云フ島ノ南東角附近ニ一岩アリ又其北東端ヨリ擴延スルコト一鏈ノ一礁脈アリ

該島北端ノ北西八百碼ノ地ニ水面下十尺ノ一礁脈「ウ」オ「スト」アリニ方位ハ磁針「ク」ニ取ル其差

一千八百八十一年六月西

「スタイクス」灣

此灣ハ前記岩石ノ北西ニ在ル一灣ニシテ英船「スタイクス」號ハ該灣内水深八尋海底沙質ノ處ニ錨泊セシコトアリト雖モ此灣ハ唯々偏北及ヒ偏西ノ諸風ヲ避

ケ得ベキノミ

「カザアルン」岬

此岬ハ「ガモーヴ」岬ヨリ北ノ方「スラヴィアンスキ」灣ニ至ル間ノ海岸ニ於テ突
然海中ニ斗出セルモノニシテ其附近ニ「グリデント」ト稱スル一淺堆アリ一千八
百六十年「グリデント」號ノ檢出セシモノニシテ其上ノ水深ヲ二尋半トス

白石崖灣一名

「マンジュル」

此灣ハ「スタイクス」灣ノ直北ニアル一大開灣ニシテ灣内好避泊地アルガ如ク
見ユト雖モ未ダ之ヲ檢測スルノ好機ヲ得ザリシ蓋シ此灣ノ南角ハ其附近ニ
數岩石アリ且ツ近傍ノ水深不齊ナルヲ以テ之レニ接近スルコ勿レ
秋季ニハ該灣及ヒ前記ノ「スタイクス」灣共ニ繫船ノ便アリト雖モ冬季ニ際セ
バ岸ヲ距ルコト大約一里半ノ間ハ一般ニ結氷スルヲ以テ行船ノ便ヲ失フニ至
ル此時ニ至テハ惟僅ニ「ガモーヴ」半島ノ近海及ヒ南方若クハ南東ノ海上ノミ
氷結ノ害ナシト云フ

「アンテイバンコ」及「セベリー」コゾ島

此二島ハ「スラヴィアンスキ」灣ノ南方四里ニ在リテ一礁脈之ヲ連續ス此礁脈
ノ西部ニ暗黒色ノ孤立岩アリ高クシテ其形チ柱ノ如シ而シテ此二島ハ共ニ
高且ツ多岩ニシテ草木之ヲ蔽ヒ四周陡界ナリ此二島ノ西方ナル航路ハ水深
九尋ナルヲ以テ安全ニ投錨シ
ト得ベシ

亞母爾灣

此灣ハ「模拉字維布亞母爾半島」ト其南方ニ星列セル群島ノ西方ニ位シ此半島
ヲ隔テ、烏蘇里灣ト相隣リ北東ニ向テ深入スルコト三十五里濶サ平均八里ニ
シテ其水深ハ「アンテイバンコ」及ヒ「テヴェルコ」ノ兩島間ナル灣口ニ於テハ三十尋
ナルモ之ヨリ漸次ニ減淺シテ灣首ニ至レバ僅ニ三尋トナリ其東部ハ西部ニ
比スレバ較深シ又此灣ノ北東岸ナル「ムラヴィ」フ、アムルスキ「半島」ノ西岸ハ
或ハ低ク或ハ高クシテ且ツ往々峻嶮ナリ加之ナラズ樹木大ニ繁茂ス一千八
百六十六年ノ冬季ニハ十一月下旬ヨリ灣内結氷シ翌年四月上旬ニ至リテ始

メテ融解セリ又ボ、ーグ島ト「ロマノーツツ」岬トノ間ヨリ北方ハ十二月下半ヨリ三月下旬ニ至ルマデ堅氷ヲ結ヒ而シテ此灣岸諸澳中惟一ノ北東澳内ノミ堅氷久シク融解セザリシト云フ

「スラヴィアンスキ」灣一名「ブル」

此灣ハ「アンティパニコ」列島ノ北方三里ヲ距ルノ處ニ在リテ二曲灣ニ別レ其北西ニ位スルモノヲ長港トス該港ハ一月ヨリ三月マテ堅氷結スレハ南西澳ト云而シテ該灣ハ其前面ニ「ユージェニ」叢島ヲ擁スルヲ以テ能ク偏南東ノ風浪ヲ遮蔽ス又該灣ノ南角「ブルース」角ヲ距ル約四分里一ノ地ハ水深四尋半ニシテ其北側ノ諸島近傍ノ地ニ於テハ水深十尋ナルヲ以テ之レニ駛入スルヲ容易ナリ北西灣ハ水深齊一ニシテ船舶ハ該灣首一小河ノ近傍水深四尋海底能ク錨爪ヲ爬入スルノ處ニ泊スルヲ得ベシ然レモ該灣ノ此區ニ於テハ東風及ヒ南東風ノ時ハ強浪起ルヲ以テ斯ノ如キ風向ニ際シテハ灣ノ南西濱ヲ以テ恐ラクハ最好ノ錨地トナシ得ベシト云フ

然レモ此灣ハ現今毫モ緊要ナル關係ヲ有セズ惟、綏芬江ヨリ新府灣ニ通スル郵便街道ノ驛舎其南西岸ニ存在スルト電信線ヲ「アムル」灣岸ニ平行スル一山脈ヲ貫通シテ其西方ニ架設セルトノ二要アルニ過キズ

添備品

此地ニ於テハ土人ヨリ魚類及ヒ馬鈴薯ヲ購求スルヲ得ベシ蓋シ土人ハ此等ノ物品ヲ多ク貯フルモノ、如ク見ユ

行船法程

夜間若クハ陰天ノ時ニ際シ船若シ南方ヨリ「スラヴィアンスキ」灣ニ進航セバ宜シク注意シテ此灣南口ノ「ブルース」角ヨリ東北東一鏈ノ間ニ延長スル礁脈ヲ避ケザル可カラズ蓋シ波浪灣内ニ襲來スル時ニ際セバ礁上浪瀑ヲナセバナリ其他灣口ノ沿岸ニ於テ行船ノ妨碍トナルモノ蓋シ之ナシト云フ

「ゲラシニ」島

此島ハ「スラヴィアンスキ」灣口ニ於テ較、其北濱ニ近キ處ニ在リ南北長サ約四

分里三高サ大約六十尺乃至七十尺ニシテ樹木之ヲ掩フ而シテ該灣ニ入航スル船舶ハ宜シク其南面ヲ經過スベシ

海岸

「スラヴァイアンスキ」灣以北ノ海岸ハ其南部ニ二灣ヲ成ス夫ヨリ「リートケ」角ニ至ルノ間ハ殆ト一直線ニシテ高シ然レモ此區ノ海岸ハ未ダ檢測ヲ經ザルヲ以テ船舶之レニ近ツクモハ宜シク警戒スベシ

「クブリア」ノ「ウ」角及「セシミ」河

「クブリア」ノ「ウ」角ハ前記二灣中第一灣ノ南角ニシテ此角ヨリ北方二里ヲ距ルノ海岸ニ一河アリ「セシミ」河ト曰フ河口低濕ニシテ且ツ淺亘アリ一千八百六十六年朝鮮人此河ノ谿谷ニ移住セリト其人口戸數共ニ甚タ少シ

此河ハ毎年十一月下旬ヨリ翌年三月中旬ニ至ルマテ結氷シ夏季ニ際セバ河水暴漲シテ四方ニ汎濫シ谿谷ヲ没スルヲ往々少ナカラスト云フ

「モンダカイ」河

此河ハ「リートケ」角南方二里半ノ海岸ニアリテ河口甚タ低ク且ツ淺亘アリ此河ノ水量ハ山川一般ノ性質ニ於ケルカ如ク其附近雨量ノ多少ニ因リテ増減アリ

「ベスチャノイ」角

沙一名

船行キテ「スラヴァイアンスキ」ノ對面ニ至レバ北東方ニ「ウルジニ」山ト稱ヘ頂ニ一叢林ヲ有セル高臺形山ヲ望ミ又同方向ニシテ較遠隔ノ處ニ「ウインチェスタ」山ト名ツクル多岩ノ一高角ヲ望ミ得ベシ但シ「ウインチェスタ」山ノ東斜坡ハ北緯四十三度十一分ノ處ニ於テ盡キ一低沙角ト成ル之ヲ「ベスチャノイ」角ト曰フ

「ベスチャニ」灣

英艦「ウインチェスタ」號ハ曾テ該灣内ニ於テ「ベスチャノイ」角ヲ南微西二分一西ニ「レチノイ」嶼ヲ北北東二分一東ニ「スクレブツツ」嶼ヲ東三分一南ニ又「ラ」ベ峻壁ヲ東微北四分一北ニ望ミ水深六尋半海底泥質ノ處ニ錨泊セシコアリ

此錨地ハ四周ニ陸地ヲ擁シ船舶ノ錨泊ニ好シ又該灣ニ貯藏品ノ倉庫ヲ建設シ綏芬江ニ備フル露國軍隊ノ用ニ供スト云フ

綏芬江

亞母爾灣首ニ潤大ナル一曲灣アリ灣内濱ヲ距ル三里ノ間ハ淺水ニシテ其北西端ニ綏芬江ト稱フル一大河ノ流入スルアリ此河ハ源ヲ寧古塔ノ東大約八十露里ヲ距ルノ一山脈ニ取リ東流シテ露領ニ入りニコリスコエ驛ノ西大約五露里ノ處ニ至リ南折シテ遂ニアムル灣ニ入ル其長サ凡ソ三百五十露里ニシテ吐口ノ隔員大約四露里半ナリ然レモ粘土ヲ含有スルヲ以テ水色清カラス且ツ吐口ニ一直アリテ水量若シ増加セハ水深三尺ニ達シ又時トシテハ四尺ニ至ルアリ又江水甚ダ減少セシ時ニ際セハ吐口ノ少淺灘ニ數條ノ水道ヲ開ク然レモ此等ノ水道ハ總テ狹隘ニシテ曲折シ且ツ水至テ淺シ其内端艇ヲ通シ得ベキモノハ特ニレチノイ半島側ヲ經テ江口ノ東岸ニ位スル峻嶮ナル岬角ノ側岸ニ通スル一派アルノミニシテ立標之ヲ指示ス該立標ヲ一線ニ見テ進メハ其最深處

フ航シ得ベシ○綏芬江ノ南西ニ方レテ多樹ノ高岸ニ又滿潮時ニ際セバ管ニ於テ石炭擴ヲ發見セリト雖モ其質善良ナラズト云フ江口ニ於ケルノミナラズ二露里ノ上流ニ至ルマテ水頗ル鹹シ然レモ干潮時ニ至テハ鹹水變シテ淡水トナル又此江ハ霖雨ノ時ニ方テハ水量増加シテ平常水面ヨリ高キヲ五尺乃至六尺ニ達ス此時ニ際セバ舟楫ヲ通スルコトヲ得ベシト雖モ平時ニ於テハ通運ノ便甚ダ容易ナラズ然レモ港灣江河ノ氷解セシ後ハ此江ト浦潮斯德港トノ間ニ毎週大抵一回小汽船ノ往復スルモノ二艘アリ船客小貨物ヲ運送ス皆止伯里艦隊提督府ノ所轄ニシテ其賃銀ヲ收メス專ハラ地方ノ便益ニ供スルノミ何トナレバ此航路ハ伯德大帝海灣諸港トウツツ一リ灣トノ通路上ニ於テ最モ至便ナル一大要路ナレハナリ船若シレチノイ驛ニ至ラバ客皆本船ヲ棄テ、平底船ニ移リ泝流スルコト大約二十五露里航程露三ニシテラズドーリヌイ驛ニ至リ此ニ於テ船ヲ棄テ上陸シテ内地ニ入ル○此江ハ每年大抵十一月中旬ヨリ結氷シ翌年三月下旬ノ終ニ至リテ氷解ス綏芬江及ヒケヤンコウ湖畔ニ露國ノ軍營アリ又綏芬江近傍ニ露國政府ノ鋸木

所アリ此鋸木所ハ專ラ浦潮斯德ノ露國殖民地ニ送ルベキ木材ヲ挽立ツルノ用ニ供セリ

「ベスチャノイ」角ヨリ綏芬河口ニ至ル距離ヲ七里トス而シテ此地ノ水深ハ河口ニ向フニ隨テ漸次ニ減淺スルヲ以テ船舶ハ該河口ヲ距ル三里以内ノ地ニ於テ錨泊スルヲ得ベシ

淡水

綏芬河ニ於テハ河口ヨリ半里ノ處ニ於テ良水ヲ得ベシト雖モ之ヲ汲ムト甚タ困難ナルハ前已ニ記載シタル「エキスベディシヨ」灣ニ同シ

立標

前記綏芬江口ノ立標ハ前後兩柱アリテ其左岸ニ位シ一千八百七十七年ノ建設ニ係ル前標ハ柱頭ニ三角形板ヲ戴キ支柱二個標幹ヲ支ユ後標ハ柱頭ニ三角形板ヲ倒戴シ支柱二個標幹ヲ支ユ皆白色ニシテ二里半以外ヨリ望見シ得ベシ此標ハ元ト綏芬江行船ノ爲ニ建設セシモノニシテ江口且上ノ最深水深

ヲ教導ス其指示スル所ノ水深ハ潮流ノ干満四季ノ變候風位及ヒ風力ノ如何ニ因リテ深淺一様ナラサレモ大約一尺半ヨリ二尺ヲ以テ常トス最近ノ報告ニ據レハ此標ハ水道ノ中央ヨリ少シク左方若シクハ右方ニ偏傾セリト云フ

「レチノイ」島

此島ハ「アムル」灣首ノ陸岸ヲ距ル約一里綏芬江口ヲ距ル南南東二里半ノ地ニ在ル高サ七十尺ノ一裸岩ナリ

燈臺

「レチノイ」嶼上ニ建設セル綏芬燈臺ハ一千八百八十六年三月ヨリ點火セリ燈臺ハ石造四角形ニシテ鼠色ニ塗抹シ屋脊ハ綠色ニ塗抹セリ生光器ハ第四等屈折ニシテ不動白光ヲ顯ス燈火ノ高サハ基礎上約一百六尺海面上約一百二十尺ニシテ四周十二里半ヲ距ルノ地平線上ヨリ見ルヲ得ベシ
該燈臺ノ近傍ニ守衛所兵營及ヒ沐浴處アリ此等ノ家屋ハ總テ木造ニシテ其側面ハ黃色ニ屋脊ハ赤色ニ塗抹セリ

又該燈臺ノ近傍ニ夏冬救難賞金授與所アリ及ヒ小船ノ近ツキ得ベキ木造ノ一埠頭アリ海岸ニハ鯨獵船ノ爲メ或ハ救難ニ用ユル器具及ヒ馬車ヲ納ルベキ小舎アリ

海岸

綏芬江口ヨリ東ノ方北東澳ニ至ル沿岸ハ高燥ナル牧場ニシテ且ツ陡岸ナリ而シテ北東澳内ハ淺灘多ケレモ廣袤甚大ニシテ沿岸ニ於ケルモ亦廣漠タル牧場ナリ故ニ浦潮斯德府需要ノ枯草ハ多クハ之ヲ此地ニ仰ク其西岸ニ一岬アリ「サハツイザ」岬ト曰フ

此澳ヨリ東南ノ海岸ニ「リヤンザ」河アリ河口淺灘多シ又河畔ニ沿ヒ「ムラゲイ」フ、アムルスキ「半島」ヲ經テ「ウーソリ」灣首ニ通スル一路アリ且ツ此河ヨリ西南二里ノ海岸ニ一河アリ「セダンカ」ト曰フ此河ハ「スクレブツオ」島以東一里四分三ノ處ニ位ス

英版海圖及ヒ露版海圖ニ於テハ此岸ヲ距ルコ二分里一ノ處ニ水深二尋若

クハ四尋ト掲載シアレモ露人「クルイコ」氏ハ嘗テ故人「シコー」ト「氏」ヨリ傳聞セル所ヲ掲ケテ曰ク同氏ハ一千八百六十三年運送船「ヤボ」子ツ號ノ艦長トナリ材木運搬ノ爲メ此岸ニ接近セシ際十二尺ノ吃水船ニテ四周水深三尋乃至三尋半ノ處ヲ航行セシト雖モ突然岩上ニ擱セリト「クルイコ」氏又曰ク曩ニ一千八百六十年「スクーナ」形船「ワルワ」テ「ル」號ヲ以テ南風時ニ際シ綏芬江口ヨリ此岸ニ進航セシニ「スクレブツオ」島ノ北ニ方リ其何物タルヲ視認スルコ能ハサリシモ實ニ奇怪ナル波浪ノ纏跳セシヲ目撃シ且ツ滿潮時ニ當リ痛ク本船ヲ北東ニ漂流シ且ツ當時投鉛ヲ以テ水深ヲ驗測セシニ始終三尋乃至三尋半ヲ得タリト云フ

「ラーベ」峻壁一名「サハツイザ」

此峻壁ハ「アムル」灣首ノ東角ニシテ水澗石ヨリ成リ其海ニ面スル所ニハ一ノ石炭層ヲ顯ハス

木材

此區ノ陸地ニハ樹木多ク海瀕ニハ浮木多キヲ以テ木材ハ海岸各處ニ於テ容易ク之ヲ得ベシ

イストンボスホル 波士弗爾東海峽一名「ハメリン」海峽○海軍海圖第一〇三十一號及ヒ

此海峽ハ模拉維布亞爾半島ト喀薩岬維池島トノ間ニアリ其長サ六里ニシテ最窄ノ處ハ潤サ約半里ナリ其沿岸ニハ高サ七十尺乃至一百尺ノ高岩アリ又雜草樹木多シ此海峽東口ノ南角ナル「ジートコヴ」岬ヨリ東南東ノ方ニ鏈十分四ノ間ニ擴延セル沙礫淺灘ハ海上ニ風起ル時ハ波浪之ニ激シテ飛瀑ヲナス又該海峽西口ノ北角ナル「トカレヴスキ」角ノ南西端ヨリ南々東ニ向ヒ長サ三百二十尋ノ穹形ヲナセル淺沙灘アリ其附近ノ水深ハ二十八尋ナリ但シ「トカレヴスキ」角ハ頗ル峻峻ニシテ其南端ニ高サ二百五十尺ノ一孤丘アリ

船西方ヨリ來リ「トカレヴスキ」ノ淺嘴ヲ通過シ終レハ該海峽内一ノ險處無ク投鉛ニ尋常ノ注意ヲ用ユレバ安全ニ通過スルヲ得ベシ但シ潮流ハ一時間

二里ノ速率ヲ以テ流ル○該海峽ノ濱岸ニハ人口甚タ少ナシ

此海峽ハ周年通航ノ便アルニアラス冬季中其東部ハ結氷スルヲ較薄シト雖其西部ニ於テハ堅氷凝結シ爲メニ人馬ノ通路ヲ開クヲ得ベシ一千八百六十六年ノ如キハ峽ノ東部及ヒ「バトロークル」灣「パリス」灣及ヒ「アヤークス」灣ハ一月ヨリ三月ノ初ニ至ルマテ結氷シ「ウリッセス」及ヒ「ヂヲミード」澳ハ殆ト浦潮斯德港ニ於ケルカ如ク十二月ヨリ四月ニ至ルマテ結氷セリ且ツ西部ハ東部ニ比スレバ解氷甚ダ早シト雖モ亞母爾灣ノ西部ニ接近セル地ノ解氷スルニ至ラサレバ決シテ氷解ノ兆ヲ顯スコナシト云フ

浮標

「トカレヴスキ」岬ヨリ南南東ニ向テ擴延セル沙嘴端附近ニ赤白ノ縱線ニ塗抹セル一浮標アリ

立標

往時「トカレヴスキ」岬上ニ建設セル不動白色ノ示導燈ハ一千八百八十五年